



Environmental Notices and User Guide  
Забележки, свързани с околната среда  
и Ръководство на потребителя  
Napomene o zaštiti okoline i Vodič za  
korisnike  
Upozornění týkající se životního prostředí  
a průvodce uživatele  
Miljøforskrifter og brugervejledning  
Kennisgevingen voor milieu en  
Handleiding  
Keskkonnamõju teadaanded ja  
kasutusjuhend  
Ympäristönsuojeluun liittyvät ilmoitukset  
ja käyttöopas  
Consignes de protection de  
l'environnement et guide d'utilisation  
Guide d'utilisation et avis relatifs à  
l'environnement  
Hinweise zum Umweltschutz und  
Benutzerhandbuch  
Περιβαλλοντικές σημειώσεις και  
Οδηγός χρήσης  
Környezetvédelmi Figyelmeztetések és  
Felhasználói kézikönyv  
Athugasemdir um umhverfismál og  
Notendahandbók  
Avvisi per l'ambiente e Manuale per  
l'utente  
環境情報およびユーザーガイド  
Paziņojumi par vides aizsardzību un  
lietotāja rokasgrāmata  
Vērojtie pār mbrojtjen e ambientit jetēsor, tē  
dhēnat pār pērdorimin dhe manuali

Aplinkos apsaugos pranešimai ir vartotojo  
vadovas  
Еколошка обавештења и упутства за  
кориснике  
Merknader om miljø og brukerhåndbok  
Informacje dotyczące ochrony środowiska  
i Podręcznik użytkownika  
Avisos Ambientais e Manual do Utilizador  
Avisos Ambientais e Guia do Usuário  
Observații privind mediul înconjurător și  
Ghidul utilizatorului  
Environmentálne vyhlásenia a užívateľská  
príručka  
Okoljska obvestila in uporabniški  
priročnik  
Guía del usuario y Avisos  
medioambientales  
Miljömeddelanden och användarhandbok  
Çevreye İlişkin Bildirimler ve Kullanıcı  
Kılavuzu  
Зауваження щодо навколишнього  
середовища та вказівки користувачу  
Ekološka obaveštenja i uputstva  
za korisnike  
पर्यावरणीय सूचनाएँ और  
उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका  
vvizi Ambjentali u Gwida tal-Utent  
Thông báo về Môi trường và Hướng Sử dụng  
הודעות בנושא הסביבה ומדריך למשתמש  
Napomene o zaštiti životne sredine,  
korisničko uputstvo i priručnik





# Environmental Notices and User Guide

**Ninth Edition, August 2013**

This edition applies to IBM servers, storage, workstations, and peripherals.

© **Copyright IBM Corporation 2008, 2013.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

---

# Contents

English ENU-1

Albanian ALB-1

Bulgarian BGR-1

Croatian HRV-1

Czech CSY-1

Danish DAN-1

Dutch NLD-1

Estonian EST-1

Finnish FIN-1

French FRA-1

French Canadian CFR-1

German DEU-1

Greek ELL-1

Hebrew HEI-1

Hindi HIN-1

Hungarian HUN-1

Icelandic ISL-1

Italian ITA-1

Japanese JPN-1

Latvian LVA-1

Lithuanian LTU-1

Macedonian MKD-1

Maltese MLT-1

Montenegrin MON-1

Norwegian NOR-1

**Polish PLK-1**

**Portuguese PTG-1**

**Portuguese Brazilian PTB-1**

**Romanian ROM-1**

**Serbian SRB-1**

**Slovakian SKY-1**

**Slovenian SLO-1**

**Spanish ESP-1**

**Spanish for Americas ENU ESP-1**

**Swedish SVE-1**

**Turkish TRK-1**

**Ukraine UKR-1**

**Vietnamese VIE-1**

---

# English

## Limitations (A)

International Business Machines Corporation (or its affiliate responsible for the transfer of the subject System) (“IBM”) believes the information provided below is accurate, but except the extent required by law, makes no commitment, affirmation, or certification with respect to any of the information. Rather, IBM® provides all such information “AS IS”, without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this information without advance notice if IBM believes it is appropriate to do so. IBM does not intend to provide any update or modification at any periodic or scheduled time. The notices contained in this document are translated only as required by the jurisdiction in which the applicable law or regulation is in effect. This edition replaces all previous releases. The latest release of this document can be found at [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

## Product information (B)

For Turkey: Pursuant to Turkey's Directive on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EEE Directive), IBM products as and when imported into Turkey after 30 May 2009 “conform to the EEE Directive”. This notice is not applicable to the service spare parts (manufactured for products marketed prior to the effective date of EEE Directive), which are out of the scope of the EEE Directive as per Article 2. (2) thereof. Pursuant to Turkey's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Control Regulation, products are “compliant with WEEE regulation”. (B1)

For California: Perchlorate Material - special handling may apply. See <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>. The foregoing notice is provided in accordance with California Code of Regulations Title 22, Division 4.5 Chapter 33 Best Management Practices for Perchlorate Materials. (B2)

For India: Certain IBM Systems and Technology Group (STG) products that are in scope of Schedule I of India 2011 eWaste Management and Handling Rules (“Rules”) put on the market new in India as of 1 May 2012, are compliant to the Rules, and may be eligible for certain exemptions specified therein. Typical exemptions that may be used in IBM products include:

- Mercury in cold cathode fluorescent lamps and external electrode fluorescent lamps (CCFL and EEFL) for special purposes.
- Lead as an alloying element in steel for machining purposes and in galvanized steel containing up to 0.35% lead by weight.
- Lead as an alloying element in aluminum containing up to 0.4% lead by weight.
- Copper alloy containing up to 4% lead by weight.
- Lead in high melting temperature type solders (i.e. lead-based alloys containing 85% by weight or more lead).
- Lead in solders for servers, storage and storage array systems, network infrastructure equipment for switching, signaling, transmission, and network management for telecommunications.
- Electrical and electronic components which contain lead in a glass or ceramic other than a dielectric ceramic in capacitors, e.g. piezoelectronic devices, or in a glass or ceramic matrix compound.
- Lead in dielectric ceramic in capacitors for a rated voltage of 125 V AC or 250 V DC or higher.
- Cadmium and its compounds in electrical contacts.
- Lead in white glasses used for optical applications.
- Lead in solders to complete a viable electrical connection between semiconductor die and carrier within integrated circuit flip chip packages. (B3)

For Ukraine: This equipment complies with the requirements of the Ukraine Technical Regulation for Restricting the Use of Certain Dangerous Substances in Electrical and Electronic Equipment. (B4)

For Vietnam: This notice is effective as of 1 December 2012: Pursuant to Vietnam's Circular Number 30/2011/TT-BCT on Temporary stipulations for permissible toxic chemical content limits in electrical products, IBM products as and when produced or imported into Vietnam after the effective date conform to the Circular. Maximum content of hazardous chemicals allowed in electric and electronic products are:

1. 0.1% of total weight for lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls, and polybrominated diphenyl ethers; and
2. 0.01% for cadmium, unless the use of the substance in the Product is subject to an applicable exemption to the Circular (a list of exemptions approved by Vietnam can be found in Appendix 3 Exemptions to maximum concentration limits for hazardous chemicals specified in Appendix 1.)

This notice is not applicable to service spare parts, batteries and electrical and electronic components which are out of the scope of Circular Number 30/2011/TT-BCT. (B5)

For Member States of the European Union and other jurisdictions requiring a single point of contact for Electrical and Electronic Equipment as required in European Union Directive 2011/65/EU and other legal requirements in jurisdictions requiring this information, please contact IBM Customer Support at <http://www.ibm.com/customersupport/>. For all other jurisdictions, including Iceland, Macedonia and Malta, please contact your supplier. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE Mark applies only to those new products put on the market in the EU and the European Free Trade Association jurisdictions by IBM. (B7)

For Nigeria: IBM promotes the usage and acquisition of electrical and electronic equipment (EEE) that are energy efficient. Consumers can find more information regarding IBM's product energy efficiency at: <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/energy.shtml> (B8)

For EU countries and other jurisdictions requiring this notice: Article 33 Communication on Substances of Very High Concern (SVHC) in Articles are required by European Union Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and the Council dated 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH). For products where this is required, these communications can be found at <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

## **Product recycling and disposal (C)**

This unit must be recycled or discarded according to applicable local and national regulations. IBM encourages owners of information technology (IT) equipment to responsibly recycle their equipment when it is no longer needed. IBM offers a variety of product return programs and services in several countries to assist equipment owners in recycling their IT products. Information on IBM product recycling offerings can be found at <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (C1)

Many local and national jurisdictions require no-charge product recycling programs for certain electronic equipment. Information on IBM product take back for recycling programs can be found at <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)





**Notice:** These marks on Products apply to countries within the European Union (EU), Buenos Aires Province, Croatia, Iceland, India, Nigeria, Norway, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding product take-back programs. (C2)

Appliances are labeled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE), Iceland Regulation Number 1104 on Electrical and Electronic Equipment Waste, and Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste. These requirements determine the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout these countries. This label is applied to various products to indicate that the product is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end-of-life per the requirements. (C3)

In accordance with the European WEEE Directive, Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste, and other legal requirements in jurisdictions requiring the above product mark or an electrical and electronic equipment (EEE) take-back program, EEE is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end-of-life. Users of EEE with the above WEEE marking must not dispose of end-of-life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (C4)

In accordance with the Croatia Ordinance on the Management of Waste Electrical and Electronic Appliances and Equipment, electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. The symbol from Annex IV of this ordinance indicates the necessity of separate collection for electrical and electronic waste. Users of EEE with the above product mark must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. (C5)

As of the effective date of Decree 35933-s, consumers in Costa Rica can find information about e-waste management processes for IBM equipment at <http://www.gbm.net> and <http://www.asegire.com/>. (C6)

In India, many parts in information technology (IT) equipment may be recycled based on your countries infrastructure. Consumers can find information for the collection/recycling/return of EEE at: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/in>. (C7)

In Italy, unlawful disposal of the EEE product by the user involves the application of the sanctions provided under Legislative Decree Dlgs 152/2006, article 254 or other applicable law. (C8)

In Norway, information for the return of EEE can be found at: <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html> and <http://www.elretur.no>. (C9)

In Sweden, information for the collection of EEE can be found at: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C10)

Oklahoma – Information regarding recycling covered electronic devices in the State of Oklahoma, can be found at: <http://www.deq.state.ok.us/factsheets/land/ecycle.pdf>. (C11)

Oregon - Oregon E-Cycles provides FREE e-cycling for your computers, monitors and TVs at participating collection sites near you! For more information, visit <http://www.deq.state.or.us/lq/ecycle/index.htm> or call 1-888-5-ECYCLE. (C12)

Utah - Information about recycling covered electronic devices in the State of Utah can be found at: [http://www.deq.utah.gov/Pollution\\_Prevention/electronics.htm](http://www.deq.utah.gov/Pollution_Prevention/electronics.htm). (C13)

Washington - For information about recycling covered electronic devices in the State of Washington, go to the Department of Ecology Web site at <https://fortress.wa.gov/ecy/recycle/> or telephone the Washington Department of Ecology at 1-800-RECYCLE. (C14)

Wisconsin - Electronic devices may not be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility, or placed in a container where the contents of which will be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility. For information regarding recycling covered electronic devices, see <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/index.shtml>. (C15)

Puerto Rico: In accordance with the 'Puerto Rican Electronic Equipment Recycling and Disposal Act' IBM is obligated to accept electronic equipment back for recycling and/or disposal when discarded by the consumer. (C16)

Province of Buenos Aires (Argentina): In accordance the Province of Buenos Aires Law 14321, applicable electrical and electronic systems may be returned free of charge for selective treatment and disposal. (C17)

Peru: As of the effective date of National Regulations for the Management and Management of Waste Electrical and Electronic, Decree No. 001-2012-MINAM, waste of electrical and electronic equipment (WEEE) must be separated from municipal waste and handled by WEEE operators. WEEE generated will be received, at no cost, by the WEEE management system operators. Upon effective date, information regarding the return of EEE can be found at <http://www.ibm.com/ibm/recycle/pe>. (C18)

## **Battery information (D)**

This product might contain one or more sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, lithium, or lithium ion batteries. Consult your user manual or service manual for specific battery information. The battery must be recycled or disposed of properly. Recycling facilities may not be available in your area. For information on disposal of batteries, go to <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml> or contact your local waste disposal facility. Required Battery Safety Data Sheets are included in this document. (D1)

Many local and national jurisdictions require no-charge take-back/recycling programs for certain waste batteries. Information on IBM product take back for recycling programs can be found at <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)

In the United States, IBM has established a return process for reuse, recycling, or proper disposal of used IBM sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, and other battery packs from IBM Equipment. For information on proper disposal of these batteries, contact IBM at 1-800-426-4333. Please have the IBM part number listed on the battery available prior to your call. (D2)



Please recycle batteries 廢電池請回收

The above symbol applies in Taiwan. (D3)



**Notice:** This mark on batteries and accumulators or their packaging applies to countries within the European Union (EU), Croatia, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs. (D4)

Batteries or packaging for batteries are labeled in accordance with European Directive 2006/66/EC concerning batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and Croatia Regulations Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators. These requirements determine the framework for the return and recycling of used batteries and accumulators as applicable throughout the European Union and Croatia. This label is applied to various batteries to indicate that the battery is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end of life per these requirements. (D5)

In accordance with the European Directive 2006/66/EC and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D6)

This notice is provided in accordance with Royal Decree 106/2008 of Spain: The retail price of batteries, accumulators and power cells includes the cost of the environmental management of their waste. (D7)

In accordance with Brazil Resolution Number 401, of 4 November 2008, lead acid, cadmium and mercury batteries are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal concerned in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D8)

In accordance with the Croatia Ordinance Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The symbol from Annex II of Croatia's Ordinance indicates the necessity of separate collection. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained

in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D9)

For Turkey - The product that you have purchased must be delivered to the nearest disposed battery/accumulator temporary storing, recovery or disposal facility when the validity date expires and the products become a waste in order to protect human and environmental health. For this purpose:

1. Deliver your used battery/ accumulator to the points of where the products are sold or they are admitted in unleaking containers.
2. Do not mix used batteries/ accumulators with household and/or other wastes, do not ever pour them in surroundings such as soil, water, sewer system, or garbage containers, etc. or burn them in stoves and boilers.
3. Do not leave used batteries/ accumulators anywhere at random, keep them away from children, and deliver your disposed battery to the nearest collection point. (D10)

In Germany, batteries may be returned free of charge to the point of sale after use. The end-user is under legal obligation to return used batteries. (D11)

In Iceland, batteries and accumulators may be returned to IBM at no cost to the customer. IBM will handle batteries and accumulator waste in accordance with applicable rules. (D12)

For Hungary, IBM is obliged to take back, take over and collect batteries and accumulators free of charge. (D13)

## **Flat panel display (E)**

This notice applies to products with a liquid crystal display, such as flat panel displays in monitors, point of sale products, laptop computers, and liquid crystal display screens in tape library products. The fluorescent lamp or lamps in the liquid crystal display contain mercury. Dispose of it as required by local ordinances and regulations. (E1)

## **Refrigeration (F)**

This notice applies for systems which contain modular refrigeration units such as the IBM zEnterprise<sup>®</sup> 196 (z196), IBM z10<sup>™</sup> Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9<sup>®</sup> Enterprise Class (z9<sup>®</sup> EC), IBM eServer<sup>™</sup> zSeries<sup>®</sup> 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), and the S/390<sup>®</sup> Parallel Enterprise Servers – Generations 4, 5, and 6 (G4/G5/G6) servers. This system contains one or more modular refrigeration units with R-134A or R-507 refrigerant and a polyolester oil. This refrigerant must not be released or vented to the atmosphere. Skin contact with refrigerant might cause frostbite. Wear appropriate eye and skin protection. Modular refrigeration units are hermetically sealed and must not be opened or maintained. (F1)

This notice is provided in accordance with the European Union (EU) Regulation 842/2006 on fluorinated greenhouse gases. This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Per Annex I, Part 1, of EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-134A is 1300. If the system is an IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10<sup>®</sup> Enterprise Class (z10 EC), each system contains up to 4.54 kg of R-134A. If the system is an IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) or IBM eServer zSeries 990 (z990), each unit contains 1.22 kg of R-134a. If the system is an IBM eServer zSeries 900 (z900), each unit contains 0.94 kg of R-507. If the system is an S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, or 6, each unit contains 0.76 kg of R-134A. Per Annex I, Part 2, of the EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-507 is calculated to be 3850. (F2)

Table 1. Product and Equipment Fluorinated Greenhouse Gases (FGGs) Information Table: Modular Refrigeration Units (MRUs) and Evaporators

Product Name	Machine Type - Model	Industrial Designation of Fluorinated Greenhouse Gas	Quantity of Fluorinated Greenhouse Gas	CO2 Equivalent	Hermetically Sealed Unit? (Yes / No)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg per MRU	3.0 tonnes	Yes
zEnterprise z196 - Evaporator	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg per MRU	3.0 tonnes	Yes
System z10 - Evaporator	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg per MRU	1.6 tonnes	Yes
System z9 - Evaporator	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg per MRU	1.6 tonnes	Yes
zSeries 990 - Evaporator	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg per MRU	3.10 tonnes	Yes
zSeries 900 - Evaporator	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.10 to 0.76 tonnes	Yes
zSeries 900 - Evaporator	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.10 to 0.76 tonnes	Yes
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg per MRU	0.99 tonnes	Yes
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg per MRU	0.99 tonnes	Yes
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes

Table 1. Product and Equipment Fluorinated Greenhouse Gases (FGGs) Information Table: Modular Refrigeration Units (MRUs) and Evaporators (continued)

Product Name	Machine Type - Model	Industrial Designation of Fluorinated Greenhouse Gas	Quantity of Fluorinated Greenhouse Gas	CO2 Equivalent	Hermetically Sealed Unit? (Yes / No)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg per MRU	0.99 tonnes	Yes
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg per evaporator	0.04 to 0.30 tonnes	Yes

(F3)

## Water cooling systems (G)

This notice applies to products that contain a water cooling system in which IBM has supplied the water solution, such as the IBM Power<sup>®</sup> 775, IBM Power 575, IBM zEnterprise 196 (z196), and IBM zEnterprise EC12. The system contains 0.1% Benzotriazole Aqueous Solution supplied by Sigma Aldrich Corporation. A Safety Data Sheet is supplied with the product, which should be referenced for first aid, handling, personal protection, disposal, and other relevant information. This chemical solution is classified as nonhazardous according to European Union Directive 67/548/EEC; however, it is recommended that eye protection be used when handling the chemical. Observe all federal, provincial, state, local, and other applicable environmental regulations for disposal. Contact a licensed professional waste disposal service to dispose of this material. If an additional copy of the Safety Data Sheet is required, please send the request to [prodinfo@us.ibm.com](mailto:prodinfo@us.ibm.com). (G1)

## External power supplies (H)

An external power supply (EPS) or an AC/DC adapter might accompany this product or be included as a spare part. The EPS and AC/DC adapter must be used only for the product for which they were originally intended. The following is a list of EPSs and AC/DC adapters and the original product for which they were intended. The list is not all-inclusive. (H1)

EPS or AC/DC adapter part number	Product with EPS
43W6320	System x <sup>®</sup> CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

## Safety data sheets (I)

# MATERIAL SAFETY DATA SHEET

## 1. Product and Company Identification

**Material name** CSB Battery VRLA  
**Version #** 01  
**Revision date** 07-08-2011  
**Supplier** IBM Corporation  
**Address** New Orchard Road  
Armonk, New York  
U.S.A. 10504  
**Telephone** +1-303-739-1111  
**E-mail** prodinfo@us.ibm.com  
**Emergency telephone number** +1-303-739-1111

## 2. Hazards Identification

**Physical state** Solid.  
**Appearance** Grey solid, colorless liquid.  
**Emergency overview** Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.  
**OSHA regulatory status** This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.  
**Potential health effects**  
**Routes of exposure** Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.  
**Eyes** Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.  
**Skin** Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.  
**Inhalation** Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.  
**Ingestion** Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.  
**Target organs** Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.  
**Signs and symptoms** Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.  
**Potential environmental effects** Ecological injuries are not known or expected under normal use.

## 3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Electrolyte (Diluted sulphuric acid)	7664-93-9	~14
Lead	7439-92-1	~57
Lead oxide	1309-60-0	~22

**Composition comments** \* All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

## 4. First Aid Measures

### First aid procedures

#### Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

<b>Skin contact</b>	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
<b>Inhalation</b>	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
<b>Ingestion</b>	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
<b>Notes to physician</b>	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
<b>General advice</b>	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

## 5. Fire Fighting Measures

<b>Flammable properties</b>	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
<b>Extinguishing media</b>	
<b>Suitable extinguishing media</b>	Extinguish with foam, carbon dioxide or dry powder.
<b>Unsuitable extinguishing media</b>	Water.
<b>Protection of firefighters</b>	
<b>Protective equipment and precautions for firefighters</b>	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
<b>Specific methods</b>	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
<b>Hazardous combustion products</b>	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

## 6. Accidental Release Measures

<b>Personal precautions</b>	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
<b>Environmental precautions</b>	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
<b>Methods for cleaning up</b>	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
<b>Other information</b>	Clean up in accordance with all applicable regulations.

## 7. Handling and Storage

<b>Handling</b>	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
<b>Storage</b>	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

## 8. Exposure Controls / Personal Protection

### Occupational exposure limits

#### US. ACGIH Threshold Limit Values

Components	Type	Value	Form
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	TWA	0.2 mg/m3	Thoracic fraction.
Lead (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3	
Lead oxide (1309-60-0)	TWA	0.05 mg/m3	



## US. OSHA Table Z-1 Limits for Air Contaminants (29 CFR 1910.1000)

Components	Type	Value
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	PEL	1 mg/m3
Lead (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3
Lead oxide (1309-60-0)	TWA	0.05 mg/m3
<b>Exposure guidelines</b>	The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.	
<b>Engineering controls</b>	Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.	
<b>Personal protective equipment</b>		
<b>Eye / face protection</b>	Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.	
<b>Skin protection</b>	Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.	
<b>Respiratory protection</b>	Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.	
<b>General hygiene considerations</b>	When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.	

## 9. Physical & Chemical Properties

<b>Appearance</b>	Grey solid, colorless liquid.
<b>Color</b>	Not available.
<b>Odor</b>	Odorless.
<b>Odor threshold</b>	Not available.
<b>Physical state</b>	Solid.
<b>Form</b>	Not available.
<b>pH</b>	Not available.
<b>Melting point</b>	-76 - -31 °F (-60 - -35 °C) Electrolyte 620.6 °F (327 °C) Lead and lead compounds
<b>Freezing point</b>	Not available.
<b>Boiling point</b>	226.4 - 237.2 °F (108 - 114 °C) Electrolyte 3164 °F (1740 °C) Lead and lead compounds
<b>Flash point</b>	-434.2 °F (-259 °C) Electrolyte
<b>Evaporation rate</b>	Not available.
<b>Flammability limits in air, upper, % by volume</b>	74.2 Hydrogen
<b>Flammability limits in air, lower, % by volume</b>	4.1 Hydrogen
<b>Vapor pressure</b>	Not available.
<b>Vapor density</b>	Not available.
<b>Specific gravity</b>	1.2 - 1.3 Electrolyte 11.35 Lead and lead compounds
<b>Solubility (water)</b>	Soluble (Electrolyte) Very low (Lead and lead compounds)
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available.
<b>Auto-ignition temperature</b>	1076 °F (580 °C) Hydrogen
<b>Decomposition temperature</b>	Not available.

## 10. Chemical Stability & Reactivity Information

<b>Chemical stability</b>	Material is stable under normal conditions.
---------------------------	---

<b>Conditions to avoid</b>	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.
<b>Incompatible materials</b>	May react with strong bases or oxidizing agents.
<b>Hazardous decomposition products</b>	Carbon oxides. Sulfur oxides.
<b>Possibility of hazardous reactions</b>	Will not occur.

## 11. Toxicological Information

### Toxicological data

Components	Test Results
Lead oxide (1309-60-0)	Acute Other LD50 Guinea pig: 220 mg/kg
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: 375 mg/m <sup>3</sup> 4 Hours Acute Oral LD50 Rat: 2140 mg/kg
<b>Acute effects</b>	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
<b>Local effects</b>	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
<b>Sensitization</b>	Not a skin sensitizer.
<b>Chronic effects</b>	Prolonged exposure may cause chronic effects.
<b>Carcinogenicity</b>	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.

#### ACGIH Carcinogens

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
Lead (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.

#### IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity

Lead (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	2A Probably carcinogenic to humans.

#### US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen

Lead (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Anticipated carcinogen.

#### US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
--	-------------------

<b>Mutagenicity</b>	No data available.
<b>Neurological effects</b>	No data available.
<b>Reproductive effects</b>	May damage fertility or the unborn child.
<b>Teratogenicity</b>	No data available.
<b>Symptoms and target organs</b>	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.

## 12. Ecological Information

### Ecotoxicological data

Components	Test Results
Lead oxide (1309-60-0)	EC50 Daphnia: > 100 mg/l 48 hours IC50 Algae: > 10 mg/l 72 hours LC50 Fish: > 100 mg/l 96 hours
Lead (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (Oncorhynchus mykiss): 1.17 mg/l 96 hours
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours

**Components****Test Results**LC50 Bluegill (*Lepomis macrochirus*): 16 mg/l 96 Hours

<b>Ecotoxicity</b>	No ecological impacts expected under normal use conditions.
<b>Persistence and degradability</b>	No data available.
<b>Bioaccumulation / Accumulation</b>	No data available.
<b>Mobility in environmental media</b>	No data available.
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available.

**13. Disposal Considerations**

<b>Disposal instructions</b>	Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.
<b>Waste from residues / unused products</b>	Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).
<b>Contaminated packaging</b>	Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

**14. Transport Information****DOT****Basic shipping requirements:**

<b>UN number</b>	UN2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable
<b>Hazard class</b>	8
<b>Packing group</b>	III
<b>Labels required</b>	8

**Additional information:**

<b>Packaging exceptions</b>	159
<b>Packaging non bulk</b>	159
<b>Packaging bulk</b>	159
<b>ERG number</b>	154

**IATA****Basic shipping requirements:**

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable electric storage
<b>Hazard class</b>	8

**Additional information:**

<b>ERG code</b>	8L
-----------------	----

**IMDG****Basic shipping requirements:**

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
<b>Hazard class</b>	8
<b>EmS No.</b>	F-A, S-B

**15. Regulatory Information**

<b>US federal regulations</b>	This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.
-------------------------------	--

**TSCA Section 12(b) Export Notification(40 CFR 707, Subpt. D)**

Not regulated.

**US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Spill: Reportable quantity**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

**US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Substance: Threshold Planning Quantity**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

**US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: De minimis concentration**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1.0 %

Lead (CAS 7439-92-1) 0.1 % Substance is not eligible for the de minimis exemption except for the purposes of supplier notification requirements.

**US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold**

Lead (CAS 7439-92-1) 100 LBS

**US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

**CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid): 1000

Lead: 10

Lead oxide: 10

**Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)**

<b>Hazard categories</b>	Immediate Hazard - Yes
	Delayed Hazard - Yes
	Fire Hazard - No
	Pressure Hazard - No
	Reactivity Hazard - No

<b>Section 302 extremely hazardous substance (40 CRF 355, Appendix A)</b>	No
---	----

<b>Section 311/312 (40 CFR 370)</b>	No
-------------------------------------	----

**State regulations**

WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

**US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin**

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin**

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin**

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

**US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

**US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 500 LBS

Lead (CAS 7439-92-1) 500 LBS

Lead oxide (CAS 1309-60-0) 500 LBS

**US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

**US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards**

Lead (CAS 7439-92-1) LISTED

**US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)      Listed.  
Lead (CAS 7439-92-1)      Listed.

**16. Other Information**

**Further information**

HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.

**HMIS® ratings**

Health: 3\*  
Flammability: 0  
Physical hazard: 1

**NFPA ratings**

Health: 3  
Flammability: 0  
Instability: 1

**Disclaimer**

The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.

**Issue date**

07-08-2011

# MATERIAL SAFETY DATA SHEET

## 1. Product and Company Identification

**Material name** GS Yuasa Battery VRLA  
**Version #** 01  
**Revision date** 07-08-2011  
**Supplier** IBM Corporation  
**Address** New Orchard Road  
Armonk, New York  
U.S.A. 10504  
**Telephone** +1-303-739-1111  
**E-mail** prodinfo@us.ibm.com  
**Emergency telephone number** +1-303-739-1111

## 2. Hazards Identification

**Physical state** Solid.  
**Appearance** Grey solid, colorless liquid.  
**Emergency overview** Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.  
**OSHA regulatory status** This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.  
**Potential health effects**  
**Routes of exposure** Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.  
**Eyes** Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.  
**Skin** Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.  
**Inhalation** Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.  
**Ingestion** Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.  
**Target organs** Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.  
**Signs and symptoms** Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.  
**Potential environmental effects** Ecological injuries are not known or expected under normal use.

## 3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Inorganic Lead/Lead Compounds	7439-92-1	65-75
Electrolyte (Diluted sulphuric acid)	7664-93-9	14-20
Tin	7440-31-5	<5

**Composition comments** \* All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

## 4. First Aid Measures

### First aid procedures

#### Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

<b>Skin contact</b>	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
<b>Inhalation</b>	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
<b>Ingestion</b>	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
<b>Notes to physician</b>	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
<b>General advice</b>	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

## 5. Fire Fighting Measures

<b>Flammable properties</b>	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
<b>Extinguishing media</b>	
<b>Suitable extinguishing media</b>	Extinguish with foam, carbon dioxide or dry powder.
<b>Unsuitable extinguishing media</b>	Water.
<b>Protection of firefighters</b>	
<b>Protective equipment and precautions for firefighters</b>	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
<b>Specific methods</b>	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
<b>Hazardous combustion products</b>	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

## 6. Accidental Release Measures

<b>Personal precautions</b>	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
<b>Environmental precautions</b>	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
<b>Methods for cleaning up</b>	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
<b>Other information</b>	Clean up in accordance with all applicable regulations.

## 7. Handling and Storage

<b>Handling</b>	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
<b>Storage</b>	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

## 8. Exposure Controls / Personal Protection

### Occupational exposure limits

#### US. ACGIH Threshold Limit Values

Components	Type	Value	Form
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	TWA	0.2 mg/m3	Thoracic fraction.
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3	
Tin (7440-31-5)	TWA	2 mg/m3	

## US. OSHA Table Z-1 Limits for Air Contaminants (29 CFR 1910.1000)

Components	Type	Value
------------	------	-------

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	PEL	1 mg/m <sup>3</sup>
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m <sup>3</sup>
Tin (7440-31-5)	PEL	2 mg/m <sup>3</sup>

**Exposure guidelines** The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.

**Engineering controls** Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.

### Personal protective equipment

**Eye / face protection** Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.

**Skin protection** Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.

**Respiratory protection** Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.

**General hygiene considerations** When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.

## 9. Physical & Chemical Properties

<b>Appearance</b>	Grey solid, colorless liquid.
<b>Color</b>	Not available.
<b>Odor</b>	Odorless.
<b>Odor threshold</b>	Not available.
<b>Physical state</b>	Solid.
<b>Form</b>	Not available.
<b>pH</b>	Not available.
<b>Melting point</b>	Not available.
<b>Freezing point</b>	Not available.
<b>Boiling point</b>	397.4 - 464 °F (203 - 240 °C) Electrolyte
<b>Flash point</b>	-434.2 °F (-259 °C) Hydrogen
<b>Evaporation rate</b>	< 1 (BuAc=1) Electrolyte
<b>Flammability limits in air, upper, % by volume</b>	74.2 Hydrogen
<b>Flammability limits in air, lower, % by volume</b>	4.1 Hydrogen
<b>Vapor pressure</b>	Not available.
<b>Vapor density</b>	> 1 ( Air=1) Electrolyte
<b>Specific gravity</b>	1.23 - 1.35 Electrolyte 11.35 Lead and lead compounds
<b>Solubility (water)</b>	Soluble (Electrolyte) Very low (Lead and lead compounds)
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available.
<b>Auto-ignition temperature</b>	1076 °F (580 °C) Hydrogen
<b>Decomposition temperature</b>	Not available.

## 10. Chemical Stability & Reactivity Information

<b>Chemical stability</b>	Material is stable under normal conditions.
<b>Conditions to avoid</b>	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.



<b>Incompatible materials</b>	May react with strong bases or oxidizing agents.
<b>Hazardous decomposition products</b>	Carbon oxides. Sulfur oxides.
<b>Possibility of hazardous reactions</b>	Will not occur.

## 11. Toxicological Information

### Toxicological data

Components	Test Results
Tin (7440-31-5)	Acute Dermal LD50 Rat: > 2000 mg/kg Acute Inhalation LC50 Rat: > 4.83 mg/m3 Acute Oral LD50 Rat: > 2000 mg/kg
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: 375 mg/m <sup>3</sup> 4 Hours Acute Oral LD50 Rat: 2140 mg/kg
<b>Acute effects</b>	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
<b>Local effects</b>	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
<b>Sensitization</b>	Not a skin sensitizer.
<b>Chronic effects</b>	Prolonged exposure may cause chronic effects.
<b>Carcinogenicity</b>	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.

#### ACGIH Carcinogens

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.

#### IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
---	-------------------------------------

#### US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
---	-------------------------

#### US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
--	-------------------

<b>Mutagenicity</b>	No data available.
<b>Neurological effects</b>	No data available.
<b>Reproductive effects</b>	May damage fertility or the unborn child.
<b>Teratogenicity</b>	No data available.
<b>Symptoms and target organs</b>	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.

## 12. Ecological Information

### Ecotoxicological data

Components	Test Results
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (Oncorhynchus mykiss): 1.17 mg/l 96 hours
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours LC50 Bluegill (Lepomis macrochirus): 16 mg/l 96 Hours
<b>Ecotoxicity</b>	No ecological impacts expected under normal use conditions.
<b>Persistence and degradability</b>	No data available.
<b>Bioaccumulation / Accumulation</b>	No data available.

<b>Mobility in environmental media</b>	No data available.
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available.

### 13. Disposal Considerations

<b>Disposal instructions</b>	Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.
<b>Waste from residues / unused products</b>	Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).
<b>Contaminated packaging</b>	Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

### 14. Transport Information

#### DOT

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	UN2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable
<b>Hazard class</b>	8
<b>Packing group</b>	III
<b>Labels required</b>	8

##### Additional information:

<b>Packaging exceptions</b>	159
<b>Packaging non bulk</b>	159
<b>Packaging bulk</b>	159
<b>ERG number</b>	154

#### IATA

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable electric storage
<b>Hazard class</b>	8

##### Additional information:

<b>ERG code</b>	8L
-----------------	----

#### IMDG

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
<b>Hazard class</b>	8
<b>EmS No.</b>	F-A, S-B

### 15. Regulatory Information

<b>US federal regulations</b>	This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.
-------------------------------	--

#### TSCA Section 12(b) Export Notification(40 CFR 707, Subpt. D)

Not regulated.

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Spill: Reportable quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Substance: Threshold Planning Quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: De minimis concentration

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1.0 %

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 0.1 % Substance is not eligible for the de minimis exemption except for the purposes of supplier notification requirements.

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 100 LBS

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.

**CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)**

Inorganic Lead/Lead Compounds: 10  
Electrolyte (Diluted sulphuric acid): 1000

**Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)**

**Hazard categories** Immediate Hazard - Yes  
Delayed Hazard - Yes  
Fire Hazard - No  
Pressure Hazard - No  
Reactivity Hazard - No

**Section 302 extremely hazardous substance (40 CFR 355, Appendix A)** No

**Section 311/312 (40 CFR 370)** No

**State regulations** WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

**US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.  
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin**

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin**

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

**US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin**

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

**US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.  
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

**US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 500 LBS  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 500 LBS

**US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.  
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

**US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards**

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) LISTED

**US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance**

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.  
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.  
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

**16. Other Information**

**Further information** HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.

**HMIS® ratings** Health: 3\*  
Flammability: 0  
Physical hazard: 1

**NFPA ratings** Health: 3  
Flammability: 0  
Instability: 1

**Disclaimer**

The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.

**Issue date**

07-08-2011

# MATERIAL SAFETY DATA SHEET

## 1. Product and Company Identification

**Material name** Panasonic LC Battery Valve Regulated Lead Acid Battery  
**Version #** 01  
**Revision date** 09-10-2012  
**Supplier** IBM Corporation  
**Address** New Orchard Road  
Armonk, New York  
U.S.A. 10504  
**Telephone** +1-303-739-1111  
**E-mail** prodinfo@us.ibm.com  
**Emergency telephone number** +1-303-739-1111

## 2. Hazards Identification

**Physical state** Solid.  
**Appearance** Grey solid, colorless liquid.  
**Emergency overview** Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.  
**OSHA regulatory status** This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.  
**Potential health effects**  
**Routes of exposure** Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.  
**Eyes** Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.  
**Skin** Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.  
**Inhalation** Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.  
**Ingestion** Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.  
**Target organs** Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.  
**Signs and symptoms** Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.  
**Potential environmental effects** Ecological injuries are not known or expected under normal use.

## 3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Lead	7439-92-1	48-53
Lead Oxide	1309-60-0	23-26
Lead Sulfate	7446-14-2	<1
Sulfuric Acid	7664-93-9	7-10

**Composition comments** \* All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

## 4. First Aid Measures

### First aid procedures

#### Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

<b>Skin contact</b>	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
<b>Inhalation</b>	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
<b>Ingestion</b>	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
<b>Notes to physician</b>	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
<b>General advice</b>	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

## 5. Fire Fighting Measures

<b>Flammable properties</b>	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
<b>Extinguishing media</b>	
<b>Suitable extinguishing media</b>	Extinguish with dry chemical, foam, halon or CO2
<b>Unsuitable extinguishing media</b>	Water.
<b>Protection of firefighters</b>	
<b>Protective equipment and precautions for firefighters</b>	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
<b>Specific methods</b>	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
<b>Hazardous combustion products</b>	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

## 6. Accidental Release Measures

<b>Personal precautions</b>	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
<b>Environmental precautions</b>	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
<b>Methods for cleaning up</b>	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
<b>Other information</b>	Clean up in accordance with all applicable regulations.

## 7. Handling and Storage

<b>Handling</b>	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
<b>Storage</b>	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

## 8. Exposure Controls / Personal Protection

### Occupational exposure limits

#### US ACGIH Threshold limit Values

Components	Type	Value	Form
Electrolyte (Diluted sulphuric acid (766-4-93-9)	TWA	1.0 mg/m3	Thoracic fraction
Lead (7439-92-1)	TWA	0.15 mg/m3	
Lead Oxide (1309-60-0)	TWA	0.15 mg/m3	
Lead Sulfate (7446-14-2)	TWA	0.15 mg/m3	

### US OSHA Table Z-1 Limits for Air Contaminants (29 CFR 1910.1000)

Components	Type	Value
Electrolyte (Diluted sulphuric acid (766-4-93-9))	PEL	1.0 mg/m3
Lead (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3
Lead Oxide (1309-60-0)	TWA	0.05 mg/m3
Lead Sulfate (7446-14-2)	TWA	0.05 mg/m3

<b>Exposure guidelines</b>	The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.
<b>Engineering controls</b>	Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.
<b>Personal protective equipment</b>	
<b>Eye / face protection</b>	Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.
<b>Skin protection</b>	Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.
<b>Respiratory protection</b>	Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.
<b>General hygiene considerations</b>	When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.

## 9. Physical & Chemical Properties

<b>Appearance</b>	Grey solid, colorless liquid.
<b>Color</b>	Not available.
<b>Odor</b>	Odorless.
<b>Odor threshold</b>	Not available.
<b>Physical state</b>	Solid.
<b>Form</b>	Not available.
<b>pH</b>	Not available.
<b>Melting point</b>	Not available.
<b>Freezing point</b>	Not available.
<b>Boiling point</b>	230- 233.6 °F (110 - 112 °C) Electrolyte
<b>Flash point</b>	Not Applicable
<b>Evaporation rate</b>	Not Available
<b>Flammability limits in air, upper, % by volume</b>	74.2 Hydrogen
<b>Flammability limits in air, lower, % by volume</b>	4.1 Hydrogen
<b>Vapor pressure</b>	Electrolyte 11.7 mmHg. At 20 °C
<b>Vapor density</b>	Electrolyte 3.4
<b>Specific gravity</b>	1.3 Electrolyte
<b>Solubility (water)</b>	Soluble (Electrolyte) Insoluble (Lead, lead Oxide and Lead Sulfate)
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available.
<b>Auto-ignition temperature</b>	1076 °F (580 °C) Hydrogen
<b>Decomposition temperature</b>	Not available.

## 10. Chemical Stability & Reactivity Information

<b>Chemical stability</b>	Material is stable under normal conditions.
<b>Conditions to avoid</b>	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.

<b>Incompatible materials</b>	May react with strong bases or oxidizing agents.
<b>Hazardous decomposition products</b>	Carbon oxides. Sulfur oxides.
<b>Possibility of hazardous reactions</b>	Will not occur.

## 11. Toxicological Information

### Toxicological data

Components	Test Results
Lead oxide (1309-60-0) Acute Other LD50	Acute Other LD50 Guinea pig: 220 mg/kg
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: > 4.83 mg/m3 Acute Oral LD50 Rat: > 2000 mg/kg
<b>Acute effects</b>	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
<b>Local effects</b>	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
<b>Sensitization</b>	Not a skin sensitizer.
<b>Chronic effects</b>	Prolonged exposure may cause chronic effects.
<b>Carcinogenicity</b>	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.

#### ACGIH Carcinogens

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.

#### IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	2A Probably carcinogenic to humans.

#### US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Anticipated carcinogen.

#### US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
--	-------------------

<b>Mutagenicity</b>	No data available.
<b>Neurological effects</b>	No data available.
<b>Reproductive effects</b>	May damage fertility or the unborn child.
<b>Teratogenicity</b>	No data available.
<b>Symptoms and target organs</b>	

## 12. Ecological Information

<b>Ecotoxicological data</b>	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.
------------------------------	---

Components	Test Results
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (Oncorhynchus mykiss): 1.17 mg/l 96 hours
Lead oxide (1309-60-0)	EC50 Daphnia: > 100 mg/l 48 hours IC50 Algae: > 10 mg/l 72 LC50 Fish: > 100 mg/l 96 hours
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours LC50 Bluegill (Lepomis macrochirus): 16 mg/l 96 Hours



<b>Ecotoxicity</b>	No ecological impacts expected under normal use conditions
<b>Persistence and degradability</b>	No data available
<b>Bioaccumulation / Accumulation</b>	No data available
<b>Mobility in environmental media</b>	No data available
<b>Partition coefficient (n-octanol/water)</b>	Not available

### 13. Disposal Considerations

<b>Disposal instructions</b>	Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.
<b>Waste from residues / unused products</b>	Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).
<b>Contaminated packaging</b>	Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

### 14. Transport Information

#### DOT

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	UN2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable
<b>Hazard class</b>	8
<b>Packing group</b>	III
<b>Labels required</b>	8

##### Additional information:

<b>Packaging exceptions</b>	159
<b>Packaging non bulk</b>	159
<b>Packaging bulk</b>	159
<b>ERG number</b>	154

#### IATA

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	Batteries, wet, non-spillable electric storage
<b>Hazard class</b>	8

##### Additional information:

<b>ERG code</b>	8L
-----------------	----

#### IMDG

##### Basic shipping requirements:

<b>UN number</b>	2800
<b>Proper shipping name</b>	BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
<b>Hazard class</b>	8
<b>EmS No.</b>	F-A, S-B

### 15. Regulatory Information

**US federal regulations** This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.  
This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 100 LBS

#### US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.

#### CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)

Inorganic Lead/Lead Compounds: 10

Lead oxide: 10

Electrolyte (Diluted sulphuric acid): 1000

## Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)

<b>Hazard categories</b>	Immediate Hazard - Yes Delayed Hazard - Yes Fire Hazard - No Pressure Hazard Reactivity Hazard - No
<b>Section 302 extremely hazardous substance (40 CFR 355, Appendix A)</b>	No
<b>Section 311/312 (40 CFR 370)</b>	No
<b>State regulations</b>	WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
<b>US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Listed.
<b>US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.
<b>US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin</b>	
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.
<b>US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin</b>	
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.
<b>US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin</b>	
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.
<b>US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed.
<b>US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	500 LBS
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	500 LBS
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	500 LBS
<b>US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed.
<b>US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards</b>	
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	LISTED
<b>US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance</b>	
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Listed.

## 16. Other Information

<b>Further information</b>	HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.
<b>HMIS® ratings</b>	Health: 3* Flammability: 0 Physical hazard: 1
<b>NFPA ratings</b>	Health: 3 Flammability: 0 Instability: 1
<b>Disclaimer</b>	The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.
<b>Issue date</b>	09-10-2012

## Gjuha shqipe (Albanian)

### Kufizimet (A)

International Business Machines Corporation (ose ndërmarrjet e saja të lidhura përgjegjëse për bartjen e Sistemit aktual)("IBM") beson se informatat të cilat janë ofruar në vazhdim janë të sakta, por vetëm në masën e paraparë me ligj, nuk obligon, nuk thotë, dhe nuk jep asnjë vërtetim në lidhje me cilën do informatë. Më tepër, kompania IBM® ofron të gjitha informatat e tilla "ASHTU SIÇ JANË", pa kurrfarë garancione të shprehura ose garancione që nënkuptohen të cilit do llojë. Kompania IBM ruan të drejtën t'i azhurojë dhe ndryshojë këto informata pa lajmërimin paraprak nëse kompania IBM beson se vepron në mënyrë të përshtatshme. Kompania IBM nuk ka ndërmend të paraqesë cilat do azhurime dhe ndryshime as përkohësisht dhe as në periudhën e paraparë. Lajmërimet që përmbahen në këtë dokument përkthehen vetëm në masën në të cilën në juridiksionin e caktuar kërkohet me ligj ose me rregullat të cilat janë në fuqi. Ky version zëvendëson të gjithë versionet e mëparshëm. Versioni më i ri i këtij dokumenti mund të gjendet në [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Të dhënat mbi prodhimin (B)

Për shtetet anëtare të Unionit Evropian dhe juridiksionet tjera të cilat kërkojnë një vend të kontaktit për pajisjet elektronike ose elektrike në përputhje me Direktivën e Unionit Evropian 2011/65/EU dhe kërkesat tjera ligjore në juridiksionet të cilët i kërkojnë këto informata, ju lutemi kontaktoni mbështetjen për shfrytëzuesit të kompanisë IBM në <http://www.ibm.com/customersupport/>. Për të gjithë juridiksionet tjerë, përfshirë Islandën, Maqedoninë dhe Maltën, ju lutemi kontaktoni furnizuesin tuaj. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE shenja përdoret vetëm në ato prodhime të reja të cilat plasohen në tregun e BE-së dhe juridiksionin e Shoqatës evropiane të tregëtisë së lirë nga ana e kompanisë IBM. (B7)

Për shtetet e Unionit Evropian dhe juridiksionet tjera të cilët kërkojnë këtë lajmërim: Neni 33 i Lajmërimit për substancat shumë të rrezikshme (SVHC) në nenet të cilët janë paraparë me rregullativën e Unionit Evropian (EC) Nr. 1907/2006 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit prej 18. dhjetor 2006. e cila ka të bëjë me regjistrimin, evaluimin, autorizimin dhe kufizimet e kimikateve (REACH). Për prodhimet për të cilat është kjo e domosdoshme, këto lajmërimet mund të gjenden në <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

## Reciklimi dhe hedhja e prodhimit (C)

Për disa lloje të pajisjes elektronike shumë jurisdiksione lokale dhe nacionale kërkojnë zbatimin e programeve pa pagesë për reciklimin e prodhimit. Informatat për programet e kthimit të prodhimit të kompanisë IBM për shkak të reciklimit mund të gjenden në <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Vërejtje:** Këto shenja në Prodhim aplikohen në shtetet e Unionit Evropian (UE), Provincën Buenos Ajres, Kroaci, Islandë, Indi, Nigeri, Norvegji dhe jurisdiksione tjera të cilat kërkojnë këtë symbol dhe programe të përshtatshme për tërheqjen e prodhimit.(C2)

Në përputhje me Direktivën WEEE, rregullat norvegjeze për përpunimin e mbeturinave dhe shfrytëzimin e tyre përsëri dhe kërkesat tjera ligjore në jurisdiksionet të cilët kërkojnë që të vendoset përpara shenja e caktuar në produkt ose ekzistimi i programit për tërheqjen e pajisjeve elektrike dhe elektronike (EEE), EEE do të grumbullojë ndaras dhe prap do të shfrytëzojë, riciklojë ose përsëri do të shfrytëzojë pas skadimit të kohës së përdorimit. Përdoruesit e EEE me shenjën WEEE të caktuar më parë pas skadimit të afatit të përdorimit EEE nuk guxojnë të vendosen si mbeturina komunale të ndryshme, por duhet tui përmbahen kornizave për grumbullimin të cilat i kanë në disponim klientët për kthimin, riciklimin dhe shfrytëzimin e tyre përsëri WEEE. Pjesëmarrja e klientëve është shumë me rëndësi për minimizimin e cilave do ndikimive potenciale EEE në mjedisin jetësor dhe shëndetin e njerëzve si pasojë e prezencës potenciale të materieve të rrezikshme në EEE. Për grumbullimin dhe përpunimin e caktuar, kontaktoni përfaqësuesin tuaj lokal të kompanisë IBM. (C4)

## Informata mbi baterinë (D)

Për lloje të caktuara të pajisjes elektronike shumë jurisdiksione lokale dhe nacionale kërkojnë zbatimin e programeve pa pagesë për kthimin/reciklimin e prodhimit. Informatat për programet e kthimit të prodhimeve të kompanisë IBM për shkak të reciklimin mund t'i gjeni në <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Vërejtje:** Kjo shenjë në bateri dhe akumulatorë ose në paketime të tjera aplikohet në shtetet e

Unionit Evropian (UE), Kroaci dhe jurisdiksione të cilat kërkojnë këtë simbol dhe programe të përshtatshme për tërheqjen e baterive dhe akumulatorëve. (D4)

Në përputhje me Direktivën evropiane 2006/66/EC dhe jurisdiksonet tjerë të cilët e kërkojnë simbol dhe programet përkatëse për tërheqjen e baterive dhe akumulatorëve, bateritë dhe akumulatorët janë të etiketuar ashtu që të tregojnë se të njëjtit duhet të grumbullohen dhe riciklohen ndaras pas skadimit të kohës së përdorimit. Etiketa në bateri mundet gjithashtu të përfshijë edhe simbolin kimik të metalit të cilin e përmban bateria (Pb për plumbin, Hg për zhivën dhe Cd për kadmiumin). Pëdoruesit e baterive dhe akumulatorëve pas skadimit të kohës së përdorimit nuk guxojnë ti vendosin bateritë dhe akumulatorët si mbeturina komunale të ndryshme, por duhet tui përmbahen kornizës për grumbullimin të cilën klientët e kanë në disponim për kthimin, riciklimin dhe përdorimin përsëri të baterive dhe akumulatorëve. Pjesëmarrja e klientëve është shumë me rëndësi për minimizimin e cilit do ndikim potencial të baterive dhe akumulatorëve në mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut si pasojë e prezencës potenciale të materieve të rrezikshme. Për grumbullimin dhe përpunim përkatës, kontaktoni përfaqësuesin tuaj lokal të kompanisë IBM. (D6)

## **Ftohja (F)**

Ky njoftim vlen për sistemet të cilat përmbajnë njësi modulare për ftohje sic janë IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), and the S/390 Serverët Paralel për Ndërmarrje- Gjeneratat e serverëve 4, 5 dhe 6 (G4/G5/G6). Ky sistem ka një ose më shumë njësi modulare për ftohje me mjet për ftohje R - 134A ose R - 507 dhe vaj poliester. Ky mjet për ftohje nuk guxon të lirohet as të lëshohet në atmosferë. Nëse mjete për ftohje vjen në kontakt me lëkurën, mund të shkaktojë ngrica. Duhet të mbahet mbrojtje e përshtatshme për sy dhe lëkurë. Njësitë modulare për ftohje janë të mbyllura hermetikisht dhe nuk guxojnë të hapen as të riparohen. (F1)

Ky njoftim është dhënë në pajtim me Rregulloren 842/2006 të Unionit Evropian (UE ) për gazrat e fluorizuara me efekt të kopshtit të qelqit. Ky prodhim përmban gazra të fluorizuara me efekt të kopshtit të qelqit të dhënë në protokolin Kjoto. Në bazë të Shtojcës I, Pjesës 1 , të Rregullores së UE-së 842/2006, potenciali i ngrohjes globale të mjetit R - 134A është 1300. Nëse sistemi i IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cdo sistem përmban deri 4,54 kg mjet R - 134A. Nëse sistemi është IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) or IBM eServer zSeries 990 (z990), cdo njësi përmban 1,22 kg R - 134a. Nëse sistemi është IBM eServer zSeries 900 (z900), cdo njësi përmban 0,94 kg R - 507. Nëse sistemi është S/390 Paralel për ndërmarrje të gjeneratave 4, 5 ose 6, çdo njësi përmban 0,76 kg mjete R - 134A. Në bazë të Shtojcës I, Pjesës 2, Rregullores EU 842/2006, potenciali i llogaritur i ngrohjes globale të mjetit R-507 është 3850. (F2)

Table 1. Tabela me të dhëna për prodhimet dhe pajisjen e cila përmban gazra të fluorizuara me efektin e kopshtit të qelqit (SMAT): Njësitë modulare për ftohje (MRU) dhe avullorët

<b>Emri i prodhimit</b>	<b>Lloji i makinës - Modeli</b>	<b>Shenja industriale për gaz të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>Sasia e gazit të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>CO2 ekuivalenti</b>	<b>A është njësia e mbyllur hermetikisht? (Po / Jo)</b>
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg për MRU	3.0 ton	Po
zEnterprise z196 - Avullues	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg për MRU	3.0 ton	Po
System z10 - Avullues	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg për MRU	1.6 ton	Po
System z9 - Avullues	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg për MRU	1.6 ton	Po
zSeries 990 - Avullues	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3,	R-507A	0.94 kg për MRU	3.10 ton	Po

<b>Emri i prodhimit</b>	<b>Lloji i makinës - Modeli</b>	<b>Shenja industriale për gaz të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>Sasia e gazit të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>CO2 ekuivalenti</b>	<b>A është njësia e mbyllur hermetikisht? (Po / Jo)</b>
	2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216				
zSeries 900 - Avullues	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.10 deri 0.76 ton	Po
zSeries 900 - Avullues	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.10 deri 0.76 ton	Po
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg për MRU	0.99 ton	Po
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg për MRU	0.99 ton	Po

<b>Emri i prodhimit</b>	<b>Lloji i makinës - Modeli</b>	<b>Shenja industriale për gaz të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>Sasia e gazit të fluorizuar me efekt të kopshtit të qelqit</b>	<b>CO2 ekuivalenti</b>	<b>A është njësia e mbyllur hermetikisht? (Po / Jo)</b>
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg për MRU	0.99 ton	Po
S/390 Serveri paralel për ndërmarrje	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 deri 0.23 kg për avullues	0.04 deri 0.30 ton	Po

(F3)

### **Furnizimet elektrike eksterne (H)**

Furnizimi elektrik ekstern (EPS) ose adapteri C/DC mund t'iu bashkangjitet këtij prodhimi ose mund të përfshihet si pjesë rezervë. EPS dhe adapter AC/DC duhet të përdoren vetëm për prodhimin për të cilin fillimisht kanë qenë të dedikuara. Vijon lista e EPS-it dhe adapterit AC/DC dhe prodhimeve origjinale për të cilat ato janë përdorur. Lista nuk përfshin të gjitha prodhimet. (H1)

<b>Numri i pjesëve të EPS-it ose adapterit AC/DC</b>	<b>Prodhimi me EPS-in</b>
43W6320	System x CP20
03N7037	Modemi ekstern
49Y9891	RDX hard disku ekstern



---

## Български (Bulgarian)

### Ограничения (A)

International Business Machines Corporation (или нейния филиал, отговорен за трансфера на разглежданата система) (“IBM”) счита, че предоставената по-долу информация е правилна, но освен до степента, изисквана от закона, не изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM® предоставя всяка такава информация “ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е”, без никакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази информация без предварително известие, ако IBM счита, че е подходящо да го направи. IBM не възнамерява да осигурява обновление или модификация в което и да било периодично или насрочено време. Забележките, съдържащи се в този документ, са преведени съгласно изискванията на юрисдикцията, в която приложимият закон или разпоредба е в сила. Това издание замества всички предишни издания. Последното издание на този документ може да бъде намерено на [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Информация за продукт (B)

За държави-членки на Европейския съюз и други юрисдикции, изискващи едно лице за контакт за електрическо и електронно оборудване, както се изисква в Директива 2011/65/ЕС на Европейския съюз и други правни изисквания на юрисдикции, изискващи тази информация, моля, свържете се с IBM клиентска поддръжка на <http://www.ibm.com/customersupport/>. За всички други юрисдикции, включително Исландия, Македония, Република и Малта, моля, свържете с Вашия доставчик. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

СЕ маркировката се прилага само за тези нови продукти, пуснати на пазара в ЕС и в юрисдикциите на Европейската асоциация за свободна търговия от IBM. (B7)

За държави от ЕС и други юрисдикции, изискващи това обявление: член 33 Предоставяне на информация относно химични вещества, предизвикващи сериозно безпокойство (SVHC) в изделия, се изискват от Регламент (ЕО) на Европейския съюз № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH). За продукти, при които това се изисква, тези съобщения могат да се намерят на <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Рециклиране и изхвърляне на продукт (C)

Много местни и национални юрисдикции изискват безплатни програми за рециклиране на продукти за определено електронно оборудване. Информация относно IBM продукт, приет обратно за програми за рециклиране, може да се намери на <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Забележка:** Тази маркировка за продукти се прилага за държави в рамките на Европейския съюз (ЕС), провинция Буенос Айрес, Хърватска, Исландия, Индия, Нигерия, Норвегия и други юрисдикции, изискващи този символ и съответстващите програми за връщане на продукти. (C2)

В съответствие с Европейската директива за WEEE, разпоредбите в Норвегия за събиране и обработка на отпадъци и други правни изисквания в юрисдикции по отношение на горното обозначение на продукт или програма за събиране на електрическо и електронно оборудване (EEE), EEE трябва да бъдат събирани отделно и използвани повторно, рециклирани или възстановявани в края на жизнения им цикъл. Потребителите на EEE с горното обозначение за WEEE не трябва да изхвърлят EEE в края на жизнения му цикъл като несортиран обществен отпадък, а да използват каналите за връщане, рециклиране и възстановяване на WEEE, които са достъпни за клиенти. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от EEE върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в EEE. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (C4)

## Информация за батерията (D)

Много местни и национални юрисдикции изискват безплатни програми за връщане/рециклиране за определени отпадъци от батерии. Информацията относно IBM продукт, приет обратно за програми за рециклиране, може да се намери на <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Забележка:** Това обозначение върху батериите и акумулаторите или техните опаковки се прилага в страните в Европейския съюз (ЕС), Хърватска и в други юрисдикции, които изискват този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори. (D4)

В съответствие с Европейската директива 2006/66/EC и други юрисдикции, изискващи този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори, батериите и акумулаторите се обозначават, за да бъде указано, че подлежат на разделно събиране и рециклиране в края на жизнения им цикъл. Етикетът върху батерията може също да включва химически символ за съдържащия се в батерията метал (Pb за олово, Hg за живак и Cd за кадмий). Потребителите на батерии и акумулатори не трябва да ги изхвърлят в края на жизнения им цикъл като несортирана общинска смет, а да използват достъпната за клиенти колекторна система за връщане, рециклиране и обработка на батерии и акумулатори. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от батериите и акумулаторите върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (D6)

## Охлаждане (F)

Тази забележка се прилага за системи, които съдържат модулни блокове за охлаждане, като например IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) и S/390 Parallel Enterprise Servers – Генерации 4, 5 и 6 (G4/G5/G6) сървъри. Тази система съдържа един или повече модулни блокове за охлаждане с хладилен агент R-134A или R-507 и полиолно естерно масло. Този охладител не трябва да бъде освобождаван или изпускан в атмосферата. Контактът с кожата с охладителя може да причини измръзване. Носете подходяща защита за кожата и очите. Модулните охладителни блокове са херметично запечатани и не трябва да бъдат отваряни или ремонтирани. (F1)

Тази забележка се предоставя в съответствие с Наредба 842/2006 на Европейския съюз (ЕС) за флуорирани парникови газове. Този продукт съдържа флуорирани парникови газове, покривани от Протокола от Киото.

Според Анекс I, Част 1 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-134A е 1300. Ако системата е IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), всяка система съдържа до 4.54 кг. R-134A. Ако системата е IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) или IBM eServer zSeries 990 (z990), всеки блок съдържа 1.22 кг от R-134a. Ако системата е IBM eServer zSeries 900 (z900), всеки блок съдържа 0.94 кг от R-507. Ако системата е S/390 Parallel Enterprise сървър - поколение 4, 5 или 6, всеки блок съдържа 0.76 кг. R-134A. Според Анекс I, Част 2 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-507 е изчислен на 3850. (F2)

Таблица 1. Информационна таблица за флуорирани парникови газове (FGG) в продукт и оборудване: модулни блокове за охлаждане (MRUs) и изпарители

Име на продукт	Тип машина - модел	Индустриално предназначение на флуорираните парникови газове	Количество на флуорирани парникови газове	CO2 еквивалент	Херметически запечатан блок? (Да / Не)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 кг за MRU	3.0 тона	Да
zEnterprise z196 - Изпарител	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 кг за MRU	3.0 тона	Да
System z10 - Изпарител	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 кг за MRU	1.6 тона	Да
System z9 - Изпарител	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 кг за MRU	1.6 тона	Да
zSeries 990 - Изпарител	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 кг за MRU	3.10 тона	Да
zSeries 900 - Изпарител	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.10 до 0.76 тона	Да
zSeries 900 - Изпарител	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.10 до 0.76 тона	Да
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 кг за MRU	0.99 тона	Да

Таблица 1. Информационна таблица за флуорирани парникови газове (FGG) в продукт и оборудване: модулни блокове за охлаждане (MRUs) и изпарители (продължение)

Име на продукт	Тип машина - модел	Индустриално предназначение на флуорираните парникови газове	Количество на флуорирани парникови газове	CO2 еквивалент	Херметически запечатан блок? (Да / Не)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 кг за MRU	0.99 тона	Да
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 кг за MRU	0.99 тона	Да
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 до 0.23 кг за изпарител	0.04 до 0.30 тона	Да

(F3)

## Външни захранващи блокове (H)

Възможно е външен захранващ блок (ВЗБ) или адаптер на променлив ток да придружават този продукт или да бъдат включени като резервна част. ВЗБ и адаптерът на променлив ток трябва да бъдат използвани само за продукта, за който са предназначени оригинално. Следното е списък на ВЗБ и адаптери на променлив до прав ток, както и оригиналните продукти, за които те са предназначени. Списъкът не е изчерпателен. (H1)

Партиден номер на ВЗБ или адаптер на променлив ток	Продукт с ВЗБ
43W6320	System x CP20
03N7037	Външен модем
49Y9891	RDX външно устройство с твърд диск

---

## Hrvatski (Croatian)

### Ograničenja (A)

International Business Machines Corporation (ili njegove podružnice odgovorne za prijenos predmetnog Sistema) ("IBM") pretpostavljaju da su dolje navedene informacije točne, ali, osim do mjere propisane zakonom, ne preuzimaju nikakve obveze, ne odobravaju i ne potvrđuju niti jedan dio tih informacija. IBM® daje sve takve informacije "KAKO JE", bez izravnih ili posrednih jamstava bilo koje vrste. IBM rezervira pravo za ažuriranje i promjenu ovih informacija bez prethodne obavijesti, ako IBM misli da je to potrebno. IBM ne namjerava raditi ažuriranja ili modifikacije periodično ili prema nekom rasporedu. Napomene sadržane u ovom dokumentu su prevedene onako kako se zahtijeva zakonodavstvom u kojem su primjenjivi zakon ili propis na snazi. Ovo izdanje zamjenjuje sva prethodna izdanja. Zadnje izdanje ovog dokumenta se može naći na [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informacije o proizvodu (B)

Zemlje članice Europske Unije i druge zemlje čije zakonodavstvo zahtijeva jedno mjesto kontakta za Električnu i elektroničku opremu prema Direktivi 2011/65/EU Europske Unije i prema ostalim pravnim zahtjevima u zakonodavstvima gdje se to traži, trebaju kontaktirati IBM Korisničku podršku na <http://www.ibm.com/customersupport/>. U ostalim zakonodavstvima, uključujući Island, Makedoniju i Maltu, molimo kontaktirajte vašeg dobavljača. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE oznaka se primjenjuje samo na one nove proizvode koje IBM stavlja na tržište u EU i European Free Trade Association zakonodavstvima. (B7)

Za zemlje EU i druge pravne nadležnosti koje traže ovu napomenu: Članak 33 Komunikacija u Substances of Very High Concern (SVHC) u Člancima su zahtjevani od European Union Regulation (EC) broj 1907/2006 evropskog Parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006 a tiče se Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH). Za proizvode gdje je to zahtjevano, ove komunikacije mogu biti nađene na <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Recikliranje i zbrinjavanje proizvoda (C)

Mnoge lokalne i nacionalne pravne nadležnosti zahtijevaju nenaplative programe reciklaže proizvoda za određenu elektroničku opremu. Informacije o povratu IBM proizvoda za programe recikliranja mogu biti nađene na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Napomena:** Ove oznake na Proizvodima se primjenjuju na države unutar Europske Unije (EU), Buenos Aires Provinciju, Hrvatsku, Island, Indiju, Nigeriju, Norvešku i druge pravne nadležnosti koje zahtijevaju ovaj simbol i odgovarajuće programe za povrat proizvoda. (C2)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom, električna i elektronička oprema (EEE) se mora odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju korištenja. Simbol iz Dodatka IV ovog pravilnika označava potrebu odvojenog skupljanja za električni i elektronički otpad. Korisnici EE otpada s gornjom oznakom na proizvodu ne smiju nakon iskorištenja odbaciti EEE kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima dostupni za povrat, recikliranje i obnavljanje WEEE. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih EEE učinaka na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala u EEE. (C5)

## Informacije o bateriji (D)

Mnoge lokalne i nacionalne pravne nadležnosti zahtijevaju nenaplative programe povrata/recikliranja za određene odbačene baterije. Informacije o povratu IBM proizvoda za programe recikliranja mogu biti nađene na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Napomena:** Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili na njihovom pakiranju se odnosi na zemlje unutar Europske Unije (EU), Hrvatsku i druge zemlje gdje je zakonom određeno da su taj simbol i odgovarajući programi za povrat baterija i akumulatora obvezni. (D4)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima, na baterijama i akumulatorima postoji oznaka za njihovo odvojeno skupljanje i recikliranje nakon iskorištenja. Simbol iz Dodatka II hrvatskog pravilnika označava potrebu za odvojeno skupljanje. Oznaka na bateriji može također uključivati i kemijski simbol metala koji je sadržan u bateriji (Pb za olovo, Hg za živu i Cd za kadmij). Korisnici baterija i akumulatora ne smiju odbacivati baterije i akumulatore kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima dostupni za povrat, recikliranje i obradu baterija i akumulatora. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih učinaka baterija i akumulatora na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala. Radi ispravnog skupljanja i rukovanja, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika. (D9)

## Hlađenje (F)

Ova napomena se odnosi na sisteme koji sadrže modularne rashladne jedinice kao što su IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise klasa (z10 EC), IBM System z9 Enterprise klasa (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) i S/390 Parallel Enterprise Servers – generacije 4, 5 i 6 (G4/G5/G6) poslužitelja. Ovi sistemi sadrže jedan ili više modularnih rashladnih jedinica s R-134A ili R-507 rashlađivačem i polietersko ulje. To rashladno sredstvo se ne smije ispuštati u atmosferu. Sredstvo za hlađenje u doticaju s kožom može uzrokovati ozeblina. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne rashladne jedinice su hermetički zatvorene i ne smiju se otvarati ili održavati. (F1)

Ova napomena se daje u skladu s Pravilnikom 842/2006 Europske Unije o stakleničkim plinovima. Ovaj proizvod sadrži stakleničke plinove s fluorom koji su opisani u Kyoto Protokolu. Prema Dodatku I, Dijelu 1, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-134A je 1300. Ako je sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ili IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), svaki sistem sadrži do 4.54 kg R-134A. Ako je sistem jedan od IBM System z9 Enterprise klase (z9 EC) ili IBM eServer zSeries 990 (z990), svaka jedinica sadrži 1.22 kg R-134a-a. Ako je sistem jedan od IBM eServer zSeries 900 (z900), svaka jedinica sadrži 0.94 kg R-507-a. Ako je sistem S/390 Parallel Enterprise Server - Generacija 4, 5 ili 6, svaka jedinica sadrži 0.76 kg R-134A. Prema Dodatku I, Dijelu 2, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-507, dobivena izračunom je 3850. (F2)

Tablica 1. Informacijska tablica proizvoda i opreme Fluorinated Greenhouse Gases (FGGs): Modularne rashladne jedinice - Modular Refrigeration Units (MRUs) i Isparivači

Naziv proizvoda	Tip stroja - model	Industrijska oznaka za Fluorinated Greenhouse Gas	Količina Fluorinated Greenhouse Gas	CO2 ekvivalent	Hermetički zabrtvljena jedinica? (Da / Ne)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tona	Da
zEnterprise z196 - Isparivač	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tona	Da
System z10 - Isparivač	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tona	Da
System z9 - Isparivač	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tona	Da
zSeries 990 - Isparivač	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg po MRU	3a.10 tona	Da
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.10 to 0.76 tona	Da
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 to 0.23 kg po isparivaču	0.10 to 0.76 tona	Da
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tona	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tona	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da

Tablica 1. Informacijska tablica proizvoda i opreme Fluorinated Greenhouse Gases (FGGs): Modularne rashladne jedinice - Modular Refrigeration Units (MRUs) i Isparivači (nastavak)

Naziv proizvoda	Tip stroja - model	Industrijska oznaka za Fluorinated Greenhouse Gas	Količina Fluorinated Greenhouse Gas	CO2 ekvivalent	Hermetički zabrtvljena jedinica? (Da / Ne)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tona	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 to 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tona	Da

(F3)

## External power supplies (H)

Eksterni dovod napona (EPS) ili AC/DC adaptor su možda isporučeni s ovim proizvodom ili su uključeni kao rezervni dio. EPS i AC/DC adaptor se moraju koristiti samo za proizvod za koji su namijenjeni. Sljedeće je popis EPS i AC/DC adaptora i originalnog proizvoda za koji su oni namijenjeni. Popis nije za sve uključiv. (H1)

Broj dijela za EPS ili AC/DC adaptor	Proizvod s EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksterni modem
49Y9891	RDX Eksterni pogon tvrdog diska



---

## Čeština (Czech)

### Omezení (A)

Společnost International Business Machines Corporation (nebo její afilace odpovědné za přepravu předmětného systému) (dále „IBM“) považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v jejich souvislosti nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM® poskytuje tyto informace tak, „JAK JSOU“, bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. Společnost IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení bez předchozího upozornění, podle vlastního uvážení o vhodnosti změn. Společnost IBM nebude žádné aktualizace nebo změny poskytovat v pravidelných intervalech nebo v naplánovaných termínech. Upozornění obsažená v tomto dokumentu se vykládají v souladu s jurisdikcí, v níž platí příslušné zákony a předpisy. Tato verze nahrazuje všechny předchozí verze. Poslední verzi tohoto dokumentu můžete najít na adrese [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informace o produktu (B)

V případě členských států Evropské unie a jiných jurisdikcí, v nichž je na základě požadavků směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU a jiných právních požadavků v jurisdikcích vyžadujících příslušné informace stanoven požadavek na ustanovení jediné kontaktní osoby pro elektrická a elektronická zařízení, kontaktujte středisko zákaznické podpory IBM na adrese <http://www.ibm.com/customersupport/>. V případě všech ostatních jurisdikcí, včetně Islandu, Makedonie a Malty, se obraťte na svého dodavatele. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Značka CE se vztahuje výhradně k těm novým produktům, které společnost IBM uvedla na trh v jurisdikcích EU a Evropského sdružení volného obchodu. (B7)

Pro země EU a další jurisdikce vyžadující toto oznámení: Článek 33 Výměna informací o látkách vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC) v článcích jsou vyžadovány Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH). V případě produktů, u nichž je toto vyžadováno, lze tyto komunikace nalézt na adrese <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Recyklace a likvidace produktu (C)

Mnohé místní nebo národní jurisdikce vyžadují nezpлатněné programy recyklace produktů určitých elektronických zařízení. Informace o zpětném odběru produktů IBM do programů recyklace lze nalézt na adrese <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Upozornění:** Tyto značky na Produktech platí pro členské státy Evropské unie (EU), region Buenos Aires, Chorvatsko, Island, Indii, Nigérii, Norsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru produktu vyžadovány. (C2)

Podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, norských předpisů o recyklaci a zpracování odpadů a dalších právních požadavků v jurisdikcích vyžadujících výše uvedenou značku a odpovídající programy zpětného odběru mají být elektrická a elektronická odpadní zařízení po uplynutí životnosti shromažďována odděleně a repasována, recyklována nebo využita. Uživatelé OEEZ nesmí likvidovat OEEZ po uplynutí životnosti s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí odevzdat v síti sběren k recyklaci a k surovinovému využití OEEZ. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků OEEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v OEEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (C4)

## Informace o baterii (D)

Mnohé místní nebo národní jurisdikce vyžadují nezaplatněné programy zpětného odběru/recyklace odpadních baterií a akumulátorů. Informace o zpětném odběru produktů IBM do programů recyklace lze nalézt na adrese <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Upozornění:** Tato značka pro baterie a akumulátory nebo jejich moduly platí pro členské státy Evropské unie (EU), Chorvatsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru baterií a akumulátorů vyžadovány. (D4)

Podle směrnice 2006/66/ES a podle předpisů jurisdikcí vyžadujících tuto značku a odpovídající programy zpětného odběru baterií a akumulátorů mají být baterie a akumulátory po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a recyklovány. Značka na baterii může také obsahovat chemickou značku kovu obsaženého v baterii (Pb, Hg, Cd v případě olova, rtuti a kadmia). Uživatelé baterií a akumulátorů je nesmí likvidovat s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí vrátit v síti sběren k recyklaci a zpracování. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků baterií a akumulátorů na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (D6)

## Chlazení (F)

Toto upozornění platí pro systémy obsahující modulární chladicí jednotky, jako jsou servery IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) a S/390 Parallel Enterprise Servers – Generations 4, 5 a 6 (G4/G5/G6). Tento systém obsahuje nejméně jednu modulární chladicí jednotku s chladivem R-134A nebo R-507 a olejem POE. Toto chladivo nesmí být uvolňováno ani odvětráváno do atmosféry. Při styku s kůží mohou vznikat omrzliny. Používejte vhodné prostředky ochrany očí a kůže. Modulární chladicí jednotky jsou hermeticky uzavřeny, nesmí být otevírány a ani s nimi nesmí být manipulováno. (F1)

Toto sdělení je poskytováno v souladu s nařízením (ES) č. 842/2006 o fluorovaných skleníkových plynech. Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Podle Přílohy I části 1 nařízení (ES) č. 842/2006 je potenciál globálního oteplování chladiva R-134A 1300. Každý jednotlivý systém IBM zEnterprise 196 (z196) a IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) obsahuje až 4,54 kg chladiva R-134A. Každý jednotlivý systém IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) nebo IBM eServer zSeries 990 (z990) obsahuje až 1,22 kg chladiva R-134a. Každý jednotlivý systém IBM eServer zSeries 900 (z900) obsahuje až 0,94 kg chladiva R-507. Každý jednotlivý systém S/390 Parallel Enterprise Server - generace 4, 5 nebo 6 obsahuje až 0,76 kg chladiva R-134A. Podle Přílohy I části 2 nařízení (ES) 842/2006 je vypočtený potenciál globálního oteplování chladiva R-507 3850. (F2)

Tabulka 1. Informační tabulka produktů a zařízení s fluorovaným skleníkovým plynem (FGG): MRU (Modulární chladicí jednotky) a výparníky

Název produktu	Typ stroje - Model	Průmyslové označení fluorovaného skleníkového plynu	Množství fluorovaného skleníkového plynu	Ekvivalent CO2	Hermeticky utěsněná jednotka? (Ano/Ne)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 t	Ano
zEnterprise z196 - Výparník	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 t	Ano
System z10 - Výparník	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 t	Ano
System z9 - Výparník	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 t	Ano
zSeries 990 - Výparník	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg na MRU	3,10 t	Ano
zSeries 900 - Výparník	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,10 až 0,76 t	Ano
zSeries 900 - Výparník	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,10 až 0,76 t	Ano
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 t	Ano
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 t	Ano
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano

Tabulka 1. Informační tabulka produktů a zařízení s fluorovaným skleníkovým plynem (FGG): MRU (Modulární chladicí jednotky) a výparníky (pokračování)

Název produktu	Typ stroje - Model	Průmyslové označení fluorovaného skleníkového plynu	Množství fluorovaného skleníkového plynu	Ekvivalent CO2	Hermeticky utěsněná jednotka? (Ano/Ne)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 t	Ano
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 t	Ano

(F3)

## Externí napájecí zdroje (H)

Externí napájecí zdroj či napájecí adaptér může být přiložen k tomuto produktu nebo může být dodáván jako náhradní díl. Externí napájecí zdroje i napájecí adaptéry smějí být používány pouze s produkty, pro které jsou původně určeny. Následuje seznam externích napájecích zdrojů a napájecích adaptérů s produkty, pro které jsou původně určeny. Seznam není úplný. (H1)

Číslo položky externího napájecího zdroje či napájecího adaptéru	Produkt s externím napájecím zdrojem
43W6320	System x CP20
03N7037	Externí modem
49Y9891	Externí pevný disk RDX

---

## Dansk (Danish)

### Begrænsninger (A)

International Business Machines Corporation (eller IBM's associerede og koncernforbundne virksomhed, der er ansvarlig for overførslen af det relevante System) (kaldet IBM), mener, at de oplysninger, der er angivet nedenfor, er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne, bortset fra i det omfang, loven kræver det. IBM® leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere og ændre oplysningerne uden forudgående varsel, hvis IBM mener, at det er relevant. IBM har ikke til hensigt at levere opdateringer eller ændringer regelmæssigt eller på planlagte tidspunkter. Meddelelserne i dette dokument oversættes kun i overensstemmelse med kravene i den jurisdiktion, hvor den relevante lov eller bestemmelse er gældende. Denne version erstatter alle tidligere udgaver. Den nyeste udgave af dette dokument findes på adressen [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Produktoplysninger (B)

Der gælder følgende for medlemsstater af Den Europæiske Union og for andre jurisdiktioner, der kræver et enkelt kontaktpunkt i forbindelse med elektrisk og elektronisk udstyr, som krævet ifølge EU-direktiv 2011/65/EU samt andre lovkrav i jurisdiktioner, der kræver denne information: Kontakt IBM-kundesupport på <http://www.ibm.com/customersupport/>. For alle andre jurisdiktioner, herunder Island, Makedonien og Malta, gælder følgende: Kontakt leverandøren. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE-mærket gælder kun for de nye produkter, som IBM sender på markedet i EU og inden for den Europæiske Frihandelssammenslutning. (B7)

Til EU-lande og andre jurisdiktioner, som kræver denne forskrift: Videregivelse af oplysninger om særligt problematiske stoffer (SVHC) i artikler (i henhold til artikel 33) er et krav i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier. Oplysninger, som vedrører de relevante produkter, findes på adressen <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Genbrug og bortskaffelse af materialer (C)

Ved visse former for elektronisk udstyr kræver mange lokale og nationale jurisdiktioner gratis ordninger for genbrug af produkter. Oplysninger om returordninger for IBM-produkter med henblik på genbrug findes på <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Bemærkning:** Disse mærker på produkter gælder lande i den Europæiske Union (EU), Buenos Aires-provinsen, Kroatien, Island, Indien, Nigeria, Norge og andre jurisdiktioner, som kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for produkter. (C2)

I henhold til det europæiske WEEE-direktiv, de norske bestemmelser vedrørende genindvinding og behandling af affald samt andre retslige krav i jurisdiktioner, der kræver det ovennævnte produktmærke eller et EEE-tilbagetagningsprogram, skal elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) med det ovennævnte WEEE-mærke, må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (C4)

## Oplysninger om batteri(D)

Mange lokale og nationale jurisdiktioner kræver gratis ordninger for aflevering/genbrug af visse brugte batterier. Oplysninger om returordninger for IBM-produkter med henblik på genbrug findes på <http://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww>. (D1.1)



**Bemærkning:** Dette mærke på batterier og akkumulatører eller deres emballage gælder lande i den Europæiske Union (EU), Kroatien og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatører. (D4)

I henhold til det europæiske Direktiv 2006/66/EC og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatører, skal batterier og akkumulatører mærkes for at angive, at de skal indsamles separat og genbruges, når de er udtjent. Mærket på batteriet kan også omfatte et kemisk symbol for det metal, som batteriet indeholder (Pb for bly, Hg for kviksølv og Cd for cadmium). Brugere af batterier og akkumulatører må ikke bortskaffe batterier og akkumulatører sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og behandling af batterier og akkumulatører. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i batterier og akkumulatører. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (D6)

## Køling (F)

Denne forskrift gælder systemer, der indeholder modulopbyggede køleenheder (MRU), f.eks. IBM zEnterprise 196- (z196), IBM z10 Enterprise Class- (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class- (z9 EC), IBM eServer zSeries 990- (z990), IBM eServer zSeries 900- (z900) og S/390 Parallel Enterprise Servere - G4/G5/G6-servere (generation 4, 5 og 6). Dette system indeholder en eller flere modulopbyggede køleenheder med kølemidlet R-134A eller R-507 og en polyolesterolie. Kølemidlet må ikke frigives eller udledes til atmosfæren. Hvis kølemidlet kommer i kontakt med huden, kan det give forfrysninger. Brug passende beskyttelsesbriller, og sørg for at beskytte huden. Modulopbyggede køleenheder er hermetisk lukkede og må hverken åbnes eller vedligeholdes. (F1)

Denne meddelelse opfylder betingelserne i EU-forordning 842/2006 om visse fluorholdige drivhusgasser. Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser, som er omfattet af Kyoto-protokollen. I henhold til bilag I, del 1 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-134A 1300. Hvis systemet er et IBM zEnterprise 196 (z196)-system eller et IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC)-system, indeholder hvert system op til 4,54 kg R-134A. Hvis systemet er et IBM System z9 Enterprise Class- (z9 EC) eller IBM eServer zSeries 990-system (z990), indeholder hver enhed 1,22 kg R-134a. Hvis systemet er et IBM eServer zSeries 900-system (z900), indeholder hver enhed 0,94 kg R-507. Hvis systemet er en S/390 Parallel Enterprise Server - generation 4, 5 eller 6, indeholder hver enhed 0,76 kg R-134A. I henhold til bilag I, del 2 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-507 beregnet til 3850. (F2)

Tabel 1. Tabel med oplysninger om flourholdige drivhusgasser (FGG) i produkter og udstyr: Køleenheder (MRU - Modular Refrigeration Unit) og fordampere

Produkt navn	Maskintype - model	Branchebetegnelse for flourholdig drivhusgas	Mængde af flourholdig drivhusgas	CO2-ækvivalent	Hermetisk forsejlet enhed? (Ja/nej)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg pr. MRU	3,0 ton	Ja
zEnterprise z196 - fordamper	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg pr. MRU	3,0 ton	Ja
System z10 - fordamper	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg pr. MRU	1,6 ton	Ja
System z9 - fordamper	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg pr. MRU	1,6 ton	Ja
zSeries 990 - fordamper	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg pr. MRU	3,10 ton	Ja
zSeries 900 - fordamper	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,10 til 0,76 ton	Ja
zSeries 900 - fordamper	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,10 til 0,76 ton	Ja

Tabel 1. Tabel med oplysninger om flourholdige drivhusgasser (FGG) i produkter og udstyr: Køleenheder (MRU - Modular Refrigeration Unit) og fordampere (fortsat)

Produktnavn	Maskintype - model	Branchebetegnelse for flourholdig drivhusgas	Mængde af flourholdig drivhusgas	CO2-ækvivalent	Hermetisk forsejlet enhed? (Ja/nej)
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg pr. MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg pr. MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg pr. MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr. fordamper	0,04 til 0,30 ton	Ja

(F3)

## Eksterne strømforsyninger (H)

Der følger eventuelt en ekstern strømforsyning eller en vekselstrøms/jævnstrømsadapter med dette produkt, eller den kan være inkluderet som en reservedel. Den eksterne strømforsyning og vekselstrøms/jævnstrømsadapteren må kun bruges til det produkt, de oprindeligt er beregnet til. Det følgende er en liste over eksterne strømforsyninger og vekselstrøms/jævnstrømsadapters og det oprindelige produkt, som de er beregnet til. Listen er ikke udtømmende. (H1)

Partnummer for ekstern strømforsyning eller vekselstrøms/jævnstrømsadapter	Produkt med ekstern strømforsyning
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk



---

## Nederlands (Dutch)

### Beperkingen (A)

International Business Machines Corporation (of haar dochteronderneming die verantwoordelijk is voor de overdracht van het Systeem) ("IBM") gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich - behoudens voor zover wettelijk vereist - van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot de informatie. IBM® verstrekt al dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze informatie bij te werken en te wijzigen zonder kennisgeving vooraf als IBM van mening is dat dit toepasselijk is. IBM is niet voornemens om wat voor update of wijziging dan ook, op wat voor periodiek of gepland tijdstip dan ook aan te brengen. De kennisgevingen in dit document zijn uitsluitend vertaald omdat dit verplicht is in het rechtsgebied waarin de toepasselijke wet- of regelgeving van kracht is. Deze uitgave vervangt alle vorige uitgaven. De laatste uitgave van dit document vindt u op [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Productinformatie (B)

Voor lidstaten van de Europese Unie en andere rechtsgebieden waar een enkel contactpunt nodig is voor Elektrische en Elektronische Apparatuur, zoals vereist in instructie 2011/65/EU van de Europese Unie en andere wettelijke vereisten in rechtsgebieden waarin deze informatie vereist is, neemt u contact op met IBM Customer Support op <http://www.ibm.com/customersupport/>. Voor alle andere rechtsgebieden, waaronder IJsland, Macedonië en Malta neemt u contact op met uw leverancier. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Het CE-merk is alleen van toepassing op de nieuwe producten die door IBM op de markt worden gebracht in de EU en de gebieden van de Europese Vrijhandelsassociatie. (B7)

Voor EU-landen en andere rechtsgebieden waar deze kennisgeving vereist is: Artikel 33, kennisgeving over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) in voorwerpen, is verplicht op grond van Richtlijn (EC) Nr 1907/2006 van het Europese Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, betreffende de registratie, evaluatie, toelating en beperkingen van chemicaliën (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, REACH). Voor voorwerpen waarvoor dit vereist is, is communicatie hierover te vinden op <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Hergebruik en afvalverwerking (C)

In veel lokale en nationale rechtsgebieden zijn programma's voor kosteloze recycling van producten van kracht voor bepaalde elektronische apparatuur. Informatie over het door IBM terugnemen van producten in het kader van recyclingprogramma's is te vinden op <http://www.ibm.com/ibm/rotate/ww>. (C1.1)



**Kennisgeving:** Deze merktekens op producten zijn van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), de provincie Buenos Aires, Kroatië, India, IJsland, Nigeria, Noorwegen en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (C2)

Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake WEEE, de Noorse Regulations on the Recovery and Treatment of Waste en andere wettelijke vereisten in rechtsgebieden waar dit symbool of een inleverprogramma voor elektrische en elektronische apparatuur (EEA) vereist is, dient (EEA) aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEE met het hierboven genoemde merkteken mogen EEE aan het eind van de levenscyclus niet weggooien als normaal afval, maar dienen het te laten verzamelen voor hergebruik, recycling of terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van WEEE. Naleving hiervan door de klant is van belang voor het beperken van mogelijke invloeden van EEE op het milieu en de gezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEE. Neem voor de juiste manier van verzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (C4)

## Batterygegevens (D)

In veel lokale en nationale rechtsgebieden zijn programma's voor kosteloze inname/recycling van kracht voor bepaalde verbruikte batterijen. Informatie over het door IBM terugnemen van producten in het kader van recyclingprogramma's is te vinden op <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Kennisgeving:** Dit merkteken op batterijen en accu's is van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), Kroatië en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (D4)

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/66/EC en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn, moeten batterijen en accu's van een label zijn voorzien waarop is aangegeven dat ze gescheiden moeten worden ingezameld en hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen aan het einde van de levenscyclus. Op het label op de batterij kan ook een chemisch symbool staan voor het metaal dat in de batterij is opgenomen (Pb voor lood, Hg voor kwik en Cd voor cadmium). Gebruikers van batterijen en accu's mogen batterijen en accu's niet weggooien als ongesorteerd stedelijk afval, maar dienen het voor klanten beschikbare inzamelingsstelsel te gebruiken voor het retourneren, recyclen en verwerken van batterijen en accu's. Deelname van klanten is belangrijk om de mogelijke gevolgen van batterijen en accu's voor het milieu en de volksgezondheid tengevolge van de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen tot een minimum te beperken. Neem voor de juiste manier van verzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (D6)

## Koeling (F)

Deze kennisgeving is van toepassing op systemen met modulaire koeleenheden, zoals de IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) en de S/390 Parallel Enterprise Servers – Generaties 4, 5 en 6 (G4/G5/G6). Dit systeem bevat een of meer modulaire koeleenheden met het koelmiddel R-134A of R-507 en een polyol-ester olie. Laat dit koelmiddel niet vrijkomen of wegblazen in de open lucht. Bij aanraking van het koelmiddel met de huid kunnen bevriezingsverschijnselen optreden. Draag toepasselijke bescherming voor ogen en huid. Modulaire koeleenheden zijn hermetisch gesloten en mogen niet worden geopend of onderhouden. (F1)

Deze kennisgeving wordt verstrekt ter naleving van de European Union (EU) Regulation 842/2006 over gefluoreerde broeikasgassen. Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die worden genoemd in het Kyoto Protocol. Volgens Annex I, Part 1 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-134A gelijk aan 1300. Als het systeem een IBM zEnterprise 196 (z196) of een IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) betreft, bevat elk systeem maximaal 4,54 kg R-134A. Als het systeem een IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) of IBM eServer zSeries 990 (z990) betreft, bevat elk systeem 1,22 kg R-134a. Als het systeem een IBM eServer zSeries 900 (z900), bevat elke eenheid 0,94 kg R-507. Als het systeem een S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 of 6 is, bevat elke eenheid 0,76 kg R-134A. Volgens Annex I, Part 2 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-507 berekend op 3850. (F2)

Tabel 1. Informatie over gefluoreerde broeikasgassen in modulaire koeleenheden (MRU) en verdamper

Productnaam	Machinetype - Model	Industriële aanduiding van gefluoreerd broeikasgas	Hoeveelheid gefluoreerd broeikasgas	CO2-equivalent	Hermetisch gesloten eenheid? (Ja / Nee)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 ton	Ja
zEnterprise z196 - Evaporator	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 ton	Ja
System z10 - Verdamper	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 ton	Ja
System z9 - Verdamper	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 ton	Ja
zSeries 990 - Verdamper	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg per MRU	3,10 ton	Ja
zSeries 900 - Verdamper	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,10 tot 0,76 ton	Ja
zSeries 900 - Verdamper	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,10 tot 0,76 ton	Ja

Tabel 1. Informatie over gefluoreerde broeikasgassen in modulaire koeleenheden (MRU) en verdamper (vervolg)

Productnaam	Machinetype - Model	Industriële aanduiding van gefluoreerd broeikasgas	Hoeveelheid gefluoreerd broeikasgas	CO2-equivalent	Hermetisch gesloten eenheid? (Ja / Nee)
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 tot 0,23 kg per verdamper	0,04 tot 0,30 ton	Ja

(F3)

## Externe voedingseenheden (H)

Bij dit product kan een externe voedingseenheid (EPS) of een AC/DC-adapter zijn geleverd (mogelijk als reserveonderdeel). De EPS en de AC/DC-adapter moeten allen worden gebruikt voor het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. Hieronder volgt een lijst met EPS'en en AC/DC-adapters en het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. De lijst is niet uitputtend. (H1)

Onderdeelnummer van EPS of AC/DC-adapter	Product met EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Extern modem
49Y9891	RDX Extern vasteschijfstation

---

## Eesti (Estonian)

### Piirangud (A)

International Business Machines Corporation (või selle partner, kes vastutab kõnealuse süsteemi üleandmise eest) ("IBM") usub, et allpool esitatud teave on õige, kuid ei võta endale sellega seoses mingeid kohustusi, ei kinnita ega tõenda selle õigsust, välja arvatud juhul, kui see on seadusega nõutav. IBM® pakub sellist teavet alati "OLEMASOLEVAL KUJUL", ilma mis tahes otseste ja kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet ilma ette teatamata uuendada ja muuta, kui see on IBM-i seisukohalt vajalik. IBM ei kavatse teha mis tahes uuendusi või muudatusi mis tahes regulaarse või kavandatud ajavahemiku järel. Selles dokumendis sisalduvad teated tõlgitakse ainult siis, kui see on nõutav jurisdiktsioonis, kus kohaldatav seadus või määrus kehtib. See väljaanne asendab kõik varasemad väljaanded. Selle dokumendi uusima versiooni leiate ftp-aadressilt [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Tooteteave (B)

Euroopa Liidu liikmesriikides ja muudes jurisdiktsioonides, kus nõutakse elektri- ja elektroonikaseadmete kohta ühtset kontaktaadressi, nagu on nõutav Euroopa Liidu direktiiviga 2011/65/EL ja muude juriidiliste nõuetega sellist teavet nõudvates jurisdiktsioonides, pöörduge IBM-i klienditoe poole veebiaadressil <http://www.ibm.com/customersupport/>. Kõigis muudes jurisdiktsioonides, kaasa arvatud Islandil, Makedoonias ja Maltal, võtke ühendust tarnijaga. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE-märgis kehtib vaid nendele uutele toodetele, mille IBM toob turule Euroopa Liidu ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni jurisdiktsioonides. (B7)

EL riikide ja muude jurisdiktsioonide jaoks, kus see teatis on nõutav: artikkel 33 - Kohustus edastada teavet toodetes sisalduvate väga ohtlike ainete (VOA) kohta, mida nõuab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta Euroopa Liidu määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH). Teatised toodete kohta, mille korral see on nõutav, leiate veebilehelt <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Toodete ringlussevõtt ja kõrvaldamine (C)

Mitmed kohalikud ja riiklikud jurisdiktsioonid nõuavad teatud elektroonikaseadmete jaoks tasuta ringlussevõtuprogrammide olemasolu. Teavet IBM toote tagasivõtmise kohta ringlussevõtuprogrammidesse leiate veebilehelt <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Märkus:** Need tootemärgised kehtivad Euroopa Liidu riikides, Buenos Airese provintsis, Horvaatias, Islandil, Indias, Nigeerias, Norras ja muudes jurisdiktsioonides, kus on nõutavad see märgis ja vastavad toote tagasivõtuprogrammid.(C2)

Vastavalt Euroopa WEEE direktiivile, Norra jäätmete taaskasutamise ja töötlemise määrustikule ja eespool nimetatud tootemärki ja elektri- ja elektroonikaseadmete (EEE) tagasivõtuprogramme nõudvates jurisdiktsioonides kehtivatele muudele õigusnõuetele tuleb EEE nende tööea lõpul eraldi koguda ja korduskasutada, ringlusse võtta või ohustada. Eespool nimetatud WEEE-märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmete kasutajad ei tohi seadmete tööea lõppedes neid kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohaliku esindusse. (C4)

## Akuteave (D)

Mitmed kohalikud ja riiklikud jurisdiktsioonid nõuavad teatud patareijäätmete jaoks tasuta ringlussevõtuprogrammide olemasolu. Teavet IBM toote tagasivõtmise kohta ringlussevõtuprogrammidesse leiate veebilehelt <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Märkus:** See märk patareidel ja akudel ja nende pakendil kehtib Euroopa Liidu (EL-i) riikides, Horvaatias ja teistes jurisdiktsioonides, kus see sümbol ning vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud. (D4)

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ ja teistele jurisdiktsioonidele, kus see sümbol ja vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud, tuleb patareid ja akud tähistada siltidega selle kohta, et need tuleb tööea lõppedes eraldi kokku koguda ja ringlusse võtta. Patareil võib olla ka sisalduva metalli keemiline sümbol (Pb - plii, Hg - elavhõbe ja Cd - kaadmium). Patareide ja akude kasutajad ei tohi patareide ja akude tööea lõppemise korral kõrvaldada neid sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida patareide ja akude võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna need võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohaliku esindusse. (D6)

## Külmutusseadmed (F)

See teadaanne kehtib süsteemide kohta, milles kasutatakse jahutusmooduleid, näiteks serverid IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) ja S/390 Parallel Enterprise Servers – 4., 5. ja 6. põlvkonna (G4/G5/G6) serverid. Selles süsteemis on üks või mitu külmutusagensiga R-134A või R-507 ja polüolesterõliga täidetud jahutusmoodulid. See külmutusagens ei tohi sattuda atmosfääri. Kokkupuutel nahaga võib tekkida külmakahjustus. Kandke asjakohaseid silmade ja naha kaitsevahendeid. Jahutusmoodulid on hermeetiliselt suletud ning neid ei tohi avada ega hooldada. (F1)

Käesolev teadaanne on kooskõlas Euroopa Liidu (EL) määrusega 842/2006 fluoritud kasvuhoonegaaside kohta. See toode sisaldab Kyoto protokolliga hõlmatud fluoritud kasvuhoonegaase. EL-i määruse 842/2006 I lisa 1. osa järgi on külmutusagensi R-134A globaalne soojenemise potentsiaal 1300. Kui süsteem on IBM zEnterprise 196 (z196) või IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), sisaldab iga seade kuni 4,54 kg külmutusagensit R-134A. Kui süsteem on IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) või IBM eServer zSeries 990 (z990), siis sisaldab iga seade 1,22 kg külmutusagensit R-134A. Kui süsteem on IBM eServer zSeries 900 (z900), siis sisaldab iga seade 0,94 kg külmutusagensit R-507. Kui süsteem on serveri S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. või 6. põlvkond, siis sisaldab iga seade 0,76 kg külmutusagensit R-134A. EL-i määruse 842/2006 I lisa 2. osa järgi on külmutusagensi R-507 globaalne soojenemise arvutuslik potentsiaal 3850. (F2)

Tabel 1. Toote ja seadme fluoritud kasvuhoonegaaside (FGG-d) teabetabel: jahutusmoodulid (MRU-d) ja aurustid

Toote nimi	Seadme tüüp - mudel	Fluoritud kasvuhoonegaaside tööstuslik nimetus	Fluoritud kasvuhoonegaaside kogus	CO2 ekvivalent	Hermetiiliselt suletud seade? (Jah / Ei)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg MRU kohta	3,0 tonni	Jah
zEnterprise z196 - aurusti	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg MRU kohta	3,0 tonni	Jah
System z10 - aurusti	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg MRU kohta	1,6 tonni	Jah
System z9 - aurusti	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg MRU kohta	1,6 tonni	Jah
zSeries 990 - aurusti	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg MRU kohta	3,10 tonni	Jah
zSeries 900 - aurusti	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,10-0,76 tonni	Jah
zSeries 900 - aurusti	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,10-0,76 tonni	Jah
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg MRU kohta	0,99 tonni	Jah
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg MRU kohta	0,99 tonni	Jah
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg MRU kohta	0,99 tonni	Jah

Tabel 1. Toote ja seadme fluoritud kasvuhoonegaaside (FGG-d) teabetabel: jahutusmoodulid (MRU-d) ja aurustid (jätkub)

Toote nimi	Seadme tüüp - mudel	Fluoritud kasvuhoonegaaside tööstuslik nimetus	Fluoritud kasvuhoonegaaside kogus	CO2 ekvivalent	Hermeetiliselt suletud seade? (Jah / Ei)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03-0,23 kg aurusti kohta	0,04-0,30 tonni	Jah

(F3)

## Välised toitetarvikud (H)

Väline toitetarvik (EPS) või vahelduv-alalisvoolumuundur võib olla selle toote komplektis või varuosa. EPS-i ja vahelduv-alalisvoolumuundurit tohib kasutada ainult tootega, millega kasutamiseks on see ette nähtud. Järgmine loend sisaldab EPS-e ja vahelduv-alalisvooluadaptoreid ning algset toodet, millega kasutamiseks need ette on nähtud. See loend pole täielik. (H1)

EPS-i või vahelduv-alalisvoolumuunduri tootenumber	EPS-iga toode
43W6320	System x CP20
03N7037	Väline modem
49Y9891	Väline kõvaketas RDX



---

## Suomi (Finnish)

### Rajoitukset (A)

International Business Machines Corporation (tai sen konserniyhtiö, joka vastaa kohdejärjestelmän siirrosta) (yhteisnimitys "IBM") uskoo, että sen jäljempänä toimittamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta muutoin kuin lainsäädännön edellyttämässä laajuudessa. IBM® toimittaa kaikki tällaiset tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus harkintansa mukaan päivittää ja muokata näitä tietoja ilman ennakoilmoitusta. IBM ei sitoudu toimittamaan päivitettyjä tai muokattuja tietoja säännöllisin välein tai tietyinä ajankohtana. Tämän asiakirjan ilmoitukset käännetään vain, jos hallintoalue, jossa soveltuva laki tai asetus on voimassa, edellyttää sitä. Tämä painos korvaa kaikki aiemmat painokset. Tämän asiakirjan uusiin laitoksiin on osoitteessa [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Tuotetiedot (B)

Euroopan unionin jäsenmaissa sekä muissa maissa ja muilla alueilla, joissa sähkö- ja elektroniikkalaitteita varten tulee olla keskitetty yhteydenottopiste Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU tai muita alueita koskevien säädösten edellyttämällä tavalla, pyydämme ottamaan yhteyden IBM:n asiakastukeen osoitteessa <http://www.ibm.com/customersupport/>. Kaikissa muissa maissa ja muilla alueilla, myös Islannissa, Makedoniassa ja Maltalla, pyydämme ottamaan yhteyden jälleenmyyjään. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE-merkintä koskee vain uusia tuotteita, joita IBM markkinoi Euroopan unionissa ja Euroopan vapaakauppajärjestö EFTA:n toimialueella. (B7)

EU-maat ja muut hallintoalueet, jotka edellyttävät seuraavaa ilmoitusta: 33 artiklan mukaiset ohjeet erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC) sisältävistä tuotteista, joita edellyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston (EY) asetus N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH). Kun tuotteelta vaaditaan nämä ohjeet, ne ovat saatavana Internet-osoitteessa <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Tuotteiden kierrätys ja loppukäsittely (C)

Monet paikalliset ja kansalliset määräykset edellyttävät, että käyttäjät voivat kierrättää tietyn tyyppiset elektroniset laitteet veloitusetta. Tietoja IBM:n tuotteiden palautusohjelmasta ja kierrätyksestä on Internet-osoitteessa <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Huomautus:** Nämä tuotteissa olevat merkinnät koskevat Euroopan unionin (EU) jäsenmaita sekä Buenos Airesin maakuntaa, Intiaa, Islantia, Kroatiaa, Nigeriaa, Norjaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset tuotteiden palautusohjelmat ovat pakollisia. (C2)

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan Euroopan unionin direktiivin ja jätteiden talteenottoa ja käsittelyä koskevien Norjan säädösten mukaan sekä muissa maissa tai muilla alueilla, joissa laki edellyttää edellä mainitun tuotemerkin ja sen mukaisten palautusohjelmien käyttöä, on sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja käytettävä uudelleen, kierrätävä tai otettava talteen elinkaarensa päässä. Laitteita, jotka on merkitty edellä olevalla sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisella merkinnällä, ei saa elinkaarensa päässä hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on käytettävissä olevien keräysresurssien mukaan toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai talteenottopisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (C4)

## Akun tiedot (D)

Monet paikalliset ja kansalliset määräykset edellyttävät, että käyttäjät voivat palauttaa tai kierrättää tiettyntyyppiset akut veloitusetta. Tietoja IBM:n tuotteiden palautusohjelmasta ja kierrätyksestä on Internet-osoitteessa <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Huomautus:** Tämä akuissa ja paristoissa tai niiden pakkauksessa oleva merkintä koskee Euroopan unionin (EU) jäsenvaltioita sekä Kroatiaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia. (D4)

Euroopan unionin direktiivin 2006/66/EY mukaan ja muissa maissa tai muilla alueilla, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia, tämä merkintä tarkoittaa, että akut ja paristot on kerättävä erikseen ja kierrätettävä elinkaarensa päässä. Jos paristossa tai akussa on metallia, tuotteessa oleva merkintä saattaa sisältää myös kyseisen metallin kemiallisen merkin: Pb (lyijy), Hg (elohopea) tai Cd (kadmium). Käyttäjät eivät saa hävittää paristoja ja akkuja lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne paristojen ja akkujen palautus-, kierrätys- tai käsittelypisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että paristojen ja akkujen mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (D6)

## Jäähdytys (F)

Tämä huomautus koskee järjestelmiä, joissa käytetään modulaarisia jäähdytysyksiköitä. Tällaisia järjestelmiä ovat esimerkiksi IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) sekä S/390 Parallel Enterprise Server -laitteiden sukupolvet 4, 5 ja 6 (G4/G5/G6). Tässä järjestelmässä on yksi tai useita modulaarisia jäähdytysyksiköitä, jotka sisältävät R-134A- tai R-507-jäähdytysainetta ja polyoliesteriöljyä. Tätä jäähdytysainetta ei saa päästää ilmakehään. Ihokosketus jäähdytysaineen kanssa saattaa aiheuttaa paleltumia. Silmät ja iho on suojattava asianmukaisilla silmäsuojaimilla ja suojavaatetuksella. Modulaariset jäähdytysyksiköt on suljettu ilmatiiviisti, eikä niitä saa avata tai huoltaa. (F1)

Tämä ilmoitus on toimitettu fluoratuista kasvihuonekaasuista annetun Euroopan unionin asetuksen (EU) N:o 842/2006 määräysten mukaisesti. Tämä tuote sisältää Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja. R-134A-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen N:o 842/2006 liitteessä I olevan 1 osan mukaisesti 1 300. Jokainen IBM zEnterprise 196 (z196)- ja IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) -järjestelmä sisältää enintään 4,54 kg R-134A-jäähdytysainetta. Jokainen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) or IBM eServer zSeries 990 (z990) -järjestelmä sisältää 1,22 kg R-134A-jäähdytysainetta. Jokainen IBM eServer zSeries 900 (z900) -järjestelmä sisältää 0,94 kg R-507-jäähdytysainetta. Jokainen S/390 Parallel Enterprise Server (Generation 4, 5 tai 6) -järjestelmän yksikkö sisältää 0,76 kg R-134A-jäähdytysainetta. R-507-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen N:o 842/2006 liitteessä I olevan 2 osan laskentakaavan mukaisesti 3 850. (F2)

*Taulukko 1. Taulukko tuotteista ja laitteista, jotka sisältävät fluorattuja kasvihuonekaasuja: modulaariset jäähdytysyksiköt ja höyrytimet*

Tuotenimi	Laitteen tyyppi ja malli	Fluoraturun kasvihuonekaasun teollinen tunnistus	Fluoraturun kasvihuonekaasun määrä	CO <sub>2</sub> -vertailuarvo	Hermeettisesti suljettu laite? (Kyllä/ei)
zEnterprise z196 - jäähdytysyksikkö	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg / jäähdytysyksikkö	3,0 tonnia	Kyllä
zEnterprise z196 - höyrytin	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
System z10 - jäähdytysyksikkö	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg / jäähdytysyksikkö	3,0 tonnia	Kyllä
System z10 - höyrytin	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
System z9 - jäähdytysyksikkö	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg / jäähdytysyksikkö	1,6 tonnia	Kyllä
System z9 - höyrytin	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
zSeries 990 - jäähdytysyksikkö	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg / jäähdytysyksikkö	1,6 tonnia	Kyllä
zSeries 990 - höyrytin	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
zSeries 900 - jäähdytysyksikkö	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg / jäähdytysyksikkö	3,10 tonnia	Kyllä
zSeries 900 - höyrytin	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,10–0,76 tonnia	Kyllä
zSeries 900 - höyrytin	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03–0,23 kg / höyrytin	0,10–0,76 tonnia	Kyllä

Taulukko 1. Taulukko tuotteista ja laitteista, jotka sisältävät fluorattuja kasvihuonekaasuja: modulaariset jäähdytysyksiköt ja höyrystimet (jatkoa)

Tuotenimi	Laitteen tyyppi ja malli	Fluoratun kasvihuonekaasun teollinen tunniste	Fluoratun kasvihuonekaasun määrä	CO2-vertailuarvo	Hermeettisesti suljettu laite? (Kyllä/ei)
S/390 Parallel Enterprise Server - jäähdytysyksikkö	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg / jäähdytysyksikkö	0,99 tonnia	Kyllä
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrystin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg / jäähdytysyksikkö	0,99 tonnia	Kyllä
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrystin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg / jäähdytysyksikkö	0,99 tonnia	Kyllä
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03–0,23 kg / höyrystin	0,04–0,30 tonnia	Kyllä

(F3)

## Ulkoiset virtalähteet (H)

Tämän tuotteen mukana on saatettu toimittaa tai siihen saattaa varaosana sisältyä ulkoinen virtalähde (external power supply, EPS) tai vaihto- tai tasavirralla toimiva verkkolaite. EPS-laitetta ja verkkolaitetta saa käyttää vain yhdessä sen tuotteen kanssa, johon ne on alun perin tarkoitettu. Seuraavassa on luettelo EPS-laitteista ja verkkolaitteista sekä tuotteista, joihin kyseiset laitteet on alun perin tarkoitettu. Luettelo ei ole tyhjentävä. (H1)

Verkko- tai EPS-laitteen osanumero	Tuote, jossa on EPS-laite
43W6320	System x CP20
03N7037	Ulkoinen modeemi
49Y9891	Ulkoinen RDX-kiintolevyasema

---

## Français (French)

### Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou ses filiales chargées du transfert du système) ("IBM") pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification, à l'exception des exigences édictées par la réglementation en vigueur. Ces informations sont fournies "EN L'ETAT" par IBM®, sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations sans préavis, si IBM le juge approprié. IBM ne prévoit pas de fournir une mise à jour ou une modification à intervalle régulier ou à une période donnée. Les remarques contenues dans le présent document sont traduites uniquement tel que requis par la juridiction dans laquelle la loi ou la réglementation applicable est en vigueur. La présente édition remplace toutes les éditions précédentes. La dernière édition du présent document est disponible à l'adresse : [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informations produit (B)

Les Etats membres de l'Union européenne et les autres juridictions exigeant un référent unique pour les Equipements électriques et électroniques, conformément à la Directive de l'Union européenne 2011/65/EU, ainsi que les juridictions comportant d'autres dispositions légales exigeant ces informations doivent contacter le Support clients IBM à l'adresse <http://www.ibm.com/customersupport/>. Toutes les autres juridictions, notamment l'Islande, la Macédoine et Malte, doivent contacter leur fournisseur. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Le label CE s'applique uniquement aux nouveaux produits commercialisés par IBM dans l'Union européenne et dans les juridictions de l'Association européenne de libre-échange (AELE). (B7)

Pour les pays de l'UE et d'autres instances nécessitant cet avis : Le respect de l'Article 33 Communication sur les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) dans les articles est exigé par l'Union Européenne dans le Règlement (EC) N°1907/2006 du Parlement Européen et du Conseil, daté du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH). Pour les produits concernés, ces communications sont disponibles à l'adresse <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Recyclage ou mise au rebut des produits (C)

De nombreuses administrations locales et nationales exigent des programmes de recyclage gratuits pour certains équipements électroniques. Les informations sur la reprise des produits IBM pour les programmes de recyclage sont disponibles à l'adresse <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Remarque :** Le marquage apposé sur les produits s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Province de Buenos Aires, à la Croatie, à l'Islande, à l'Inde, au Nigéria, à la Norvège et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de produits correspondants. (C2)

Conformément à la Directive européenne DEEE, à la réglementation norvégienne en matière de récupération et de traitement des déchets et aux autres réglementations des juridictions nécessitant le marquage ci-dessus ou un programme de reprise des équipements électriques et électroniques (EEE), ces mêmes équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) portant la marque DEEE ci-dessus ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (C4)

### Informations spécifiques à la batterie (D)

De nombreuses administrations locales et nationales exigent des programmes de recyclage/reprise gratuits pour certaines batteries usées. Les informations sur la reprise des produits IBM pour les programmes de recyclage sont disponibles à l'adresse <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Remarque :** Le marquage apposé sur les batteries et accumulateurs ou sur leur conditionnement s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Croatie et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants. (D4)

Conformément à la Directive européenne 2006/66/EC et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants, cette étiquette est apposée sur les batteries et accumulateurs pour indiquer qu'ils doivent être collectés séparément et recyclés en fin de vie. Par ailleurs, l'étiquette peut représenter le symbole chimique du métal contenu dans la batterie (Pb pour le plomb, Hg pour le mercure ou Cd pour le cadmium). Les utilisateurs de batteries et d'accumulateurs ne doivent pas mettre au rebut ces équipements comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et le traitement des batteries et accumulateurs. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des batteries et accumulateurs sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (D6)

## Réfrigérants (F)

Le présent avis s'applique aux systèmes qui contiennent des unités de réfrigération modulaires (serveurs IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), et les S/390 serveurs parallèles d'entreprise – Générations 4, 5, et 6 (G4/G5/G6). Ce système contient une ou plusieurs unités de réfrigération modulaires, y compris le produit réfrigérant R-134A ou R-507, ainsi qu'une huile polyolester. Ce réfrigérant ne doit pas être libéré ou ventilé dans l'atmosphère. Le réfrigérant est très froid et pourrait provoquer des gelures. Portez une protection appropriée pour les yeux et la peau. Les unités de réfrigération modulaires sont scellées hermétiquement et ne doivent pas être ouvertes ou réparées. (F1)

Le présent avis est diffusé conformément au Règlement de l'Union Européenne N° 842/2006 portant sur les gaz à effet de serre. Ce produit contient des gaz à effet de serre couverts par le Protocole de Kyoto. Conformément à l'Annexe I, Partie 1 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-134A est égal à 1300. Si le système est un système IBM zEnterprise 196 (z196) ou IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), chaque unité contient jusqu'à 4,54 kg de produit R-134A. Si le système est un système IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ou IBM eServer zSeries 990 (z990), chaque unité contient 1,22 kg de produit R-134a. Si le système est un système IBM eServer zSeries 900 (z900), chaque unité contient 0,94 kg de produit R-507. Si le système est un système S/390 Parallel Enterprise Server de génération 4, 5 ou 6, chaque unité contient 0,76 kg de produit R-134A. Conformément à l'Annexe I, Partie 2 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-507 s'élève à 3850. (F2)

*Tableau 1. Tableau d'informations sur les émissions de gaz à effet de serre fluorés (FGG) des produits et équipements : Unités de réfrigération modulaires (MRU) et évaporateurs*

Nom du produit	Type de machine - Modèle	Désignation industrielle du gaz à effet de serre fluoré	Quantité de gaz à effet de serre fluoré	Equivalent CO2	Unité hermétiquement fermée ? (Oui / Non)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg par MRU	3 tonnes	Oui
zEnterprise z196 - Evaporateur	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg par MRU	3 tonnes	Oui
System z10 - Évaporateur	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg par MRU	1,6 tonnes	Oui
System z9 - Évaporateur	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg par MRU	1,6 tonnes	Oui
zSeries 990 - Évaporateur	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg par MRU	3,10 tonnes	Oui

Tableau 1. Tableau d'informations sur les émissions de gaz à effet de serre fluorés (FGG) des produits et équipements : Unités de réfrigération modulaires (MRU) et évaporateurs (suite)

Nom du produit	Type de machine - Modèle	Désignation industrielle du gaz à effet de serre fluoré	Quantité de gaz à effet de serre fluoré	Equivalent CO2	Unité hermétiquement fermée ? (Oui / Non)
zSeries 900 - Évaporateur	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,10 à 0,76 tonnes	Oui
zSeries 900 - Évaporateur	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,10 à 0,76 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg par MRU	0,99 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg par MRU	0,99 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg par MRU	0,99 tonnes	Oui
S/390 Serveur d'entreprise parallèle	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 à 0,23 kg par évaporateur	0,04 à 0,30 tonnes	Oui

(F3)

## Alimentations électriques externes (H)

Une alimentation électrique externe (EPS), ou adaptateur CA/CC, peut accompagner ce produit ou être inclus en tant que pièce détachée. L'alimentation électrique externe et l'adaptateur CA/CC ne doivent être utilisés qu'avec le produit pour lequel ils étaient initialement destinés. La liste ci-après répertorie les alimentations électriques externes et les adaptateurs CA/CC ainsi que le produit initial pour lequel ils sont destinés. Cette liste n'est pas exhaustive. (H1)

Référence de l'alimentation électrique externe ou de l'adaptateur CA/CC	Produit fourni avec une alimentation électrique externe
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem externe
49Y9891	Disque dur externe RDX



---

## Français canadien (French, Canadian)

### Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou sa société affiliée responsable du transfert du système en question) («IBM») croit que les informations fournies ci-dessous sont exactes, mais sauf dans la mesure exigée par la loi, elle ne prend aucun engagement, ne fait aucune affirmation et n'offre aucune certification relativement à ces informations. Plutôt, IBM® fournit ces informations «telles quelles», sans aucune garantie, expresse ou implicite. IBM se réserve le droit d'actualiser et de modifier ces informations sans préavis si IBM croit que cela est approprié. IBM n'a pas l'intention de fournir des mises à jour ou des modifications à une fréquence périodique ou selon un calendrier quelconque. Les avis contenus dans le présent document ne sont traduits que lorsque cela est requis par la juridiction dans laquelle la loi ou la réglementation applicable est en vigueur. Cette édition remplace toutes les publications précédentes. La dernière version du présent document est disponible à : [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Information sur le produit (B)

La marque CE s'applique uniquement aux nouveaux produits mis en marché par IBM dans les collectivités territoriales de l'Union européenne et de l'Association européenne de libre-échange. (B7)

### Recyclage et élimination des produits (C)

De nombreuses autorités locales et nationales exigent des programmes de recyclage sans frais pour certains types d'équipement électronique. Vous trouverez des renseignements sur la reprise de produits IBM dans le cadre de programmes de recyclage à l'adresse <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Avis :** Les marques figurant sur les produits s'appliquent aux pays de l'Union européenne (UE), à la province de Buenos Aires, à la Croatie, à l'Islande, à l'Inde, au Nigeria, à la Norvège ainsi qu'aux autres juridictions qui exigent ce symbole ainsi que des programmes de reprise de produits. (C2)

Les appareils sont étiquetés conformément à la directive européenne 2002/96/EC visant les déchets d'équipements électrique et électronique (DEEE), la directive islandaise numéro 1104 visant ces mêmes déchets, et les règlements norvégiens concernant la récupération et le traitement des déchets. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des appareils usagés dans ces pays. Cette étiquette est apposée sur divers produits, afin d'indiquer que les produits ne doivent pas être jetés, mais plutôt récupérés dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (C3)

### Informations au sujet des batteries (D)

De nombreuses autorités locales et nationales exigent des programmes de reprise ou de recyclage sans frais pour certains types de batteries usées. Vous trouverez des renseignements sur la reprise de produits IBM dans le cadre de programmes de recyclage à l'adresse <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Avis :** Cette marque figurant sur les piles et les accumulateurs ou sur leur emballage s'applique aux pays de l'Union européenne (UE), la Croatie ainsi que d'autres pays qui exigent ce symbole et d'autres programmes correspondants de reprise des piles et des accumulateurs. (D4)

Les piles ou boîtiers de piles sont étiquetés en conformité avec la directive européenne 2006-66-EC relative aux piles et aux accumulateurs et aux déchets des piles et des accumulateurs, et avec les règlements de la Croatie concernant la gestion des déchets des piles et des accumulateurs. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des piles et des accumulateurs usagés dans les pays de l'Union européenne et en Croatie. Cette étiquette est apposée sur différentes piles, afin d'indiquer que ces piles ne doivent pas être jetées, mais plutôt récupérées dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (D5)

---

## Deutsch (German)

### Einschränkungen (A)

Die International Business Machines Corporation (bzw. ihre verbundenen Unternehmen, die für die Abgabe des betreffenden Systems zuständig sind) („IBM“) gehen von der Richtigkeit der nachstehend zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließen jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen über den gesetzlich vorgeschriebenen Umfang hinaus aus. Vielmehr stellt IBM® diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen und ohne vorherige Ankündigung zu aktualisieren und zu verändern. IBM verpflichtet sich jedoch nicht, zu irgendeinem Zeitpunkt Aktualisierungen oder Änderungen bereitzustellen. Die in diesem Dokument enthaltenen Hinweise werden gemäß gültiger Rechtsprechung im jeweiligen Land übersetzt. Diese Dokument ersetzt alle früheren Releases. Das aktuellste Release dieses Dokuments finden Sie unter: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Produktinformation(B)

Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und andere Rechtsordnungen, die gemäß der Direktive 2011/65/EU der Europäischen Union und anderen entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen in anderen Rechtsordnungen nur einen Ansprechpartner für elektrische und elektronische Ausrüstung zulassen, wenden sich bitte an die IBM Kundenunterstützung unter der folgenden Adresse: <http://www.ibm.com/customersupport/>. In allen anderen Rechtsordnungen, einschließlich Island, Mazedonien und Malta, ist der Lieferant zugleich Ansprechpartner. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Die CE-Kennzeichnung gilt nur für die neuen Produkte, die von IBM in der EU und der EFTA (European Free Trade Association) vermarktet werden. (B7)

Für Länder in der Europäischen Union (EU) und andere Rechtsordnungen, die diesen Hinweis verlangen: Artikel 33 Die Pflicht zur Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen ist innerhalb der Europäischen Union in der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) festgelegt. Für Produkte, für die dies erforderlich ist, können die entsprechenden Mitteilungen unter <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf> abgerufen werden. (B9)

### Produktrecycling und Entsorgung (C)

Viele lokale und nationale Rechtsordnungen verlangen die Einrichtung kostenloser Wiederverwertungsprogramme für bestimmte Elektronikgeräte. Informationen über IBM Programme zur Produktrücknahme und -wiederverwertung können unter <http://www.ibm.com/ibm/rotate/ww> abgerufen werden. (C1.1)



**Hinweis:** Diese Kennzeichnung auf Produkten gilt für Länder in der Europäischen Union (EU), die Provinz von Buenos Aires, Kroatien, Island, Indien, Nigeria, Norwegen und in anderen Rechtsordnungen, in denen dieses Symbol und entsprechende Produktrücknahmeprogramme gelten. (C2)

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie müssen Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) am Ende ihres Lebenszyklus getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder beseitigt werden. Benutzer von EEE mit der obigen WEEE-Markierung dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von WEEE nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (C4)

## Batterieinformationen (D)

Viele lokale und nationale Rechtsordnungen verlangen die Einrichtung kostenloser Rücknahme- und Wiederverwertungsprogramme für bestimmte Elektronikgeräte. Informationen über IBM Programme zur Produktrücknahme und -wiederverwertung können unter <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww> abgerufen werden. (D1.1)



**Hinweis:** Diese Markierung auf Batterien und Akkumulatoren gilt für Länder in der Europäischen Union (EU), Kroatien und andere Rechtsordnungen, in denen dieses Symbol und entsprechende Batterie- und Akkumulatorenrücknahmeprogramme gelten. (D4)

Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG müssen Batterien und Akkumulatoren mit einer Kennzeichnung versehen werden, die anzeigt, dass sie am Ende ihres Lebenszyklus getrennt gesammelt und verwertet werden müssen. Die Kennzeichnung auf Batterien kann auch das chemische Symbol für das in der Batterie enthaltene Metall aufweisen (Pb für Blei, Hg für Quecksilber und Cd für Cadmium). Benutzer von Batterien und Akkumulatoren dürfen diese nicht über Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von Batterien und Akkumulatoren nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch Batterien und Akkumulatoren infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (D6)

In Deutschland können entladene Batterien kostenfrei in Geschäften zurückgegeben werden. Der Endbenutzer ist rechtlich verpflichtet, leere Batterien zurückzugeben. (D11)

## Kühleinheiten (F)

Dieser Hinweis gilt für Systeme, die modulare Kühleinheiten enthalten, wie z. B. IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries

990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) und S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5 und 6 (G4/G5/G6). Dieses System enthält eine oder mehrere modulare Kühleinheit(en) mit dem Kältemittel R-134A oder R-507 und einem Polyolesteröl. Dieses Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre abgelassen werden oder entweichen. Hautkontakt mit dem Kältemittel kann zu Erfrierungen führen. Geeignete Schutzbrille und -kleidung tragen. Modulare Kühleinheiten sind hermetisch versiegelt und dürfen nicht geöffnet oder gewartet werden. (F1)

Diese Informationen werden gemäß der EU-Verordnung 842/2006 über fluorierte Treibhausgase bereitgestellt. Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die dem Kyoto-Protokoll unterliegen. Laut Anhang I, Teil 1 der EU-Verordnung 842/2006 beträgt das Treibhauspotenzial von R-134A 1300. Handelt es sich bei dem System um ein IBM zEnterprise 196 (z196) oder ein IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), enthält jedes System bis zu 4,54 kg R-134A. Handelt es sich bei dem System um ein IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) oder einen IBM eServer zSeries 990 (z990), enthält jede Einheit 1,22 kg R-134a. Handelt es sich bei dem System um einen IBM eServer zSeries 900 (z900), enthält jede Einheit 0,94 kg R-507. Handelt es sich bei dem System um einen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 oder 6, enthält jede Einheit 0,76 kg R-134A. Laut Anhang I, Teil 2 der EU-Verordnung 842/2006 beträgt das errechnete Treibhauspotenzial von R-507 3850. (F2)

*Tabelle 1. Übersichtstabelle über fluorierte Treibhausgase (F-Gase) in Produkten und Geräten: modulare Kühleinheiten und Verdampfer*

Produktname	Maschinentyp – Modell	Industriebezeichnung des fluorierten Treibhausgases	Menge des fluorierten Treibhausgases	CO2-Äquivalent	Einheit hermetisch versiegelt? (Ja/Nein)
zEnterprise z196 – Kühleinheit	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg je Kühleinheit	3,0 Tonnen	Ja
zEnterprise z196 – Verdampfer	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
System z10 – Kühleinheit	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg je Kühleinheit	3,0 Tonnen	Ja
System z10 – Verdampfer	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
System z9 – Kühleinheit	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg je Kühleinheit	1,6 Tonnen	Ja
System z9 – Verdampfer	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
zSeries 990 – Kühleinheit	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg je Kühleinheit	1,6 Tonnen	Ja
zSeries 990 – Verdampfer	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
zSeries 900 – Kühleinheit	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg je Kühleinheit	3,10 Tonnen	Ja

Table 1. Übersichtstabelle über fluorierte Treibhausgase (F-Gase) in Produkten und Geräten: modulare Kühleinheiten und Verdampfer (Forts.)

Produktname	Maschinentyp – Modell	Industriebezeichnung des fluorierten Treibhausgases	Menge des fluorierten Treibhausgases	CO2-Äquivalent	Einheit hermetisch versiegelt? (Ja/Nein)
zSeries 900 – Verdampfer	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,10–0,76 Tonnen	Ja
zSeries 900 – Verdampfer	2064 – 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,10–0,76 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server – Kühleinheit	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg je Kühleinheit	0,99 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg je Kühleinheit	0,99 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – RY5	HFC-R134a	0,76 kg je Kühleinheit	0,99 Tonnen	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – RY5	HFC-R134a	0,03–0,23 kg je Verdampfer	0,04–0,30 Tonnen	Ja

(F3)

## Externe Stromversorgung (EPS) (H)

Eine externe Stromversorgung (EPS) oder ein AC/DC-Adapter gehört möglicherweise zu diesem Produkt oder wird als Ersatzteil mitgeliefert. EPS und AC/DC-Adapter dürfen nur zusammen mit dem Produkt eingesetzt werden, für das EPS bzw. Adapter ursprünglich bestimmt war. Die folgende Liste enthält EPS-Komponenten und AC/DC-Adapter und das Originalprodukt, für das die bestimmt waren. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. (H1)

<b>Teilenummer von EPS oder AC/DC-Adapter</b>	<b>Produkt mit EPS</b>
43W6320	System x CP20
03N7037	Externes Modem
49Y9891	RDX Externe Festplatte





---

## Ελληνικά (Greek)

### Περιορισμοί (A)

Η International Business Machines Corporation (ή η συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία που είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά του συστήματος στο οποίο αναφέρεται το παρόν έγγραφο) ("IBM") πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται παρακάτω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει, παρά μόνο στο βαθμό που απαιτείται από το νόμο, σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM® παρέχει όλες τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί τις πληροφορίες αυτές χωρίς εκ των προτέρων ειδοποίηση όποτε η IBM το κρίνει απαραίτητο. Η IBM δεν σκοπεύει να παρέχει οποιεσδήποτε ενημερωμένες ή τροποποιημένες πληροφορίες σε περιοδική ή προγραμματισμένη βάση. Οι σημειώσεις που περιέχονται στο παρόν έγγραφο μεταφράζονται μόνο όταν αυτό απαιτείται από τη δικαιοδοσία στην οποία εφαρμόζονται οι ισχύοντες νόμοι ή κανονισμοί. Η έκδοση αυτή αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εκδόσεις. Μπορείτε να βρείτε την τελευταία έκδοση αυτού του εγγράφου στο [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Πληροφορίες προϊόντος (B)

Για τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλες δικαιοδοσίες όπου απαιτείται ο ορισμός ενός μοναδικού υπευθύνου επικοινωνίας για ζητήματα απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, όπως προβλέπεται στην Οδηγία 2011/65/ΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλες νομικές διατάξεις σε δικαιοδοσίες όπου απαιτείται η παροχή των εν λόγω πληροφοριών, επικοινωνήστε με την υπηρεσία IBM Customer Support στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/customersupport/>. Για όλες τις άλλες δικαιοδοσίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων της Ισλανδίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Μάλτας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Το Σήμα CE αφορά μόνο σε εκείνα τα νέα προϊόντα που διατίθενται από την IBM στην αγορά στις δικαιοδοσίες της ΕΕ και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.(B7)

Για χώρες της ΕΕ και άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν τη συγκεκριμένη σημείωση: Το Άρθρο 33 Πληροφόρηση σχετικά με τις ουσίες που περιέχονται σε αντικείμενα και απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή, είναι υποχρεωτικό από τον Κανονισμό Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων (REACH). Για τα προϊόντα για τα οποία απαιτείται αυτή η σημείωση, οι πληροφορίες διατίθενται στο δικτυακό τόπο <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Ανακύκλωση και απόρριψη προϊόντος (C)

Σε πολλές τοπικές και εθνικές δικαιοδοσίες απαιτείται η εφαρμογή προγραμμάτων ανακύκλωσης προϊόντων χωρίς χρέωση για συγκεκριμένα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Πληροφορίες για τα προγράμματα συλλογής προϊόντων IBM για ανακύκλωση διατίθενται στο δικτυακό τόπο <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Ειδοποίηση:** Αυτά τα σύμβολα, όταν βρίσκονται σε Προϊόντα, ισχύουν για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την επαρχία του Μπουένος Άιρες, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ινδία, τη Νιγηρία, τη Νορβηγία και άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη των παραπάνω συμβόλων και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής. (C2)

Σύμφωνα με την Οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) της ΕΕ, τους νορβηγικούς κανονισμούς περί συλλογής και επεξεργασίας απορριμμάτων, και άλλες απαιτήσεις σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και την υλοποίηση ενός προγράμματος επιστροφής ηλεκτρονικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που φέρουν το παραπάνω σύμβολο WEEE δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (C4)

## Πληροφορίες για τις μπαταρίες (D)

Σε πολλές τοπικές και εθνικές δικαιοδοσίες απαιτείται η εφαρμογή προγραμμάτων συλλογής/ανακύκλωσης χωρίς χρέωση για συγκεκριμένα απόβλητα μπαταριών. Πληροφορίες για τα προγράμματα συλλογής προϊόντων IBM για ανακύκλωση διατίθενται στο δικτυακό τόπο <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Ειδοποίηση:** Αυτό το σύμβολο σε μπαταρίες και συσσωρευτές ή στη συσκευασία τους ισχύει στις χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Κροατία και σε άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών. (D4)

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών, τοποθετούνται ετικέτες σε μπαταρίες και συσσωρευτές οι οποίες υποδεικνύουν ότι οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται μετά τον τερματισμό της χρήσης τους. Η ετικέτα στη μπαταρία μπορεί να περιλαμβάνει ένα χημικό σύμβολο για το μέταλλο που περιέχεται στη μπαταρία (Pb για μόλυβδο, Hg για υδράργυρο και Cd για κάδμιο). Οι χρήστες μπαταριών και συσσωρευτών δεν πρέπει να αποσύρουν μπαταρίες και συσσωρευτές ως αστικά απόβλητα που δεν υφίστανται διαλογή, αλλά να κάνουν χρήση του πλαισίου συλλογής που διατίθεται στους πελάτες για την επιστροφή, ανακύκλωση και χειρισμό μπαταριών και συσσωρευτών. Η συμμετοχή των πελατών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των μπαταριών και συσσωρευτών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της δυνητικής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (D6)

## Ψύξη (F)

Η παρούσα ειδοποίηση αφορά συστήματα που περιέχουν αρθρωτές μονάδες ψύξης, όπως τα συστήματα IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), και οι εξυπηρετητές S/390 Parallel Enterprise Servers – Generation 4, 5 και 6 (G4/G5/G6). Αυτό το σύστημα περιέχει μία ή περισσότερες αρθρωτές μονάδες ψύξης που χρησιμοποιούν ψυκτικό R-134A ή R-507 και ένα έλαιο από εστέρες πολυόλης. Αυτό το ψυκτικό δεν πρέπει να εκλυθεί στην ατμόσφαιρα. Η επαφή του ψυκτικού με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα. Πρέπει να φοράτε τα κατάλληλα προστατευτικά ματιών και δέρματος. Οι αρθρωτές μονάδες ψύξης είναι ερμητικά σφραγισμένες. Μην τις ανοίξετε και μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης με τις μονάδες αυτές. (F1)

Αυτή η προειδοποίηση παρέχεται στα πλαίσια του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά τα φθοριούχα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Το παρόν προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια που συμβάλλουν στην ενίσχυση του φαινομένου του θερμοκηπίου και υπόκεινται στο Πρωτόκολλο του Κυότο. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 1, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-134A είναι 1300. Αν πρόκειται για σύστημα IBM zEnterprise 196 (z196) ή IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), κάθε σύστημα περιέχει έως 4,54 κιλά ψυκτικού R-134A. Αν πρόκειται για σύστημα IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ή IBM eServer zSeries 990 (z990), κάθε μονάδα περιέχει 1,22 κιλά ψυκτικού R-134a. Αν πρόκειται για σύστημα IBM eServer zSeries 900 (z900), κάθε μονάδα περιέχει 0,94 κιλά ψυκτικού R-507. Αν πρόκειται για σύστημα S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 ή 6, κάθε μονάδα περιέχει 0,76 κιλά ψυκτικού R-134A. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 2, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-507 έχει υπολογιστεί ότι είναι 3850. (F2)

*Πίνακας 1. Πληροφοριακός πίνακας φθοριωμένων αερίων θερμοκηπίου προϊόντων και εξοπλισμού (FGG): Αρθρωτές μονάδες ψύξης (MRU) και εξατμιστήρες*

Όνομα προϊόντος	Τύπος - μοντέλο μηχανής	Βιομηχανικός προσδιορισμός φθοριωμένου αερίου θερμοκηπίου	Ποσότητα φθοριωμένου αερίου θερμοκηπίου	Ισοδύναμο CO2	Ερμητικά σφραγισμένη μονάδα; (Ναι / Όχι)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 κιλά ανά μονάδα MRU	3,0 τόνοι	Ναι
zEnterprise z196 - Εξατμιστήρας	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 κιλά ανά μονάδα MRU	3,0 τόνοι	Ναι
System z10 - Εξατμιστήρας	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 κιλά ανά μονάδα MRU	1,6 τόνοι	Ναι
System z9 - Εξατμιστήρας	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 κιλά ανά μονάδα MRU	1,6 τόνοι	Ναι
zSeries 990 - Εξατμιστήρας	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι

Πίνακας 1. Πληροφοριακός πίνακας φθοριωμένων αερίων θερμοκηπίου προϊόντων και εξοπλισμού (FGG): Αρθρωτές μονάδες ψύξης (MRU) και εξατμιστήρες (συνέχεια)

Όνομα προϊόντος	Τύπος - μοντέλο μηχανής	Βιομηχανικός προσδιορισμός φθοριωμένου αερίου θερμοκηπίου	Ποσότητα φθοριωμένου αερίου θερμοκηπίου	Ισοδύναμο CO2	Ερμητικά σφραγισμένη μονάδα; (Ναι / Όχι)
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 κιλά ανά μονάδα MRU	3,10 τόνοι	Ναι
zSeries 900 - Εξατμιστήρας	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,10 έως 0,76 τόνοι	Ναι
zSeries 900 - Εξατμιστήρας	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,10 έως 0,76 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 κιλά ανά μονάδα MRU	0,99 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 κιλά ανά μονάδα MRU	0,99 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 κιλά ανά μονάδα MRU	0,99 τόνοι	Ναι
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 έως 0,23 κιλά ανά εξατμιστήρα	0,04 έως 0,30 τόνοι	Ναι

(F3)

## Εξωτερικά τροφοδοτικά (H)

Ένα εξωτερικό τροφοδοτικό (EPS) ή ένας μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να συνοδεύει αυτό το προϊόν ή να περιλαμβάνεται ως ανταλλακτικό για το προϊόν. Το εξωτερικό τροφοδοτικό ή ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το προϊόν για το οποίο προορίζεται. Ακολουθεί μια λίστα με εξωτερικά τροφοδοτικά και μετασχηματιστές εναλλασσόμενου ρεύματος μαζί με το προϊόν για το οποίο προορίζονται. Η λίστα αυτή δεν είναι εξαντλητική. (H1)

Part number του τροφοδοτικού (EPS) ή του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος	Προϊόν με EPS
43W6320	System x CP20

<b>Part number του τροφοδοτικού (EPS) ή του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος</b>	<b>Προϊόν με EPS</b>
03N7037	Εξωτερικό μόντεμ
49Y9891	Εξωτερική μονάδα σκληρού δίσκου RDX



## עברית (Hebrew)

### (A) הגבלות

International Business Machines Corporation (או חברת הבת האחראית על העברת מערכת הנושא) ("IBM") מאמינה כי המידע שנמסר להלן מדויק, אך פרט לנדרש לפי חוק, היא אינה מציעה כל התחייבות, הצהרה או אישור לגבי המידע. במקום זאת, IBM מספקת את המידע "כפי שהוא", ללא כל סוג של אחריות מפורשת או מרומזת. IBM שומרת לעצמה את הזכות לעדכן ולשנות מידע זה ללא הודעה מראש אם IBM מאמינה כי יש לעשות זאת. IBM לא מתכוונת לספק כל עדכון או שינוי במועד קבוע או מתוזמן. ההודעות הכלולות במסמך זה מתורגמות רק בהתאם לדרישות החקיקה באזור סמכות השיפוט שבו החוק או התקנה חלים. מהדורה זו מחליפה את כל המהדורות הקודמות שפורסמו. ניתן למצוא את המהדורה האחרונה של מסמך זה כאן: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### (B) מידע על המוצר

עבור מדינות החברות באיחוד האירופי ותחומי שיפוט אחרים הדורשים נקודת קשר יחידה בנושא ציוד חשמלי ואלקטרוני, כפי שנדרש בהוראת האיחוד האירופי EU/2011/65 ובדרישות משפטיות נוספות בתחומי שיפוט הדורשים מידע זה, צרו קשר עם תמיכת הלקוחות של IBM בכתובת <http://www.ibm.com/customersupport>. עבור כל תחומי השיפוט האחרים, כולל איסלנד, מקדוניה ומלטה, פנו לספק שלכם. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

סימון CE תקף רק לגבי מוצרים חדשים של IBM בשוק האיחוד האירופי ובתחומי השיפוט של European Free Trade Association. (B7)

### (C) מיחזור והשלכה של מוצרים

תחומי שיפוט מקומיים ולאומיים רבים דורשים קיום תכניות מיחזור מוצרים ללא תשלום עבור מוצרים אלקטרוניים מסוימים. ניתן למצוא מידע בנושא תוכניות להחזרת מוצרי IBM לצורך מיחזור בכתובת <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



הודעה: סימונים אלה על המוצרים חלים על מדינות בתוך האיחוד האירופי (EU), מחוז בואנוס איירס, קרואטיה, איסלנד, הודו, ניגריה, נורווגיה ותחומי שיפוט אחרים הדורשים סמל זה ותכניות מתאימות להחזרת מוצרים. (C2)

בהתאם להוראת WEEE האירופית, התקנות של נורווגיה לאיסוף פסולת וטיפול בה, ודרישות משפטיות

אחרות בתחומי שיפוט הדורשים את סימון המוצר שצוין או תוכנית החזרה לציוד חשמלי ואלקטרוני (EEE), יש לאסוף מוצרי EEE בנפרד ולעשות בהם שימוש חוזר, למחזר אותם או לאסוף אותם בסוף חייהם. משתמשים במוצרי EEE בעלי סימון WEEE לעיל לא ישליכו מוצר EEE בסוף חייו לאשפה העירונית שאינה ממוינת, אלא ינצלו את מסגרת האיסוף הזמינה ללקוחות לצורך החזרה, מיחזור ואיסוף של WEEE. השתתפות הלקוחות חשובה כדי לצמצם את ההשפעות האפשריות של מוצרי EEE על הסביבה ובריאות האדם עקב האפשרות להכלת חומרים מסוכנים במוצרי EEE. לצורך איסוף וטיפול הולמים, פנו לנציג המקומי של IBM. (C4)

## (D) מידע בנושא סוללות

תחומי שיפוט מקומיים ולאומיים רבים דורשים קיום תכניות החזרה/מיחזור של מוצרים ללא תשלום עבור פסולת סוללות. ניתן למצוא מידע בנושא תוכניות החזרת מוצרים של IBM לצורך מיחזור בכתובת <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



הודעה: סימון זה על סוללות ומצברים או על האריזות שלהם תקף במדינות בתוך האיחוד האירופי (EU), קרואטיה ותחומי שיפוט אחרים הדורשים סימון זה ותכניות החזרה מתאימות עבור סוללות ומצברים. (D4)

בהתאם להוראה האירופית EC/2006/66 ותחומי שיפוט אחרים הדורשים סימון זה ותוכנית החזרה מתאימה עבור סוללות ומצברים, יש לסמן סוללות ומצברים כדי לציין שהם מיועדים לאיסוף נפרד ולמיחזור בסוף חייהם. המדבקה על הסוללה עשויה גם לכלול סמל כימיקל עבור המתכת הקיימת בסוללה (Pb לעופרת, Hg לכספית ו-Cd לקדמיום). משתמשים בסוללות ומצברים לא ישליכו סוללות ומצברים בסוף חייהם לאשפה העירונית שאינה ממוינת, אלא ינצלו את מסגרת האיסוף הזמינה ללקוחות לצורך החזרה, מיחזור ואיסוף של סוללות ומצברים. השתתפות הלקוחות חשובה כדי לצמצם את ההשפעות האפשריות של סוללות ומצברים על הסביבה ובריאות האדם עקב אפשרות ההכלה של חומרים מסוכנים. לצורך איסוף וטיפול הולמים, פנו לנציג המקומי של IBM. (D6)



## हिंदी (Hindi)

### सीमाएँ (A)

International Business Machines Corporation (या विषय प्रणाली के स्थानांतरण के लिए इसके उत्तरदायी संबद्ध) ("IBM") का मानना है कि नीचे दी गई जानकारी सटीक है, लेकिन कानून द्वारा अपेक्षित सीमा के अतिरिक्त वह किसी भी जानकारी के संबंध में कोई प्रतिबद्धता, प्रतिज्ञान या प्रमाणन नहीं करता। बल्कि, IBM® किसी भी प्रकार की व्यक्ति या निहित वारंटी के बिना, ऐसी सभी जानकारी "जैसा है" के आधार पर प्रदान करता है। IBM बिना अग्रिम नोटिस के इस जानकारी को अद्यतित और संशोधित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है अगर IBM को विश्वास हो कि ऐसा करना उपयुक्त है। IBM का इरादा किसी भी आवधिक या निर्धारित समय में कोई अद्यतन या संशोधन प्रदान करना नहीं है। इस दस्तावेज़ में निहित नोटिस का केवल उस न्यायक्षेत्र की आवश्यकता के अनुसार अनुवाद किया गया है जिसमें लागू कानून या विनियम प्रभावी हैं। यह संस्करण पिछले सभी संस्करणों को प्रतिस्थापित करता है। इस दस्तावेज़ के नवीनतम संस्करण को [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf) पर पाया जा सकता है। (A1)

### उत्पाद जानकारी (B)

भारत के लिए: कुछ IBM सिस्टम और प्रौद्योगिकी समूह (STG) उत्पाद जो भारत 2011 ई-अपशिष्ट प्रबंधन और संचालन नियम ("नियमों";) की अनुसूची 1 के दायरे में हैं और जो 1 मई, 2012 तक भारतीय बाज़ार में लाए गए हैं, नियमों के अनुरूप हैं और नियम में विनिर्दिष्ट कुछ छूट के पात्र हो सकते हैं। आम तौर पर जिन छूटों को IBM उत्पादों में उपयोग किया जा सकता है, उनमें शामिल हैं:

- ठंडे कैथोड फ्लोरोसेंट लैंप और बाहरी इलेक्ट्रोड फ्लोरोसेंट लैंप (CCFL और EEFL) में विशेष उद्देश्यों के लिए पारा।
- मशीनिंग प्रयोजनों के लिए इस्पात में एक मिश्रण तत्व के रूप में सीसा और जस्ती इस्पात में वजन के अनुसार 0.35% सीसा शामिल होता है।
- सीसा एल्यूमिनियम में वजन के अनुसार 0.4% तक एक मिश्रण तत्व के रूप में होता है।

- ताँबे की मिश्र धातु में वजन के अनुसार 4% तक सीसा शामिल होता है।
- उच्च गलन तापमान वाले सोल्डर्स में सीसा (यानी सीसा आधारित मिश्र धातु में वजन के आधार पर 85% या अधिक सीसा शामिल)।
- दूरसंचार के लिए स्विच करने, संकेतन, पारेषण, और नेटवर्क प्रबंधन के लिए सर्वर, भंडारण और भंडारण सरणी प्रणाली, नेटवर्क अवसंरचना उपकरण के लिए सोल्डर में सीसा।
- विद्युतीय और इलेक्ट्रॉनिक घटकों में, संधारित्रों में द्विविद्युत्तीय सिरैमिक को छोड़ कर, काँच और सिरैमिक में सीसा होता है, जैसे पीजोइलेक्ट्रॉनिक्स उपकरण, या काँच या सिरैमिक के मैट्रिक्स कंपाउंड।
- 125 V AC या 250 V DC या उच्चतर अंकित वोल्टेज के लिए संधारित्रों में द्विविद्युत्त सिरैमिक में सीसा होता है।
- कैडमियम और उसके यौगिक विद्युतीय संपर्कों में।
- प्रकाशीय अनुप्रयोगों के लिए इस्तेमाल किए जाने वाले सफेद काँच में सीसा प्रयुक्त होता है।
- एकीकृत परिपथ फ्लिप चिप पैकेज के भीतर एक अर्धचालक डाई और वाहक के बीच व्यवहार्य विद्युतीय संयोजन को पूरा करने के लिए सोल्डर्स में सीसा इस्तेमाल होता है।

(B3)

CE चिह्न केवल EU के बाज़ार और IBM द्वारा यूरोपीय निःशुल्क व्यापार संघ न्यायक्षेत्रों के नए उत्पादों पर लागू होता है। (B7)

## उत्पाद पुनर्चक्रण और निपटान (C)

बहुत से स्थानीय और राष्ट्रीय न्यायक्षेत्रों में कुछ विद्युतीय उपकरणों के लिए नो-चार्ज उत्पाद पुनर्चक्रण कार्यक्रम आवश्यक हैं। पुनर्चक्रण कार्यक्रमों के लिए IBM उत्पाद वापसी की प्रक्रिया की जानकारी यहाँ से प्राप्त कर सकते हैं <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Notice:** उत्पादों पर ये चिह्न यूरोपीय संघ (EU) के देशों, ब्यूनस आयर्स प्रांत, क्रोएशिया,

आइसलैंड, भारत, नाइजीरिया, नॉर्वे और और इस प्रतीक की आवश्यकता वाले अन्य न्यायक्षेत्रों तथा संगत उत्पाद वापसी के कार्यक्रमों पर लागू होते हैं। (C2)

यूरोपीय WEEE के निर्देशों, अपशिष्ट की पुनर्प्राप्ति और उपचार पर नॉर्वे के विनियमों तथा उपर्युक्त उत्पाद चिह्न या एक इलेक्ट्रिक और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण (EEE) वापसी कार्यक्रम की आवश्यकता वाले न्यायक्षेत्रों में अन्य कानूनी आवश्यकताओं के अनुसार, EEE को अलग से एकत्र किया जाना चाहिए और उपयोगिता समाप्ति पर उनकी पुनर्प्रयुक्ति, पुनर्चक्रण या पुनर्प्राप्ति की जानी चाहिए। उपर्युक्त WEEE अंकन वाले EEE के उपयोगकर्ताओं को उपयोगिता समाप्त EEE का नगरपालिका के अवर्गीकृत कचरे की भांति निपटान नहीं करना चाहिए, बल्कि WEEE की वापसी, पुनर्चक्रण तथा पुनर्प्राप्ति के लिए ग्राहकों को उपलब्ध संग्रह ढांचे का उपयोग करना चाहिए। EEE में खतरनाक पदार्थों की संभावित उपस्थिति के कारण पर्यावरण और मानव स्वास्थ्य पर EEE के किसी संभावित प्रभाव को कम करने के लिए ग्राहक भागीदारी महत्वपूर्ण है। उचित संग्रह और उपचार के लिए, अपने स्थानीय IBM प्रतिनिधि से संपर्क करें। (C4)

भारत में, सूचना प्रौद्योगिकी के उपकरणों के बहुत से पुर्जों का पुनर्चक्रण आपके देशों की अवसंरचना के अनुसार किया जा सकता है। उपभोक्ता EEE के संग्रहण/पुनर्चक्रण/प्रतिलाभ के बारे में जानकारी यहाँ से प्राप्त कर सकते हैं: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/in>. (C7)

## **बैटरी की जानकारी (D)**

बहुत से स्थानीय और राष्ट्रीय न्यायक्षेत्रों में कुछ अपशिष्ट बैटरियों के लिए नो-चार्ज वापसी/उत्पाद पुनर्चक्रण कार्यक्रम आवश्यक हैं। पुनर्चक्रण कार्यक्रमों के लिए IBM उत्पाद वापसी की प्रक्रिया की जानकारी यहाँ से प्राप्त कर सकते हैं <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



---

## Magyar (Hungarian)

### Korlátozások (A)

Az International Business Machines Corporation (vagy a tárgyat képező Rendszer szállításáért felelős leányvállalata) ("IBM") úgy véli, hogy az alább adott tájékoztatás pontos, de a törvény által megkövetelt mértéken túl nem foglal állást, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezen információk egyikét sem. Az IBM® az összes ilyen tájékoztatást úgy adja, "AMINT VAN", bármiféle kifejezett vagy bennfoglalt jótállás nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt minden előzetes értesítés nélkül, amennyiben az IBM ezt célirányosnak tartja. Az IBM nem szándékozik rendszeresen vagy adott időközönként frissítéseket vagy módosításokat közzétenni. Jelen dokumentum közleményei csak olyan mértékben fordítandók, amilyen mértékben azt a hatályos vonatkozó törvény vagy szabályozás előírja. Ez a kiadás az összes előzőt kiváltja. A jelen dokumentum legutóbbi kiadása ezen a címen található: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Termékinformáció (B)

Az Európai Unió tagállamai, valamint egyéb olyan államok esetében, ahol a villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozóan a 2011/65/EU uniós irányelv értelmében egyetlen kapcsolattartási pontot írnak elő, illetve az ezen információt előíró államok egyéb jogszabályi követelményeivel kapcsolatban kérjük, vegye fel a kapcsolatot az IBM Vevőtámogatással a következő címen: <http://www.ibm.com/customersupport/>. Valamennyi egyéb állam esetében - Izlandot, Macedóniát és Máltát is beleértve - kérjük, vegye fel a kapcsolatot beszállítójával. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

A CE jelölés csak az IBM által az EU és az Európai Szabadkereskedelmi Társulás államaiban forgalomba hozott új termékekre vonatkozik. (B7)

Az EU országai és más jogrendek esetében, amelyek megkövetelik ezt a közleményt: az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK Rendelete a Vegyi Anyagok Regisztrálásáról, Értékeléséről, Engedélyezéséről és Korlátozásáról (REACH) megköveteli a 33-as cikkely – Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról (KVA) alkalmazását. Az olyan termékek esetében, ahol ez kötelező, ezek a közlemények a következő helyen találhatóak: <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Termék újrahasznosítása és selejtezése (C)

Bizonyos elektronikai berendezések esetében számos helyi és nemzeti jogrend térítésmentes termék-újrahasznosítási programokat követel meg. Az IBM termékek újrahasznosításra való visszavételével kapcsolatos információk a következő helyen találhatóak: <http://www.ibm.com/ibm/ecycle/ww>. (C1.1)



**Nyilatkozat:** A termékeken ezek a jelölések az Európai Unió (EU) országaira, Buenos Aires tartományra, Horvátországra, Izlandra, Indiára, Nigériára, Norvégiára és más, a jelölést és az ennek megfelelő termék-visszavételi programot megkövetelő államra vonatkoznak. (C2)

Az Európai WEEE irányelvvel, a Norvég hulladék-visszanyerési és -kezelési szabályozásokkal, valamint a fenti termékjelölést vagy az elektromos és elektronikai berendezések (EEE) visszavételi programját megkövetelő egyéb jogi előírásokkal összhangban, az EEE készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és életciklusuk végén újra fel kell használni, újra kell hasznosítani vagy helyre kell állítani őket. A fenti WEEE jelöléssel ellátott EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül intézhetik az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és helyreállítását. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (C4)

## Akkumulátorral kapcsolatos információk (D)

Bizonyos hulladék akkumulátorok esetében számos helyi és nemzeti jogrend térítésmentes termék-visszavételi/újrahasznosítási programot követel meg. Az IBM termékek újrahasznosításra való visszavételével kapcsolatos információk a következő helyen találhatóak: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Nyilatkozat:** Az elemeken és akkumulátorokon, illetve azok csomagolásán ez a jelölés az Európai Unió (EU) országaira, Horvátországra és más, a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő államra vonatkozik. (D4)

A 2006/66/EK Európai irányelvvel, valamint a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő jogrendszerekkel összhangban, az elemeket és akkumulátorokat el kell látni egy címkével, amely jelzi, hogy az életciklusuk végén ezeket elkülönítve kell összegyűjteni és újra kell hasznosítani. Az elemeken található címke tartalmazhat az elemekben használt fémre utaló vegyianyag-szimbólumot (ólom esetén Pb, higany esetén Hg, kadmium esetén pedig Cd). Az elemek és akkumulátorok felhasználói nem dobhatják el az elemeket és akkumulátorokat háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető, az elemek és akkumulátorok visszavételét, újrahasznosítását és kezelését végző begyűjtő hálózaton keresztül kell ezeket elhelyezniük. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az elemek és akkumulátorok környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében az esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (D6)

Magyarországon az IBM köteles térítésmentesen visszavenni, átvenni és begyűjteni az elemeket és akkumulátorokat. (D13)

## Hűtés (F)

Ez a közlemény olyan rendszerekre vonatkozik, amelyek moduláris hűtőegységet tartalmaznak, mint például az IBM zEnterprise 196 (z196), az IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), az IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), az IBM eServer zSeries 990 (z990), az IBM eServer zSeries 900 (z900), valamint az S/390 Parallel Enterprise Server – Generation 4, 5, vagy 6 (G4/G5/G6) rendszerek. Ez a rendszer legalább egy moduláris hűtőegységet tartalmaz, R-134A vagy R-507 hűtőközeggel és egy poliol-észter olajjal. Ezt a hűtőközeget nem szabad a légkörbe kiengedni vagy oda szellőztetni. A hűtőközeg bőrrel való érintkezése fagyási sérülést okozhat. Használjon megfelelő szem- és bőrvédő eszközöket. A moduláris hűtőegységek hermetikusan le vannak zárva, ezek kinyitása vagy karbantartása tilos. (F1)

Ez a nyilatkozat összhangban van a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló 842/2006/EK számú Európai Unió (EU) rendelettel. Ez a termék a Kyotói jegyzőkönyvben szereplő fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 1. részében foglaltak szerint az R-134A globális felmelegedési potenciálja 1300. Az IBM zEnterprise 196 (z196) vagy az IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) rendszerek esetén minden egyes rendszer R-134A tartalma legfeljebb 4,54 kg. Az IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) vagy IBM eServer zSeries 990 (z990) rendszerek esetén, az egyes egységek R-134A tartalma 1,22 kg. Az IBM eServer zSeries 900 (z900) rendszer esetén, az egyes egységek R-507 tartalma 0,94 kg. Az S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, vagy 6 rendszerek esetén, az egyes egységek R-134A tartalma 0,76 kg. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 2. részében foglaltak szerint az R-507 globális felmelegedési potenciálja 3850. (F2)

1. táblázat: Termékek és berendezések fluortartalmú üvegházhatású gázokra vonatkozó (FGG) információs táblázata: moduláris hűtőegységek (MRU-k) és párologtatók

Termék neve	Gép típusa – Modell	Fluortartalmú üvegházhatású gáz ipari megjelölése	Fluortartalmú üvegházhatású gáz mennyisége	CO2 egyenérték	Hermetikusan lezárt egység? (Igen / Nem)
zEnterprise z196 – MRU	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg MRU egységenként	3,0 tonna	Igen
zEnterprise z196 – Párologtató	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
System z10 – MRU	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg MRU egységenként	3,0 tonna	Igen
System z10 – Párologtató	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
System z9 – MRU	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg MRU egységenként	1,6 tonna	Igen
System z9 – Párologtató	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
zSeries 990 – MRU	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg MRU egységenként	1,6 tonna	Igen
zSeries 990 – Párologtató	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
zSeries 900 – MRU	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg MRU egységenként	3,10 tonna	Igen
zSeries 900 – Párologtató	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,10–0,76 tonna	Igen
zSeries 900 – Párologtató	2064 – 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,10–0,76 tonna	Igen

1. táblázat: Termékek és berendezések fluortartalmú üvegházhatású gázokra vonatkozó (FGG) információs táblázata: moduláris hűtőegységek (MRU-k) és párologtatók (Folytatás)

Termék neve	Gép típusa – Modell	Fluortartalmú üvegházhatású gáz ipari megjelölése	Fluortartalmú üvegházhatású gáz mennyisége	CO2 egyenérték	Hermetikusan lezárt egység? (Igen / Nem)
S/390 Parallel Enterprise Server – MRU	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg MRU egységenként	0,99 tonna	Igen
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg MRU egységenként	0,99 tonna	Igen
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – RY5	HFC-R134a	0,76 kg MRU egységenként	0,99 tonna	Igen
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 – RY5	HFC-R134a	0,03–0,23 kg párologtatónként	0,04–0,30 tonna	Igen

(F3)

## Külső tápegységek (H)

Lehet, hogy a jelen termékkel (tartalék alkatrészként) együtt jár egy külső tápegység (KTE) vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító. A KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító csak ahhoz a termékhez használható, amelyhez eredetileg készült. A következő felsorolásban a KTE-k és váltóáramú-egyenáramú átalakítók mellett azon eredeti termékek állnak, amelyekhez készültek. A felsorolás nem teljes. (H1)

KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító termékszám	A termék, amelyhez a KTE készült
43W6320	System x CP20
03N7037	Külső modem
49Y9891	RDX külső merevlemez



---

## Íslenska (Icelandic)

### Takmarkanir (A)

International Business Machines Corporation (eða dótturfyrirtæki þess sem ber ábyrgð á viðkomandi kerfi (System)) ("IBM") telur að eftirfarandi upplýsingar séu réttar en gefur, að því leyti sem lög leyfa, enga yfirlýsingu, staðfestingu eða vottun varðandi upplýsingarnar. Heldur gefur IBM® slíkar upplýsingar "EINS OG ÞÆR KOMA FYRIR", án neinnar sérstakrar eða undirskilinnar ábyrgðar. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra þessar upplýsingar og breyta þeim án fyrirvara ef IBM telur viðeigandi að gera svo. Samt sem áður hyggst IBM ekki bjóða neina uppfærslu eða breytingu á neinum reglubundnum eða ákveðnum tíma. Athugasemdirnar í þessu skjali eru eingöngu þýddar eins og krafa er gerð um í því lögsagnarumdæmi þar sem viðeigandi lög eða reglugerð gilda. Þessi útgáfa leysir af hólmi allar fyrri útgáfur. Nýjustu útgáfu þessa skjals er að finna á [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](http://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Vöruupplýsingar (B)

Í aðildarríkjum Evrópusambandsins og öðrum lögsagnarumdæmum sem krefjast samhæfingar- og þjónustuaðila fyrir raf- og rafeindabúnað eins og krafist er í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2011/65/ESB um takmörkun á notkun tiltekinnar hættulegra efna í raf- og rafeindatækjum og öðrum lagakröfum í lögsagnarumdæmum sem krefjast þessara upplýsinga, vinsamlegast hafðu samband við viðskiptavinastuðning IBM á <http://www.ibm.com/customersupport/>. Í öllum öðrum lögsagnarumdæmum, þar með talið Íslandi, Makedóníu og Möltu, skaltu hafa samband við söluaðila þinn. (B6)



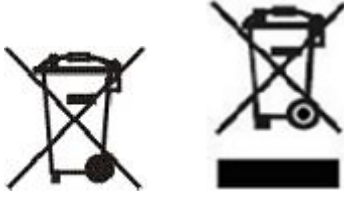
International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE-merkið á aðeins við um þær nýju vörur sem IBM setur á markað í ESB og í lögsagnarumdæmum EFTA. (B7)

For EU-land og andre jurisdiksjoner som krever denne merknaden: Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter (SVHC) kreves av Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH). For produkter der dette kreves, finner du disse kommunikasjonene på <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Endurvinnsla og förgun vöru (C)

Mörg staðbundin og landsbundin lögsagnarumdæmi krefjast endurvinnsluáætlana að kostnaðarlausun fyrir ákveðinn rafeindabúnað. Upplýsingar um vörur IBM varðandi móttöku til endurvinnslu er að finna á <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Notice:** Þessi merki á vörum eiga við í löndum innan Evrópusambandsins (EU), Buenos Aires sýslu, Króatíu, Íslandi, Noregi og öðrum lögsagnarumdæmum, sem gera kröfu um þetta merki og samsvarandi endurviðtökukerfi. (C2)

Samkvæmt WEEE-tilskipun Evrópusambandsins, norskri löggjöf um endurnýtingu og meðferð úrgangs og öðrum lagalegum skilyrðum í lögsagnarumdæmum sem gera kröfu um framangreint merki eða endurviðtökukerfi rafmagns- og rafeindabúnaðar skal rafmagns- og rafeindabúnaði safnað sérstaklega saman og hann skal endurnota, endurvinna eða endurnýta að endingartíma liðnum. Notendur rafmagns- eða rafeindabúnaðar með framangreindu merki mega ekki farga úreltum rafmagns- eða rafeindabúnaði sem óflokkuðu húsasorpi heldur nota það söfnunarkerfi sem viðskiptavinum býðst til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafmagns- og rafeindabúnaðarúrgangi. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga megum eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafmagns- og rafeindabúnaðar á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafmagns- eða rafeindabúnaðinum. Hafa skal samband við næsta söluaðila IBM varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs. (C4)

## Upplýsingar um rafhlöður (D)

Mörg staðbundin og landsbundin lögsagnarumdæmi krefjast móttöku/endurvinnsluáætlana að kostnaðarlausun fyrir ákveðnar rafhlöður sem á að farga. Upplýsingar um vörur IBM varðandi móttöku til endurvinnslu er að finna á <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Viðvörðun:** Þetta merki á rafhlöðum og rafgeymum eða umbúðum þeirra tekur til landa innan Evrópusambandsins (ESB), Króatíu og annarra lögsagnarumdæma sem gera kröfu um þetta merki og samsvarandi endurviðtökukerfi fyrir rafhlöður og rafgeyma. (D4)

Í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/66/ESB og önnur lögsagnarumdæmi sem krefjast þessa tákns og samsvarandi endurviðtökukerfi fyrir rafhlöður og rafgeyma, eru rafhlöður og rafgeymar merkt til að gefa til kynna að þeim sé safnað sérstaklega og endurunnin þegar líftíma lýkur. Merkimiðinn á rafhlöðunni kann einnig að fela í sér efnafræðilegt tákni fyrir málum sem rafhlaðan inniheldur (Pb fyrir blý, Hg fyrir kvikasilfur og Cd fyrir kadmíum). Notendur rafhlaða og rafgeyma mega ekki farga rafhlöðum og rafgeymum sem óflokkuðu húsasorpi heldur nota þau úrræði sem viðskiptavinum bjóðast til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafhlöðum og rafgeymum. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga megum eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafhlaða og rafgeyma á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafhlöðunum og rafgeymunum. Hafa skal samband við fulltrúa IBM á viðkomandi svæði varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs. (D6)

Á Íslandi má skila rafhlöðum og rafgeymum til IBM, viðskiptavininum að kostnaðarlausu. IBM mun meðhöndla úrgangsrafhlöður og -rafgeyma í samræmi við viðeigandi reglur. (D12)

## Kæling (F)

Þessi tilkynning gildir um kerfi sem innihalda samsettar einingar kælikerfis eins og IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), og S/390 Parallel Enterprise Servers – framleiðsla 4, 5, og 6 (G4/G5/G6) netþjóna. Þetta kerfi inniheldur eina eða fleiri samsettar einingar kælikerfis með R-134A eða R-507 kæliefnis og pólýolester-olíu. Þessum kælimiðli má ekki sleppa eða blása út í andrúmsloftið. Snerting kæliefnis við húð gæti valdið kali. Notið viðeigandi hlífðarbúnað fyrir augu og húð. Samsettar kælibúnaðareiningar eru loftþéttar og þær má ekki opna eða rjúfa. (F1)

Þessi viðvörðun er gefin samkvæmt ESB-reglugerð 842/2006 um flúoraðar gróðurhúsalofttegundir. Þessi vara inniheldur flúoraðar gróðurhúsalofttegundir sem tilgreindar eru í Kyoto-bókuninni. Samkvæmt Viðauka I, hluta 1, í ESB-reglugerð 842/2006, er hnatthlýnunarmáttur R-134A 1300. Ef kerfið er IBM zEnterprise 196 (z196) eða IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), inniheldur hvert kerfi allt að 4,54 kg af R-134A. Ef kerfið er IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eða IBM eServer zSeries 990 (z990), inniheldur hver eining 1,22 kg af R-134a. Ef kerfið er IBM eServer zSeries 900 (z900), inniheldur hver eining 0,94 kg af R-507. Ef kerfið er S/390 Parallel Enterprise Server - framleiðsla 4, 5, eða 6, inniheldur hver eining 0,76 kg af R-134A. Samkvæmt viðauka I, hluta 2 í ESB-reglugerð 842/2006 reiknast hnatthlýnunarmáttur R-507 vera 3850. (F2)

Tafla 1. Upplýsingatafla yfir vöru og búnað flúoraðar gróðurhúsalofttegunda (GGS): Samsettar kælieiningar (MRU) og eimar

Heiti vöru	Gerð vélar – módel	Iðnaðarskilgreining á flúoraðari gróðurhúsalofttegund	Magn flúoraðrar gróðurhúsalofttegundar	CO <sub>2</sub> jafngildi	Loftþétt lokuð eining? (Já / Nei)
zEnterprise z196 - samsett kælieining (MRU)	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg pr MRU	3,0 tonn	Já
zEnterprise z196 - eimir	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já
System z10 - samsett kælieining (MRU)	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg pr MRU	3,0 tonn	Já
System z10 - eimir	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já
System z9 - samsett kælieining (MRU)	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg pr samsetta kælieiningu (MRU)	1,6 tonn	Já
System z9 - eimir	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já
zSeries 990 - samsett kælieining (MRU)	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg pr samsetta kælieiningu (MRU)	1,6 tonn	Já
zSeries 990 - samsett kælieining (MRU)	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já

Tafla 1. Upplýsingatafla yfir vöru og búnað flúoraðar gróðurhúsalofttegunda (GG): Samsettar kælieiningar (MRU) og eimar (framhald)

Heiti vöru	Gerð vélar – módel	Iðnaðarskilgreining á flúoraðari gróðurhúsalofttegu	Magn flúoraðrar gróðurhúsalofttegu CO <sub>2</sub> jafngildi	CO <sub>2</sub> jafngildi	Lofþétt lokuð eining? (Já / Nei)
zSeries 900 - samsett kælieining (MRU)	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg pr MRU	3,10 tonn	Já
zSeries 900 - eimir	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,10 til 0,76 tonn	Já
zSeries 900 - eimir	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,10 til 0,76 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server - samsett kælieining (MRU)	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg pr samsetta kælieiningu (MRU)	0,99 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg pr samsetta kælieiningu (MRU)	0,99 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg pr samsetta kælieiningu (MRU)	0,99 tonn	Já
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg pr eimi	0,04 til 0,30 tonn	Já

(F3)

## Ytri aflgjafar (H)

Ytri aflgjafi eða straumbreytir kann að fylgja þessari vöru eða vera varahlutur hennar. Slíka hluti skal eingöngu nota fyrir vöruna sem þeir voru upphaflega ætlaðir. Eftirfarandi er listi yfir aflgjafa og straumbreyta og upphaflegu vöruna sem þeir eru ætlaðir fyrir. Listinn er ekki tæmandi. (H1)

Hlutarnúmer aflgjafa eða straumbreytis	Vara með aflgjafa
43W6320	System x CP20

Hlutarnúmer aflagjafa eða straumbreytis	Vara með aflagjafa
03N7037	Ytra mótald
49Y9891	RDX ytra drif



---

## Italiano (Italian)

### Limitazioni (A)

International Business Machines Corporation (o la sua affiliata responsabile del trasferimento del Sistema in oggetto) ("IBM") ritiene che le informazioni fornite di seguito siano accurate, ma salvo nei limiti previsti dalla legge, non rilascia alcun impegno, affermazione o certificazione relativa a una qualsiasi informazione. Invece, IBM® fornisce tali informazioni "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO", senza garanzia esplicita o implicita di qualsivoglia genere. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare queste informazioni senza preavviso qualora IBM lo ritenga appropriato. IBM non intende fornire alcun aggiornamento o modifica né periodicamente né in modo programmato. Gli avvisi contenuti nel presente documento sono tradotti solo se richiesto dalla giurisdizione in cui la normativa o la legge applicabile è in vigore. La presente edizione sostituisce tutte le versioni precedenti. L'ultima versione del presente documento è reperibile all'indirizzo: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informazioni sul prodotto (B)

Per gli Stati membri dell'Unione Europea e le altre giurisdizioni che richiedono un unico punto di contatto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche, come previsto nella Direttiva dell'Unione Europea 2011/65/UE, ed altri requisiti legali previsti in giurisdizioni che richiedono questa informazione, contattare il Supporto Clienti IBM all'indirizzo <http://www.ibm.com/customersupport/>. Per tutte le altre giurisdizioni, incluse Islanda, Macedonia e Malta, contattare il proprio fornitore. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Il marchio CE si applica solo ai nuovi prodotti commercializzati da IBM nell'Unione Europea e negli Stati membri dell'EFTA (European Free Trade Association). (B7)

Per i paesi dell'UE e altre giurisdizioni che richiedono il presente avviso: Articolo 33 Comunicazioni relative a Sostanze ritenute estremamente pericolose (SVHC - Substances of Very High Concern) negli Articoli sono rese obbligatorie dal Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 Dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche. Per i prodotti per cui sono previste, queste comunicazioni sono reperibili all'indirizzo <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Riciclaggio e smaltimento del prodotto (C)

In molte giurisdizioni locali e nazionali sono previsti programmi di riciclaggio dei prodotti senza costi aggiuntivi per alcune apparecchiature elettroniche. Informazioni sul ritiro dei prodotti da parte di IBM per i programmi di riciclaggio sono reperibili all'indirizzo <http://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww>. (C1.1)



**Avviso:** Questi marchi sui Prodotti si applicano ai paesi membri dell'Unione Europea, nella provincia di Buenos Aires, Croazia, Islanda, India, Nigeria, Norvegia e nelle altre giurisdizioni che richiedono tale simbolo e corrispondenti programmi di restituzione. (C2)

In conformità con la Direttiva Europea WEEE, la Normativa della Norvegia sul Recupero e Trattamento dei Rifiuti e altri requisiti legali in giurisdizioni che richiedono il suddetto marchio del prodotto o un programma per la restituzione di apparecchiature elettriche ed elettroniche (EEE), le EEE dismesse devono essere raccolte separatamente per essere riutilizzate, riciclate o recuperate. Gli utenti di EEE con il suddetto marchio WEEE non devono smaltire EEE dismesse come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il recupero di WEEE. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di EEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in EEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (C4)

In Italia, lo smaltimento illegale di prodotti EEE da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste in base al Decreto Legislativo Dlgs 152/2006, articolo 254 o ad altre leggi applicabili. (C8)

## Informazioni sulla batteria (D)

In molte giurisdizioni locali e nazionali sono previsti programmi di riciclaggio/ritiro senza costi aggiuntivi per alcune batterie esauste. Informazioni sul ritiro dei prodotti da parte di IBM per i programmi di riciclaggio sono reperibili all'indirizzo <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Avviso:** Questo marchio su batterie, accumulatori o sulle loro confezioni si applica ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE), alla Croazia, e ad altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti. (D4)

In conformità con la Direttiva Europea 2006/66/EC e con altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti, le batterie e gli accumulatori sono etichettati per indicare che devono essere raccolti separatamente e riciclati una volta dismessi. Inoltre, l'etichetta sulla batteria può includere un simbolo chimico per il metallo contenuto nella batteria (Pb per il piombo, Hg per il mercurio, e Cd per il cadmio). Gli utenti di batterie e accumulatori non devono smaltirli come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il trattamento di batterie e accumulatori. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di batterie e accumulatori sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (D6)



## Refrigerazione (F)

Questo avviso si applica ai sistemi che contengono unità di refrigerazione modulare, quali server IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) e gli S/390 Parallel Enterprise Server – Generazioni 4, 5 e 6 (G4/G5/G6). Questo sistema contiene una o più unità di refrigerazione con refrigerante R-134A o R-507 e olio POE (polyolester). Questo refrigerante non deve essere rilasciato o fatto ventilare nell'atmosfera. Il contatto cutaneo con il refrigerante può causare congelamento. Indossare la protezione appropriata per occhi e pelle. Le unità di refrigerazione modulare sono ermeticamente sigillate e non devono essere aperte o conservate. (F1)

Questo avviso è fornito in conformità con la Normativa dell'Unione Europea (UE) 842/2006 sui gas fluorati ad effetto serra. Questo prodotto contiene gas fluorati ad effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Per Allegato I, Parte 1, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-134A è 1300. Se il sistema è un IBM zEnterprise 196 (z196) o un IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), ogni sistema contiene fino a 4,54 kg di R-134A. Se il sistema è un IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) o un IBM eServer zSeries 990 (z990), ogni unità contiene 1,22 kg di R-134a. Se il sistema è un IBM eServer zSeries 900 (z900), ogni unità contiene 0,94 kg di R-507. Se il sistema è un S/390 Parallel Enterprise Server - Generazione 4, 5 o 6, ogni unità contiene 0,76 kg di R-134A. Per Allegato I, Parte 2, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-507 è di 3850. (F2)

*Tabella 1. Tabella informativa sugli FGG (Fluorinated Greenhouse Gases - Gas fluorati ad effetto serra) in prodotti e apparecchiature: MRU (Modular Refrigeration Unit - Unità di refrigerazione modulari) ed evaporatori*

Nome prodotto	Tipo - Modello macchina	Designazione industriale dell'FGG	Quantità di FGG	Equivalente in CO2	Unità ermeticamente sigillata? (Sì / No)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tonnellate	Sì
zEnterprise z196 - Evaporatore	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tonnellate	Sì
System z10 - Evaporatore	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tonnellate	Sì
System z9 - Evaporatore	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tonnellate	Sì
zSeries 990 - Evaporatore	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg per MRU	3,10 tonnellate	Sì

Tabella 1. Tabella informativa sugli FGG (Fluorinated Greenhouse Gases - Gas fluorati ad effetto serra) in prodotti e apparecchiature: MRU (Modular Refrigeration Unit - Unità di refrigerazione modulari) ed evaporatori (Continua)

Nome prodotto	Tipo - Modello macchina	Designazione industriale dell'FGG	Quantità di FGG	Equivalente in CO2	Unità ermeticamente sigillata? (Sì / No)
zSeries 900 - Evaporatore	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,10 a 0,76 tonnellate	Sì
zSeries 900 - Evaporatore	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,10 a 0,76 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonnellate	Sì
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	Da 0,03 a 0,23 kg per evaporatore	Da 0,04 a 0,30 tonnellate	Sì

(F3)

### Alimentatore esterno (H)

Un EPS (alimentatore esterno) o un adattatore AC/DC potrebbe accompagnare questo prodotto o essere incluso come pezzo di ricambio. L'EPS e l'adattatore AC/DC devono essere utilizzati solo per il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco riportato di seguito indica gli EPS, gli adattatori AC/DC e il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco non è esaustivo. (H1)

Numero parte dell'EPS o dell'adattatore AC/DC	Prodotto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem esterno
49Y9891	Unità disco esterna RDX

---

## 日本語 (Japanese)

### 制限 (A)

International Business Machines Corporation (または、対象のシステムの移転に責任をもつその関連会社) (以下総称して、「IBM」といいます。) は、自らが正しいと信ずる以下の情報を提供しますが、法律により要求される範囲を除き、かかる情報に対していかなる公約、確約、あるいは証明もいたしません。IBM® が提供するかかる情報は、現存するままの状態を提供され、明示または暗示のいかなる保証もいたしません。IBM は、IBM が適切であると認めた場合に、かかる情報を予告することなく変更、更新する権利を有します。これは、IBM が、かかる情報の変更、更新を定期的あるいはスケジュールされた時に行うことを意味するものではありません。本書に含まれる通知は、適用される法律および規定が有効な国ならびに地域により要求される場合にのみ翻訳されます。本書は、以前のすべてのリリースを置き換えるものです。本書の最新リリースについては、[ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf) で確認することができます。(A1)

### 製品情報 (B)

CE マークは、EU および欧州自由貿易連合の管轄区域内の市場で IBM が販売する新製品にのみ適用されます。(B7)

### 製品のリサイクルと廃棄 (C)

多くの地方自治および国の法律で、特定の電子機器について、無料の製品リサイクル・プログラムが求められています。リサイクル・プログラムのための IBM 製品引き取りに関する情報は、<http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww> に記載してあります。(C1.1)



注: 製品上のこれらのマークは、EU 諸国、ブエノスアイレス州、クロアチア、アイスランド、インド、ナイジェリア、ノルウェー、およびこのシンボルと該当する製品の回収プログラムを必須としているその他の国ならびに地域に適用されます。(C2)

機器には、EU 諸国に対する廃電気電子機器指令 2002/96/EC (WEEE)、廃電気電子機器に関するアイスランドの条例番号 1104、および 廃棄物の回収と処理に関するノルウェーの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、これらの国に適用する使用済み機器の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために種々の製品に貼られています。(C3)

### バッテリー情報 (D)

多くの地方自治および国の法律で、特定の廃棄バッテリーについて、無料の引き取り/リサイクル・プログラムが求められています。リサイクル・プログラムのための IBM 製品引き取りに関する情報は、<http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww> に記載してあります。(D1.1)



注: バッテリーおよび蓄電池あるいはそれらのパッケージに貼られているこのマークは、EU 諸国、クロアチア、およびこのシンボルと該当するバッテリーや蓄電池の回収プログラムを必須としているその他の裁判管轄権に適用されます。(D4)

バッテリーまたはバッテリーの包装には、バッテリー/蓄電池および廃バッテリー/廃蓄電池に関する 改正 EU 電池指令 2006/66/EC のラベル、および廃バッテリー/廃蓄電池に関するクロアチアの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、EC 諸国およびクロアチアに適用される使用済みバッテリーおよび蓄電池の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために、種々のバッテリーに貼られています。(D5)

## 冷却剤 (F)

この注は、モジュラー冷却装置付きシステム (IBM zEnterprise<sup>®</sup> 196 (z196)、IBM z10<sup>™</sup> Enterprise Class (z10 EC)、IBM System z9<sup>®</sup> Enterprise Class (z9<sup>®</sup> EC)、IBM eServer<sup>™</sup> zSeries<sup>®</sup> 990 (z990)、IBM eServer zSeries 900 (z900)、および S/390<sup>®</sup> Parallel Enterprise Servers – Generations 4、5、および 6 (G4/G5/G6) サーバーなど) に適用されます。このようなシステムには、R-134A や R-507 の冷却剤およびポリオレフィンエステル・オイルを使用する 1 つ以上のモジュラー冷却装置が組み込まれています。この冷却剤は大気中に放出または排出しないでください。冷却剤が肌に触れると、凍傷になる場合があります。眼や肌は適切に保護してください。モジュラー冷却装置は密閉し、開けたり操作したりしないでください。(F1)

この注は、フッ素化温室効果ガスに関する EU 規則 842/2006 に従って提供されています。この製品には、京都議定書で定義された温室効果ガスが含まれています。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 1 によると、R-134A の地球温暖化係数は 1300 です。システムが IBM zEnterprise 196 (z196) または IBM System z10<sup>®</sup> Enterprise Class (z10 EC) の場合、各システムに含まれる R-134A は最大 4.54 kg です。システムが IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) または IBM eServer zSeries 990 (z990) の場合、各装置に含まれる R-134a は 1.22 kg です。システムが IBM eServer zSeries 900 (z900) の場合、各装置に含まれる R-507 は 0.94 kg です。システムが S/390 並列エンタープライズ・サーバー (第 4、5、または 6 世代) の場合、各装置に含まれる R-134A は 0.76 kg です。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 2 によると、R-507 の地球温暖化係数は 3850 と算出されています。(F2)

表 1. 製品および機器のフッ素温室効果ガス (FGG) 情報の表: モジュラー冷却装置 (MRU) および蒸発器

製品名	マシン・タイプ - モデル	フッ素温室効果ガスの製造業記号表示	フッ素温室効果ガスの量	CO2 相当量	密封装置ですか? (はい / いいえ)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15、M32、M49、	HFC-R134a M66、M80	MRU あたり 2.27 kg	3.0 トン	はい
zEnterprise z196 - 蒸発器	2817 - M15、M32、M49、	HFC-R134a M66、M80	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
System z10 - MRU	2097 - E12、E26、E40、E56、E64	HFC-R134a	MRU あたり 2.27 kg	3.0 トン	はい

表 1. 製品および機器のフッ素温室効果ガス (FGG) 情報の表: モジュラー冷却装置 (MRU) および蒸発器 (続き)

製品名	マシン・タイプ - モデル	フッ素温室効果ガ スの製造業記号表 示	フッ素温室効果ガ スの量	CO2 相当量	密封装置ですか? (はい / いいえ)
System z10 - 蒸発器	2097 - E12、E26、E40、E56、E64	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
System z9 - MRU	2094 - S08、S18、S28、S38、S54	HFC-R134a	MRU あたり 1.22 kg	1.6 トン	はい
System z9 - 蒸発器	2094 - S08、S18、S28、S38、S54	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
zSeries 990 - MRU	2084 - A08、B16、C24、D32	HFC-R134a	MRU あたり 1.22 kg	1.6 トン	はい
zSeries 990 - 蒸発器	2084 - A08、B16、C24、D32	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
zSeries 900 - MRU	2064 - 110、111、112、113、114、115、116、 117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、 127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、 137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、 147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、 157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、 167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、 177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、 187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、 197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、 207、208、209、210、211、212、213、214、215、216	R-507A	MRU あたり 0.94 kg	3.10 トン	はい
zSeries 900 - 蒸発器	2064 - 110、111、112、113、114、115、116、 117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、 127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、 137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、 147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、 157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、 167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、 177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、 187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、 197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、 207、208、209、210、211、212、213、214、215、216	R-507A	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.10 トンから 0.76 トン	はい
zSeries 900 - 蒸発器	2064 - 100、101、102、103、104、105、106、 107、108、109、110、111、112、113、114、115、116、 117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、 127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、 137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、 147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、 157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、 167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、 177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、 187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、 197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、 207、208、209、210、211、212、213、214、215、216	R-507A	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.10 トンから 0.76 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7、ZN7	HFC-R134a	MRU あたり 0.76 kg	0.99 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7、ZN7	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76、Y86、Y96、YX6	HFC-R134a	MRU あたり 0.76 kg	0.99 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76、Y86、Y96、YX6	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	MRU あたり 0.76 kg	0.99 トン	はい
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	蒸発器あたり 0.03 kg から 0.23 kg	0.04 トンから 0.30 トン	はい

(F3)



---

## Latviešu (Latvian)

### Saistību atruna (A)

Korporācija International Business Machines (vai tās saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par attiecīgās sistēmas pārvietošanu) (IBM) uzskata, ka sniegtā informācija ir pareiza, bet, izņemot likumā noteikto apjomu, neuzņemas nekādas saistības un neveic nekādu apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM® sniedz visu informāciju "TĀDU, KĀDA TĀ IR", bez kādām tiešām vai netiešām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt un modificēt šo informāciju bez iepriekšēja brīdinājuma, ja IBM uzskata, ka tas ir nepieciešams. IBM neparedz nodrošināt nekādus atjauninājumus vai modifikācijas kādā periodā vai iepļānotā laikā. Šajā dokumentā iekļautā informācija tiek tulkota tikai tādā mērā, ciktāl to attiecīgajā jurisdikcijā paredz piemērojami tiesību akti vai noteikumi. Šis izdevums aizstāj visus iepriekšējos laidienus. Šī dokumenta jaunākais laidiens: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informācija par produktu (B)

Eiropas Savienības dalībvalstīs un citās jurisdikcijās, kurās jābūt norādītam vienam ar elektriskajām un elektroniskajām iekārtām saistītam kontaktpunktam, kā noteikts Eiropas Savienības Direktīvā 2011/65/ES, kā arī citos tiesību aktos jurisdikcijās, kurās šī informācija ir noteikta kā obligāta, sazinieties ar IBM Klientu atbalsta dienestu, apmeklējot vietni <http://www.ibm.com/customersupport/>. Visās pārējās jurisdikcijās, ieskaitot Īslandi, Maķedoniju un Maltu, sazinieties ar piegādātāju. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504 (ASV)

CE marķējums attiecas tikai uz tiem jaunajiem produktiem, kurus IBM piedāvā tirgū ES dalībvalstīs, kā arī Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas jurisdikcijās. (B7)

ES dalībvalstīm un citām jurisdikcijām, uz kurām attiecas šis paziņojums: 2006. gada 18. decembra Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH)) 33. pantā noteikts, ka ir pienākums sniegt paziņojumus par īpaši bīstamām vielām (SVHC) izstrādājumos. Paziņojumus attiecībā uz produktiem, par kuriem SVHC ir jāsniedz, skatiet šeit: <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Izstrādājumu pārstrāde un likvidēšana (C)

Daudzās vietējās un valsts jurisdikcijās attiecībā uz noteiktām elektroniskajām iekārtām tiek pieprasītas bezmaksas produktu pārstrādes programmas. Informāciju par IBM produktu atpakaļpieņemšanas programmām pārstrādei skatiet šeit: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Paziņojums:** Šie izstrādājumu marķējumi attiecas uz Eiropas Savienības (ES) valstīm, Buenosairesas provinci, Horvātiju, Islandi, Indiju, Nigēriju, Norvēģiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošas izstrādājumu atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (C2)

Saskaņā ar Eiropas Komisijas EEIA direktīvu, Norvēģijas noteikumiem par atkritumu reģenerāciju un apstrādi un citiem tajās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kuros noteikta iepriekš minētā izstrādājumu marķējuma vai elektrisko un elektronisko iekārtu (EEI) atpakaļpaņemšanas programmu nepieciešamība, elektrisko un elektronisko iekārtu (EEI) ekspluatācijas laika beigās to atkritumi jāsavāc atsevišķi un jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāreģenerē. EEI lietotāji, kuru ierīcēm ir iepriekš minētais EEIA marķējums, pēc EEI ekspluatācijas laika beigām nedrīkst tās izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet jāizmanto klientiem pieejamā EEIA savākšanas struktūra, kas paredzēta šo iekārtu atgriešanai, pārstrādei un reģenerācijai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEI ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties kaitīgu EEI vielu potenciālas esamības dēļ. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (C4)

## Informācija par akumulatoru (D)

Daudzās vietējās un valstu jurisdikcijās attiecībā uz noteiktiem izlietotajiem akumulatoriem tiek pieprasītas bezmaksas produktu atpakaļpieņemšanas/pārstrādes programmas. Informāciju par IBM produktu atpakaļpieņemšanas programmām pārstrādei skatiet šeit: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Paziņojums:** Šis bateriju un akumulatoru, kā arī to iepakojuma marķējums attiecas uz Eiropas Savienības (ES) dalībvalstīm, Horvātiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (D4)

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/66/EK un citās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kur šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas, baterijas un akumulatori tiek marķēti, lai norādītu, ka ekspluatācijas laika beigās tie jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā. Uzlīmē uz baterijas var būt norādīti arī baterijā esošo metālu ķīmisko elementu simboli (Pb — svins, Hg — dzīvsudrabs un Cd — kadmījs). Bateriju un akumulatoru lietotāji nedrīkst izmest baterijas un akumulatorus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet ir jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta bateriju un akumulatoru atgriešanai, otrreizējai izmantošanai un apstrādei. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai pēc iespējas samazinātu jebkādu bateriju un akumulatoru iespējamo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt bīstamo vielu iespējamā klātbūtne. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (D6)

## Dzesēšanas iekārtas (F)

Šis paziņojums attiecas uz sistēmām, kurās ir uzstādīti modulārie dzesēšanas elementi, piemēram, IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) un S/390 Parallel Enterprise Servers — 4., 5. un 6. paaudzes (G4/G5/G6) serveri. Šajā sistēmā ietilpst viens vai vairāki modulārie dzesēšanas elementi ar aukstumnesēju R-134A vai R-507 un poliola estera eļļu. Šo aukstumnesēju nedrīkst izlaist vai izvēdināt atmosfērā. Saskaņoties ar ādu, aukstumnesējs var radīt apsaldējumu. Lietojiet atbilstošus acu un ādas aizsarglīdzekļus. Modulārie dzesēšanas elementi ir hermētiski noslēgti, un tos nedrīkst atvērt vai apkalpot. (F1)

Šis paziņojums sniegts saskaņā ar Eiropas Savienības (ES) Regulu 842/2006 par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm. Šajā produktā ir fluorētas siltumnīcefekta gāzes, kas minētas Kioto protokolā. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 1. daļu R-134A globālās sasilšanas potenciāls ir 1300. Ja sistēma ir IBM zEnterprise 196 (z196) vai IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), katrā sistēmā ir līdz 4,54 kg R-134A. Ja sistēma ir IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) vai IBM eServer zSeries 990 (z990), katrā elementā ir 1,22 kg R-134a. Ja sistēma ir IBM eServer zSeries 900 (z900),



katrā elementā ir 0,94 kg R-507. Ja sistēma ir S/390 Parallel Enterprise 4., 5. vai 6. paaudzes serveris, katrā elementā ir 0,76 kg R-134A. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 2. daļu R-507 globālās sasilšanas potenciālam pēc veiktajiem aprēķiniem jābūt 3850. (F2)

*Tabula 1. Produktos un iekārtās esošās fluorētās siltumnīcefekta gāzes (FGGs), informācijas tabula: modulārie dzesēšanas elementi (MRU) un iztvaicētāji*

<b>Produkta nosaukums</b>	<b>Iekārtas tips — modelis</b>	<b>Fluorētās siltumnīcefekta gāzes industriālais apzīmējums</b>	<b>Fluorētās siltumnīcefekta gāzes daudzums</b>	<b>CO2 ekvivalents</b>	<b>Vai elements ir hermētiski noslēgts? (Jā/Nē)</b>
zEnterprise z196 — MRU	2817 — M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg katrā MRU	3,0 tonnas	Jā
zEnterprise z196 — iztvaicētājs	2817 — M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā
System z10 — MRU	2097 — E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg katrā MRU	3,0 tonnas	Jā
System z10 — iztvaicētājs	2097 — E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā
System z9 — MRU	2094 — S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg katrā MRU	1,6 tonnas	Jā
System z9 — iztvaicētājs	2094 — S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā
zSeries 990 — MRU	2084 — A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg katrā MRU	1,6 tonnas	Jā
zSeries 990 — iztvaicētājs	2084 — A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā
zSeries 900 — MRU	2064 — 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg katrā MRU	3,10 tonnas	Jā
zSeries 900 — iztvaicētājs	2064 — 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,10–0,76 tonnas	Jā
zSeries 900 — iztvaicētājs	2064 — 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,10–0,76 tonnas	Jā
S/390 Parallel Enterprise Server — MRU	9672 — XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg katrā MRU	0,99 tonnas	Jā
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 — XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā

Tabula 1. Produktos un iekārtās esošās fluorētās siltumnīcefekta gāzes (FGGs), informācijas tabula: modulārie dzesēšanas elementi (MRU) un iztvaicētāji (turpināts)

Produkta nosaukums	Iekārtas tips — modelis	Fluorētās siltumnīcefekta gāzes industriālais apzīmējums	Fluorētās siltumnīcefekta gāzes daudzums	CO2 ekvivalents	Vai elements ir hermētiski noslēgts? (Jā/Nē)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 — Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg katrā MRU	0,99 tonnas	Jā
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 — Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 — RY5	HFC-R134a	0,76 kg katrā MRU	0,99 tonnas	Jā
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 — RY5	HFC-R134a	0,03–0,23 kg katrā iztvaicētājā	0,04–0,30 tonnas	Jā

(F3)

## Ārējie strāvas avoti (H)

Ārējais strāvas avots (External Power Supply — EPS) vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris var būt iekļauts kopā ar šo izstrādājumu vai pieejams kā rezerves daļa. EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteri drīkst lietot tikai kopā ar izstrādājumu, kuram tas sākotnēji paredzēts. Tālāk ir iekļauts EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru un to oriģinālo izstrādājumu saraksts, kuriem tie paredzēti. Šis saraksts nav pilnīgs. (H1)

EPS vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adaptera daļas numurs	Izstrādājums ar EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Ārējais modems
49Y9891	RDX ārējais cietais disks

---

## Lietuvių (Lithuanian)

### Apribojimai (A)

Bendrovė „International Business Machines“ (arba jos filialai, atsakingi už sistemos perdavimą) („IBM“) tiki, kad toliau pateikta informacija yra tiksli, bet iki įstatymo numatytos ribos su šia informacija nesieja jokių savo išpareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM® pateikia visą šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę iš anksto nepranešusi atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei IBM mano, kad tai reikalinga ar tinkama. IBM neplanuoja periodiškai arba planingai pateikti atnaujinimų ar keitimų. Šiame dokumente esančios pastabos verčiamos tik tada, kai to reikalauja jurisdikcija, kurioje galioja taikomi įstatymai ar taisyklės. Šis leidimas pakeičia visus ankstesnius leidimus. Naujausią šio dokumento leidimą galima rasti [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Produkto informacija (B)

Europos Sąjungos šalyse naryse ir kitose jurisdikcijose, kuriose galioja elektros ir elektroninės įrangos atskiro kontaktinio punkto reikalavimas, kaip nurodyta Europos Sąjungos 2011/65/ES direktyvoje ir kituose įstatyminiuose reikalvimuose jurisdikcijų, kuriose reikalaujama šios informacijos, kreipkitės į IBM klientų aptarnavimo tarnybą <http://www.ibm.com/customersupport/>. Visose kitose jurisdikcijose, įskaitant Airiją, Makedoniją ir Malta, kreipkitės į tiekėją. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE ženklas taikomas tik ES ir Europos laisvosios prekybos asociacijos jurisdikcijoje esančiuose rinkose IBM pateiktiems naujiems produktams. (B7)

ES valstybėse ir kitose šalyse taikoma ši pastaba: 33 straipsnis – svarbios informacijos apie gaminiuose esančias medžiagas (SVHC) perdavimą reglamentuoja 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Sąjungos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH). Produktų, kuriems šis reikalavimas taikomas, informaciją galite rasti <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Produkto perdirbimas ir utilizavimas (C)

Daugelyje vietinių ir nacionalinių jurisdikcijų turi būti vykdomos nemokamos tam tikros elektroninės įrangos produktų perdirbimo programos. Informacijos apie IBM produktų atidavimo perdirbti programas galite rasti <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Pastaba:** Ši ant Produkto esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Buenos Airių provincija, Kroatijoje, Islandijoje, Indijoje, Nigerijoje, Norvegijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas produkto surinkimo programas. (C2)

Pagal Europos Sąjungos EEĀ direktyvą, Norvegijos teisės aktus dėl atliekų surinkimo ir tvarkymo bei kitus teisinius reikalavimus jurisdikcijose, kuriose reikalaujama naudoti anksčiau paminėtą ženklą arba vykdyti elektros ir elektroninės įrangos (EEĀ) grąžinimo programą, EEĀ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEĀ, pažymėtos atitinkamomis EEĀ žymėmis, naudotojai negali išmesti EEĀ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Jie turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEĀ būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet kokią galimą EEĀ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEĀ. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (C4)

## Baterijos informacija (D)

Daugelyje vietinių ir nacionalinių jurisdikcijų turi būti vykdomos nemokamos tam tikrų nebenaudojamų baterijų atidavimo / perdirbimo programos. Informacijos apie IBM produktų atidavimo perdirbti programas galite rasti <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Pastaba:** Ši ant baterijų ir akumuliatorių ar jų pakuočių esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Kroatijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas. (D4)

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2006/66/EB ir kitų jurisdikcijų, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas, teisės aktus baterijos ir akumuliatoriai ženklina norint nurodyti, kad pasibaigus eksploatacijos laikui juos reikia atskirai surinkti ir perdirbti. Baterijos etiketėje taip pat gali būti nurodytas bateriją sudarančio metalo cheminis simbolis (Pb – švinas, Hg – gyvsidabris ir Cd – kadmio). Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Baterijos turi būti grąžinamos, perdirbamos ir prižiūrimos naudojant klientams skirtą baterijų surinkimo sistemą. Klientų dalyvavimas būtinas norint sumažinti bet kokią galimą baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, galintį kilti dėl potencialiai kenksmingų medžiagų. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (D6)

## Aušinimas (F)

Ši pastaba taikoma sistemoms, kuriose yra moduliniai aušinimo įrenginiai, pvz., IBM „zEnterprise 196 (z196)“, „IBM z10 Enterprise Class“ (z10 EC), „IBM System z9 Enterprise Class“ (z9 EC), „IBM eServer zSeries 990“ (z990), „IBM eServer zSeries 900“ (z900) ir S/390 „Parallel Enterprise Servers“ – 4, 5 ir 6 (G4/G5/G6) kartos serveriai. Šioje sistemoje yra vienas ar daugiau modulinį aušinimo įrenginių, naudojančių aušinimo medžiagą R-134A arba R-507 ir poliesterio alyvą. Ši aušinimo medžiaga neturi patekti arba būti išlieta į atmosferą. Aušinimo medžiaga gali sukelti odos nušalimus. Užsidėkite tinkamus akinius ir dėvėkite apsauginius drabužius. Moduliniai aušinimo įrenginiai yra hermetiškai uždaryti, jų negalima atidaryti arba prižiūrėti. (F1)

Ši pastaba atitinka Europos Sąjungos (ES) reglamentą 842/2006 dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų. Šiame produkte yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, nurodytų Kyoto protokole. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 1 dalį medžiagos R-134A globalinio atšilimo potencialas yra 1300. Jei sistema yra „IBM zEnterprise 196“ (z196) arba „IBM System z10 Enterprise Class“ (z10 EC), kiekvienoje sistemoje yra iki 4,54 kg medžiagos R-134A. Jei sistema yra „IBM System z9 Enterprise Class“ (z9 EC) arba „IBM eServer zSeries 990“ (z990), kiekviename įrenginyje yra 1,22 kg medžiagos R-134a. Jei sistema yra „IBM eServer zSeries 900“ (z900), kiekviename įrenginyje yra 0,94 kg medžiagos R-507. Jei sistema yra 4, 5 arba 6 kartos S/390 „Parallel Enterprise Server“, kiekviename įrenginyje yra 0,76 kg medžiagos R-134A. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 2 dalį apskaičiuotas medžiagos R-507 globalinio atšilimo potencialas yra 3850. (F2)

Lentelė 1. Informacijos apie produktus ir fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų (FGG) įrangą lentelė: moduliniai aušinimo įrenginiai (MRU) ir garintuvai

Produkto pavadinimas	Įrenginio tipas – modelis	Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų pramonėje naudojamas žymuo	Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis	CO2 ekvivalentas	Hermetiškai uždarytas įrenginys? (Taip / Ne)
„zEnterprise z196“ – MRU	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg vienas MRU	3,0 tonos	Taip
„zEnterprise z196“ – garintuvai	2817 – M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
„System z10“ – MRU	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg vienas MRU	3,0 tonos	Taip
„System z10“ – garintuvai	2097 – E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
„System z9“ – MRU	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg vienas MRU	1,6 tonos	Taip
„System z9“ – garintuvai	2094 – S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
„zSeries 990“ – MRU	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg vienas MRU	1,6 tonos	Taip
„zSeries 990“ – garintuvai	2084 – A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
„zSeries 900“ – MRU	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg vienas MRU	3,10 tonos	Taip
„zSeries 900“ – garintuvai	2064 – 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,10 iki 0,76 tonos	Taip
„zSeries 900“ – garintuvai	2064 – 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,10 iki 0,76 tonos	Taip
S/390 „Parallel Enterprise Server“ – MRU	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg vienas MRU	0,99 tonos	Taip
S/390 „Parallel Enterprise Server“	9672 – XN7, ZN7	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvai	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
S/390 „Parallel Enterprise Server“	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg vienas MRU	0,99 tonos	Taip

Lentelė 1. Informacijos apie produktus ir fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų (FGG) įrangą lentelė: moduliniai aušinimo įrenginiai (MRU) ir garintuvai (tęsinys)

Produkto pavadinimas	Įrenginio tipas – modelis	Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų pramonėje naudojamas žymuo	Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis	CO2 ekvivalentas	Hermetiškai uždarytas įrenginys? (Taip / Ne)
S/390 „Parallel Enterprise Server“	9672 – Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvas	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip
S/390 „Parallel Enterprise Server“	9672 – RY5, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg vienas MRU	0,99 tonos	Taip
S/390 „Parallel Enterprise Server“	9672 – RY5	HFC-R134a	Nuo 0,03 iki 0,23 kg vienas garintuvas	Nuo 0,04 iki 0,30 tonos	Taip

(F3)

## Išoriniai maitinimo šaltiniai (H)

Su šiuo produktu gali būti pateiktas arba kaip atsarginė dalis pridėtas išorinis maitinimo šaltinis (EPS) arba kintamosios / pastoviosios srovės adapteris. EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterį galima naudoti tik su produktu, kuriam jis skirtas. Toliau pateikiamas EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterių sąrašas, taip pat produktai, kuriems jie skirti. Šis sąrašas apima ne viską. (H1)

EPS arba kintamosios / pastoviosios srovės adapterio detalės numeris	Produktas su EPS
43W6320	„System x CP20“
03N7037	Išorinis modemas
49Y9891	RDX išorinis standusis diskas

---

# Македонски Единица за мрежа за електрична енергија (Macedonian)

## Ограничувања (А)

Корпорацијата International Business Machines (или нејзините подружници одговорни за пренесување на предметниот систем)(ИВМ) („ИВМ“) верува дека информациите дадени подолу се точни, но не се обврзува на ништо на што не е обврзана со закон, ниту пак издава потврди или сертификати во врска со која било информација. Наместо тоа, ИВМ® ги обезбедува сите информации „КАКО ШТО Е“, без да дава или имплицира каква било гаранција. ИВМ ги задржува правата да ја ажурира или менува оваа информација без претходно известување доколку ИВМ смета дека е соодветно да го направи истото. ИВМ ИВМ не планира да изврши било какво ажурирање или измена во предвиденото време или повремено. Обавестувањата кои што се содржат во овој документ се преведуваат само доколку е тоа неопходно на подрачјето на судската надлежност на кое се применува важечкиот закон или пропис. Ова издание ги заменува сите претходни изданија. Најновото издание на овој документ може да се најде на [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

## Информации за производот (В)

За земјите членки на Европската Унија и другите јурисдикции кои што бараат едно место на контактите за електронската и електро опремата како што е предвидено со Директивата на Европската Унија 2011/65/EU и другите законски барања во јурисдикциите кои што ја бараат оваа информација, Ве молиме контактирајте ја ИВМ корисничката поддршка на <http://www.ibm.com/customersupport/>. За сите останати јурисдикции вклучувајќи ги Исланд, Македонија и Малта, Ве молиме контактирајте го вашиот доставувач. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

СЕ ознаката се однесува на оние нови производи кои што се пласирани на пазарите на ЕУ и јурисдикцијата на Европското здружение за слободна трговија од страна на компанијата ИВМ. (B7)

За земјите на Европската унија и за останатите јурисдикции кои го бараат ова обавестување: Член 33 Обавестување за супстанции со многу висок ризик (SVHC) во членовите кои се пропишани со регулатива на Европската унија (ЕЦ) Бр. 1907/2006 на Европскиот парламент и Совет од 18. декември 2006. кој се однесува на регистрација, евалуација, авторизација и рестрикција на хемикалии (REACH). За производите за кои е ова неопходно, овие обавестувања може да се најдат на <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

## Рециклирање и одложување на производот (С)

За одредени видови на електронска опрема многу локални и национални јурисдикции бараат спроведување на бесплатни програми за рециклирање на производи. Информациите за програмите за враќање на производите на компанијата ИВМ поради рециклирање може да се најдат на <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Обавештење:** Овие ознаки на производите се применуваат во земјите на Европската Унија (ЕУ), Provinciјата Буенос Аирес, Хрватска, Исланд, Индија, Нигерија, Норвешка и во другите јурисдикции кои бараат примена на овој симбол и адекватни програми за повлекување на производот. (C2)

Во согласност со европската Директива WEEE, законодавната рамка на Норвешка за преработка и третирање на отпад и останатите законски барања во јурисдикциите кои ја бараат напред наведената ознака на производите или програмата за повлекување на електрична и електронска опрема (EEE), EEE ќе се собира одвоено и повторно ќе се употреби, рециклира или преработи по истекот на рокот на траењето. Корисниците на EEE со напред наведената WEEE ознака по истекот на рокот на траењето не смеат да го одложуваат EEE како несортиран комунален отпад, туку треба да се применат рамки за собирање достапни на корисниците за враќање, рециклирање и преработка на WEEE. Учешће корисника је важно како би се смањили потенцијални негативни ефекти EEE опреме на животну средину и здравље људи услед могућег присуства опасних супстанци. За информации о одговарајућем начину прикупљања и прераде отпада, обратете се на вашем локалном представнику компаније IBM. (C4)

## Подаци о батерији(D)

За одредени видови на отпадни батерии многу локални и национални јурисдикции бараат спроведување на бесплатни програми за враќање / рециклирање на производи. Информациите за програмите за враќање на производите на компанијата IBM поради рециклирање може да се најдат на <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Обавештење:** Ова ознака на батеријама и акумулаторима, или нивовом паковању, примењује се у земљама Европске уније (ЕУ), Хрватској и другим подручјима на којима је прописан дати симбол и одговарајући програми преузимања батерија и акумулатора након употребе. (D4)

У складу са Директивом 2006/66/ЕЗ и законодавствима других подручја којима је прописан дати симбол и одговарајући програми преузимања батерија и акумулатора након употребе, батерије и акумулатори се обележавају ознакама које укажују на то да исти морају бити прикупљани засебно и рециклирани по истеку века употребе. Ознака на батерији може уключивати и хемијски симбол метала који садржи батерија (Pb за олово, Hg за живу и Cd за кадмијум). Корисници батерија и акумулатора не смеју одлагати батерије и акумулаторе као несортирани комунални отпад, већ морају користити систем прикупљања отпада који је корисницима достапан за повраћај, рециклажу и прераду батерија и акумулатора. Учешће корисника је важно за смањење сваког евентуалног утицаја батерија и акумулатора на животну средину и здравље људи услед могућег присуства опасних супстанци. За информации о одговарајућем начину прикупљања и прераде отпада, обратете се на вашем локалном представнику компаније IBM. (D6)

## Ладење (F)

Ова обавестување важи за системите кои содржат модулари единици за ладење како што се IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), и S/390 паралелни сервери за претпријатија – Генерации на сервери 4,



5, и 6 (G4/G5/G6). Овој систем има една или повеќе модуларни единици за ладење со средство за ладење R-134A или R-507 и polyolester масло. Овој разладувач не смее да се испушти или ослободи во атмосферата. Доколку средството за хладење дојде во контакт со кожата, може да предизвика смрзнатини. Носете соодветна заштита за очите и кожата. Модуларните единици за ладење се херметички затворени и не смеат да се отвораат или одржуваат. (F1)

Ова известување се издава во согласност со Регулативата на Европската Унија (ЕУ) бр. 842/2006 за флуоринирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина. Овој производ содржи флуоринирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина, а коишто се опфатени со Протоколот од Кјото. Според Анекс I, дел 1 од Регулативата на ЕУ бр. 842/2006, потенцијалот за глобално затоплување од R-134A изнесува 1300. Ако е системот IBM zEnterprise 196 (z196) или IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), секој систем содржи до 4,54 kg средства R-134A. Ако е системот IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) or IBM eServer zSeries 990 (z990), секоја единица содржи 1.22 kg R-134a. Ако е системот IBM eServer zSeries 900 (z900), секоја единица содржи 0.94 kg R-507. Ако е системот S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, или 6, секоја единица содржи 0,76 kg средства R-134A. Според Анекс I, дел 2 од Регулативата на ЕУ 842/2006, потенцијалот на глобалното затоплување од R-507 изнесува 3850. (F2)

Табела 1. Табела со податоци за производи и опрема која содржи флуоринирани гасови со ефект на стаклена градина (FGG): Модуларни единици за ладење (MRU) и испарувачи

Назив на производот	Тип на машина - Модел	Индустриска ознака за флуориран гас со ефект на стаклена градина	Количество на флуориран гас со ефект на стаклена градина	CO2 еквивалент	Дали е единицата херметички затворена? (Да / Не)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg по MRU	3.0 тони	Да
Испарувач zEnterprise z196 -	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.30 до 0.04 тони	Да
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg по MRU	3.0 тони	Да
System z10 - Испарувач	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg по MRU	1.6 тони	Да
System z9 - Испарувач	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg по MRU	1.6 тони	Да
zSeries 990 - Испарувач	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg по MRU	3.10 тони	Да

Табела 1. Табела со податоци за производи и опрема која содржи флуорирани гасови со ефект на стаклена градина (FGG): Модуларни единици за ладење (MRU) и испарувачи (продолжено)

Назив на производот	Тип на машина - Модел	Индустриска ознака за флуориран гас со ефект на стаклена градина	Количество на флуориран гас со ефект на стаклена градина	CO2 еквивалент	Дали е единицата херметички затворена? (Да / Не)
zSeries 900 - Испарувач	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.10 до 0.76 тони	Да
zSeries 900 - Испарувач	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.10 до 0.76 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg по MRU	0.99 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg по MRU	0.99 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg по MRU	0.99 тони	Да
S/390 Паралелен сервер за претпријатија	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 до 0.23 kg по испарувач	0.04 до 0.30 тони	Да

(F3)

## Надворешни извори на електрична енергија (H)

Во прилог на овој производ може да има надворешен извор на електрична енергија или адаптер за еднонасочна и наизменична енергија или истиот може да биде вклучен како резервен дел. Надворешниот извор на електрична енергија или адаптерот за еднонасочна или наизменична енергија мора да се користат само со производот за кој истиот е наменет. Следува список на надворешни извори на електрична енергија или адаптери и оригинални производи за коишто се тие наменети. На списокот не се наведени сите производи. (H1)

Број на делот на надворешен извор на електрична енергија или адаптер за еднонасочна и наизменична енергија	Производ со надворешен извор на електрична енергија
43W6320	Систем x CP20
03N7037	Надворешен модем

Број на делот на надворешен извор на електрична енергија или адаптер за еднонасочна и наизменична енергија	Производ со надворешен извор на електрична енергија
49Y9891	Надворешен тврд диск RDX



## Malti (Maltese)

### Limitazzjonijiet (A)

International Business Machines Corporation (jew l-affiljat tagħha responsabbli għat-trasferiment tas-Sistema sugġett) ("IBM") temmen li l-informazzjoni provduta iktar 'l isfel hija preċiża iżda sa fejn meħtieġ mil-liġi, ma tagħmel l-ebda impenn, dikjarazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Anzi, IBM® tipprovdidi din l-informazzjoni "KIF INHI", mingħajr garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe natura. IBM tirriżerva d-dritt li taġġorna u timmodifika din l-informazzjoni mingħajr avviż minn qabel jekk IBM temmen li jkun xieraq li jsir hekk IBM ma għandha hsieb li tipprovdidi l-ebda aġġornament jew modifika f'xi żmien perjodiku jew skedat. L-avviżi li jinsabu f'dan id-dokument huma tradotti biss kif inhu meħtieġ mill-ġurisdizzjoni fejn il-liġi jew ir-regolament applikabbli huma fis-seħħ. Din l-edizzjoni tissostitwizzi l-edizzjonijiet preċedenti kollha. L-aħħar edizzjoni ta' dan id-dokument tinstab fi [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informazzjoni fuq il-prodott (B)

Għal Stati Membri tal-Unjoni Ewropea u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu punt ta' kuntatt wiehed għal Apparat Elettriku u Elettroniku kif meħtieġ mid-Direttiva tal-Unjoni Ewropea 2011/65/UE u rekwiżiti oħrajn f'ġurisdizzjonijiet li jirrikjedu din l-informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Appoġġ għall-Klijenti tal-IBM fi <http://www.ibm.com/customersupport/>. Għal ġurisdizzjonijiet l-oħrajn kollha, inklużi l-Islanda, il-Macedonja u Malta, jekk jogħġbok ikkuntattja l-fornitur tiegħek. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Il-marka CE tapplika biss għal daww il-prodotti godda mqegħdin fis-suq fil-ġurisdizzjonijiet tal-UE u tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles minn IBM (B7)

Għal pajjiżi tal-UE u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu dan l-avviż: l-Artikolu 33 Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC) f'Ogġetti huma meħtieġa mir-Regolament tal-Unjoni Ewropea (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH). Għal prodotti fejn dan huwa meħtieġ, dawn il-komunikazzjonijiet tista' ssibhom fi <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

## Riċiklaġġ u rimi tal-prodott (C)

Hafna ġurisdizzjonijiet lokali u nazzjonali jehtiegu programmi ta' riċiklaġġ ta' prodotti bla hlas għal ċertu tagħmir elettroniku. Informazzjoni fuq it-teħid lura tal-prodotti tal-IBM għal programmi ta' riċiklaġġ tista' ssibha fi <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Notice:** Dawn il-marki fuq il-Prodotti japplikaw għall-pajjiżi ġewwa l-Unjoni Ewropea (UE), il-Provincja ta' Buenos Aires, il-Kroazja, l-Islanda, l-Indja, in-Niġerja, in-Norveġja, u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jehtiegu dan is-simbolu u programmi korrispondenti għat-teħid lura tal-prodott (C2)

Skont id-Direttiva Ewropea dwar il-WEEE, ir-Regolamenti tan-Norveġja dwar l-Irkupru u t-Trattament tal-Iskart, u rekwiżiti legali oħrajn f'ġurisdizzjonijiet li jehtiegu l-marka tal-prodott ta' hawn fuq jew programmi ta' teħid lura korrispondenti ta' apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE), EEE għandu jingabar separatament u għandu jintuża mill-ġdid, jiġi rriċiklat, jew irkuprat fit-tmiem tal-ħajja tiegħu. Dawk li jagħmlu użu minn EEE bil-marka tal-WEEE ta' hawn fuq ma għandhomx jarmu EEE fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tiegħu bħala skart muniċipali mhux magħżul, iżda għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riċiklaġġ u rkupru tal-WEEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' EEE fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal ġbir u trattament kif suppost, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (C4)

## Informazzjoni dwar il-batterija (D)

Hafna ġurisdizzjonijiet lokali u nazzjonali jehtiegu programmi ta' teħid lura/riċiklaġġ ta' ċertu batteriji użati. Informazzjoni fuq it-teħid lura tal-prodotti tal-IBM għal programmi ta' riċiklaġġ tista' ssibha fi <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Avviż:** Din il-marka fuq il-batteriji u l-akkumulaturi jew fuq l-imballaġġi tagħhom tapplika għal pajjiżi fi hdan l-Unjoni Ewropea (UE), il-Kroazja u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jehtiegu dan is-simbolu u programmi korrispondenti ta' teħid lura ta' batteriji u akkumulaturi. (D4)

Skont id-Direttiva Ewropea 2006/66/KE u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jeħtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' teħid lura ta' batteriji u akkumulaturi, batteriji u akkumulaturi huma ttikkettjati b'tali mod li jkun indikat li dawn għandhom jingabru separatament u li għandhom jiġu rriciklati fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tagħhom. It-tikketta fuq il-batterija tista' tinkludi wkoll simbolu kimiku għall-metall li hemm fil-batterija (Pb għaċ-ċomb, Hg għall-merkurju, u Cd għall-kadmju). Dawk li jagħmlu użu minn batteriji u akkumulaturi ma għandhomx jarmu l-batteriji u l-akkumulaturi fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tagħhom bħala skart muniċipali mhux magħżul, iżda għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riciklaġġ u trattament ta' batteriji u akkumulaturi. Il-parteciġazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' batteriji u akkumulaturi fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi. Għal ġbir u trattament kif suppost, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (D6)

## Refrigerazzjoni (F)

Dan l-avviż japplika għal sistemi li fihom unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari bħal IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), u t- S/390 Parallel Enterprise Servers – Generations 4, 5, u 6 (G4/G5/G6) servers. Din is-sistema fiha unitajiet jew unità waħda ta' refrigerazzjoni modulari bir-refrigerant R-134A jew R-507 u żejt poliolester. Dan ir-refrigerant m'għandux jiġi rrilaxxat jew mitluq fl-atmosfera. Il-kuntatt tal-ġilda mar-refrigerant jista' jikkawża l-infjammazzjoni tagħha bil-ksieħ. Meta jkun xieraq ilbes protezzjoni għall-għajnejn u l-ġilda. L-unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari huma ssiġillati ermetikament u m'għandhomx jinfetħu jew ssirillhom manutenzjoni. (F1)

Dan l-avviż qed jiġi pprovdut skont ir-Regolament tal-Unjoni Ewropea (UE) 842/2006 dwar ċerti gassijiet serra flworinati. Dan il-prodott fih gassijiet serra flworinati koperti bil-Protokoll ta' Kyoto. Skont l-Anness I, Parti 1, tar-Regolament UE 842/2006, il-potenzjal ta' tishin globali tal-R-134A huwa 1300. Jekk is-sistema hija IBM zEnterprise 196 (z196) jew IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), kull sistema fiha sa 4.54 kg ta' R-134A. Jekk is-sistema hija IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) jew IBM eServer zSeries 990 (z990), kull unità fiha 1.22 kg ta' R-134a. Jekk is-sistema hija IBM eServer zSeries 900 (z900), kull unità fiha 0.94 kg ta' R-507. Jekk is-sistema hija S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, jew 6, kull unità fiha 0.76 kg ta' R-134A. Skont l-Anness I, Parti 2, tar-Regolament UE 842/2006, il-potenzjal ta' tishin globali tal- R-507 huwa kkalkolat li huwa 3850. (F2)

*Table 1. Tabella ta' Informazzjoni fuq Prodotti u Tagħmir ta' Gassijiet Serra Flworinati (FGGs): Unitajiet ta' Refrigerazzjoni Modulari (MRUs) u Evaporaturi*

Isem il-Prodott	Tip ta' Magna - Mudell	Isem Industrijali tal-Gass Serra Flworinat	Kwantità ta' Gass Serra Flworinat	CO2 Ekwivalenti	Unità Ermetikament Issiġillata? (Iva / Le)
-----------------	------------------------	--	-----------------------------------	-----------------	--

<b>Isem il-Prodott</b>	<b>Tip ta' Magna - Mudell</b>	<b>Isem Industrijali tal-Gass Serra Flworinat</b>	<b>Kwantità ta' Gass Serra Flworinat</b>	<b>CO2 Ekwivalenti</b>	<b>Unità Ermetikament Issigillata? (Iva / Le)</b>
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg kull MRU	3.0 tunnellati	Iva
zEnterprise z196 - Evaporatur	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg kull MRU	3.0 tunnelata	Iva
System z10 - Evaporatur	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnelati	Iva
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg kull MRU	1.6 tunnellati	Iva
System z9 - Evaporatur	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg kull MRU	1.6 tunnellati	Iva
zSeries 990 - Evaporatur	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg kull MRU	3.10 tunnellati	Iva



<b>Isem il-Prodott</b>	<b>Tip ta' Magna - Mudell</b>	<b>Isem Industrijali tal-Gass Serra Flworinat</b>	<b>Kwantità ta' Gass Serra Flworinat</b>	<b>CO2 Ekwivalenti</b>	<b>Unità Ermetikament Issigillata? (Iva / Le)</b>
zSeries 900 - Evaporatur	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.10 sa 0.76 tunnellati	Iva
zSeries 900 - Evaporatur	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 to 0.23 kg kull evaporatur	0.10 to 0.76 tunnellati	Iva
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg kull MRU	0.99 tunnellati	Iva
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg kull MRU	0.99 tunnellati	Iva
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva
S/390 Parallel Enterprise	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg kull MRU	0.99 tunnellati	Iva

<b>Isem il-Prodott</b>	<b>Tip ta' Magna - Mudell</b>	<b>Isem Industrijali tal-Gass Serra Flworinat</b>	<b>Kwantità ta' Gass Serra Flworinat</b>	<b>CO2 Ekwivalenti</b>	<b>Unità Ermetikament Issigillata? (Iva / Le)</b>
Server					
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 sa 0.23 kg kull evaporatur	0.04 sa 0.30 tunnellati	Iva

(F3)

### **Provvisti esterni tal-elettriku (H)**

Provvista esterna tal-elettriku (EPS) jew adapter AC/DC jistgħu jakkompanjaw lil dan il-prodott jew inkella jkunu inkluzi bħala spare part. L-EPS u adapter AC/DC għandhom jintużaw biss għall-prodott li għalih kienu intenzjonati oriġinarjament. Din li ġejja hija lista ta' EPSs u adapters AC/DC u l-prodott oriġinali li għalih kienu intenzjonati. Il-lista mhijiex waħda eżawrenti. (H1)

<b>Numru tal-part ta' EPS jew adapter AC/DC</b>	<b>Prodott b'EPS</b>
43W6320	Sistema x CP20
03N7037	Modem Estern
49Y9891	Hard Drive Esterna RDX

## **Crnogorski (Montenegrin)**

### **Ograničenja (A)**

International Business Machines Corporation (ili njena povezana preduzeća odgovorna za prienos predmetnog Sistema) ("IBM") vjeruje da su informacije koje su pružene u nastavku tačne, ali osim u mjeri predviđenoj zakonom, ne obavezuje se, ne tvrdi, niti daje bilo koje potvrde u vezi sa bilo kojom informacijom. Radije, kompanija IBM® pruža sve takve informacije "KAO ŠTO JESU", bez bilo kakvih izričitih ili podrazumijevanih garancija bilo koje vrste. Kompanija IBM zadržava pravo da ažurira i izmjeni ove informacije bez prethodnog obavještenja ukoliko kompanija IBM vjeruje da prikladno da tako postupi. Kompanija IBM ne namjerava da dostavlja bilo koja ažuriranja ili izmjene ni povremeno niti u predviđenom periodu. Obavještenja sadržana u ovom dokumentu se prevode samo u mjeri u kojoj se to u određenoj jurisdikciji to zahtijeva zakonom ili propisom koji je na snazi. Ovo izdanje zamjenjuje sva prethodna izdanja. Najnovije izdanje ovog dokumenta se može pronaći na [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### **Podaci o proizvodu (B)**

Za zemlje članice Evropske Unije i druge jurisdikcije koje zahtijevaju jedno mjesto kontakta za elektronsku ili električnu opremu u skladu sa Direktivom Evropske Unije 2011/65/EU i drugim zakonskim zahtjevima u jurisdikcijama koje zahtijevaju ove informacije, molimo kontaktirajte korisničku podršku kompanije IBM na <http://www.ibm.com/customersupport/>. Za sve ostale jurisdikcije, uključujući Island, Makedoniju i Maltu, molimo kontaktirajte vašeg dobavljača. (B6)

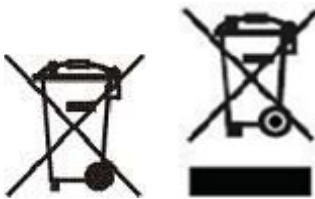


International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE oznaka se primjenjuje samo na one nove proizvode koji se plasiraju na tržište EU i jurisdikcije Evropskog udruženja slobodne trgovine od strane kompanije IBM. (B7)

### **Recikliranje i odlaganje proizvoda (C)**

Za određene vrste elektronske opreme mnoge lokalne i nacionalne jurisdikcije zahtijevaju sprovođenje besplatnih programa za recikliranje proizvoda. Informacije o programima vraćanja proizvoda kompanije IBM radi recikliranja se mogu pronaći na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Napomena:** Ove oznake na Proizvodu se primjenjuju u zemljama Evropske Unije (EU), Provinciji Buenos Ajres, Hrvatskoj, Islandu, Indiji, Nigeriji, Norveškoj i drugim jurisdikcijama koje zahtijevaju ovaj simbol i odgovarajuće programe za povlačenje proizvoda. (C2)

U skladu sa evropskom WEEE direktivom, norveškim propisima o ponovnom iskorišćenju i preradi otpada i drugim zakonskim zahtjevima u jurisdikcijama koje zahtijevaju postavljanje naprijed navedene oznake proizvoda ili postojanje programa za povlačenje električne i elektronske opreme (EEE), EEE će se sakupljati odvojeno i ponovo koristiti, reciklirati ili ponovno iskoristiti na isteku vijeka trajanja. Korisnici EEE sa naprijed navedenom WEEE oznakom po isteku vijeka trajanja EEE ne smiju odlagati kao nesortirani gradski otpad, već se moraju pridržavati okvira za prikupljanje koji klijentima stoji na raspolaganju za vraćanje, recikliranje i ponovno iskorišćavanje WEEE. Učešće klijenata je izuzetno važno za minimizovanje bilo kojih potencijalnih uticaja EEE na životnu sredinu i ljudsko zdravlje usljed potencijalnog prisustva opasnih materija u EEE. Za odgovarajuće prikupljanje i preradu, kontaktirajte vašeg lokalnog predstavnika kompanije IBM. (C4)

## Informacije o bateriji (D)

Za određene vrste elektronske opreme mnoge lokalne i nacionalne jurisdikcije zahtijevaju sprovođenje besplatnih programa za vraćanje/recikliranje proizvoda. Informacije o programima vraćanja proizvoda kompanije IBM radi recikliranja se mogu pronaći na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Napomena:** Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili drugim pakovanjima se primjenjuje u zemljama Evropske Unije (EU), Hrvatskoj, i drugim jurisdikcijama koje zahtijevaju ovaj simbol i odgovarajuće programe za povlačenje baterija i akumulatora. (D4)

U skladu sa evropskom Direktivom 2006/66/EC i drugim jurisdikcijama koje zahtijevaju ovaj simbol i odgovarajuće programe za povlačenje baterija i akumulatora, baterije i akumulatori su označeni tako da ukazuju da se isti moraju prikupljati i reciklirati odvojeno na isteku vijeka trajanja. Naljepnica na bateriji može takođe uključivati i hemijski simbol metala koji je sadržan u bateriji (Pb za olovo, Hg za živu i Cd za kadmijum). Korisnici baterija i akumulatora

po isteku vijeka trajanja ne smiju odlagati baterije i akumulatore kao nesortirani gradski otpad, već se moraju pridržavati okvira za prikupljanje koji klijentima stoji na raspolaganju za vraćanje, recikliranje i ponovno iskorišćavanje baterija i akumulatora. Učešće klijenata je izuzetno važno za minimizovanje bilo kojih potencijalnih uticaja baterija i akumulatora na životnu sredinu i ljudsko zdravlje usljed potencijalnog prisustva opasnih materija. Za odgovarajuće prikupljanje i preradu, kontaktirajte vašeg lokalnog predstavnika kompanije IBM. (D6)

## Hlađenje (F)

Ovo obavještenje važi za sisteme koji sadrže modularne jedinice za hlađenje kao što su IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), i S/390 paralelni serveri za preduzeća - Generacije servera 4, 5 i 6 (G4/G5/G6). Ovaj sistem ima jednu ili više modularnih jedinica za hlađenje sa sredstvom za hlađenje R - 134A ili R - 507 i poliester uljem. Ovo sredstvo za hlađenje se ne smije oslobađati niti otpuštati u atmosferu. Ukoliko sredstvo za hlađenje dođe u dodir sa kožom, može izazvati promrzline. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne jedinice za hlađenje su hermetički zatvorene i ne smiju se otvarati niti popravljati. (F1)

Ovo obavještenje se navodi u skladu sa Pravilnikom 842/2006 Evropske unije ( EU ) o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte. Ovaj proizvod sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte navedene u Kjoto protokolu. Na osnovu Dodatka I, Dijela 1 , EU Pravilnika 842/2006, potencijal globalnog zagrijavanja sredstva R - 134A iznosi 1300. Ukoliko je sistem IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), svaki sistem sadrži do 4,54 kg sredstva R - 134A. Ako je sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) or IBM eServer zSeries 990 (z990), svaka jedinica sadrži 1,22 kg R - 134a. Ako je sistem IBM eServer zSeries 900 (z900), svaka jedinica sadrži 0,94 kg R - 507 . Ako je sistem S/390 Paralelni server za preduzeća generacije 4, 5 ili 6, svaka jedinica sadrži 0,76 kg sredstva R - 134A. Na osnovu Dodatka I, Dijela 2, Pravilnika EU 842/2006, izračunati potencijal globalnog zagrijavanja sredstva R-507 iznosi 3850. (F2)

*Table 1. Tabela sa podacima za proizvode i opremu koja sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (SMAT): Modularne jedinice za hlađenje (MRU) i isparivači*

Naziv proizvoda	Tip mašine - Model	Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte	Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte	CO2 ekvivalent	Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tone	Da

<b>Naziv proizvoda</b>	<b>Tip mašine - Model</b>	<b>Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte</b>	<b>Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte</b>	<b>CO2 ekvivalent</b>	<b>Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)</b>
zEnterprise z196 - Isparivač	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tone	Da
System z10 - Isparivač	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tone	Da
System z9 - Isparivač	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tone	Da
zSeries 990 - Isparivač	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg po MRU	3.10 tone	Da
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 110, 111, 112, 113,	R-507A	0.03 do 0.23 kg po	0.10 do 0.76 tone	Da

<b>Naziv proizvoda</b>	<b>Tip mašine - Model</b>	<b>Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte</b>	<b>Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte</b>	<b>CO2 ekvivalent</b>	<b>Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)</b>
	114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216		isparivaču		
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.10 do 0.76 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da

<b>Naziv proizvoda</b>	<b>Tip mašine - Model</b>	<b>Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte</b>	<b>Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte</b>	<b>CO2 ekvivalent</b>	<b>Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)</b>
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da

(F3)

### **Eksterna napajanja (H)**

Eksterno napajanje (EPS) ili AC/DC adapter može biti priloženo uz ovaj proizvod ili biti uključeno kao rezervni dio. EPS i AC/DC adapter se moraju koristiti samo za proizvod za koji su početno bili namijenjeni. Slijedi lista EPS-a i AC/DC adaptera i originalnih proizvoda za koje su isti namijenjeni. Lista ne obuhvata sve proizvode. (H1)

<b>Broj dijela EPS-a ili AC/DC adaptera</b>	<b>Proizvod sa EPS-om</b>
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksterni modem
49Y9891	RDX eksterni hard disk



---

## Norsk (Norwegian)

### Begrensninger (A)

International Business Machines Corporation (eller det tilknyttede selskapet som er ansvarlig for overføringen av det aktuelle systemet) ("IBM") mener at informasjonen som er oppgitt nedenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen, med unntak for i den utstrekning loven krever det. IBM® leverer all slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne informasjonen uten forhåndsvarsel hvis IBM mener det er riktig å gjøre det. IBM har ingen planer om å levere oppdateringer eller endringer regelmessig eller på et fastsatt tidspunkt. Merknadene i dette dokumentet er oversatt når dette kreves av jurisdiksjonen for gjeldende lovgivning eller forskrifter. Denne utgaven erstatter alle tidligere utgaver. Du finner den nyeste utgaven av dette dokumentet på [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Produktinformasjon (B)

For medlemsstater i Den europeiske union og andre jurisdiksjoner som krever ett enkelt kontaktpunkt for elektrisk og elektronisk utstyr slik det er fastsatt i EU-direktiv 2011/65/EU, samt andre juridiske krav i jurisdiksjoner som krever denne informasjonen, kan du kontakte IBM Customer Support på <http://www.ibm.com/customersupport/>. For alle andre jurisdiksjoner, inkludert Island, Makedonia og Malta, kontakter du leverandøren. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE-merket gjelder bare for nye produkter som IBM bringer på markedet i jurisdiksjoner i EU og Det europeiske frihandelsforbund (EFTA). (B7)

For EU-land og andre jurisdiksjoner som krever denne merknaden: Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter (SVHC) kreves av Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH). For produkter der dette kreves, finner du disse kommunikasjonene på <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Gjenvinning og avfallshåndtering (C)

Mange lokale og nasjonale jurisdiksjoner krever gratis returordninger for bestemte typer av elektronisk utstyr. Du finner informasjon om returordninger for IBM-produkter her: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Merknad:** Denne merkingen av produkter gjelder for land i Den europeiske union (EU), Buenos Aires-provinsen, Kroatia, Island, India, Nigeria, Norge og andre jurisdiksjoner som krever dette symbolet og tilsvarende returordninger. (C2)

I henhold til WEEE-direktivet, norske forskrifter om gjenvinning og behandling av avfall samt andre lovfestede krav i jurisdiksjoner der produktmerkingen ovenfor eller en returordning for elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) kreves, skal elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr som er merket med WEEE-merket ovenfor, må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse som, skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant. (C4)

Informasjon om retur av elektrisk og elektronisk utstyr i Norge finner du på <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html> og <http://www.elretur.no>. (C9)

## Batteriinformasjon (D)

Mange lokale og nasjonale jurisdiksjoner krever gratis returordninger for bestemte typer av batterier. Du finner informasjon om returordninger for IBM-produkter her: <http://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww>. (D1.1)



**Merknad:** Denne merkingen av batterier og akkumulatører eller deres innpakning gjelder for land i Den europeiske union (EU), Kroatia og andre jurisdiksjoner som krever dette symbolet og tilsvarende returordninger for batterier og akkumulatører. (D4)

I henhold til EU-direktiv 2006/66/EF og andre jurisdiksjoner der dette symbolet og tilsvarende returordninger for batterier og akkumulatører kreves, skal batterier og akkumulatører merkes for å angi at de skal samles inn separat for resirkulering ved slutten av levetiden. Merkingen av batteriet kan også inneholde et kjemisk symbol for metallet batteriet inneholder (Pb for bly, Hg for kvikksølv og Cd for kadmium). Brukere av batterier og akkumulatører må ikke kaste batterier og akkumulatører som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og behandling av batterier og akkumulatører. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av batterier og akkumulatører på miljø og helse som skyldes innhold av skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant. (D6)

## Kjøling (F)

Denne merknaden gjelder for systemer som inneholder kjøleenheter (MRU), som IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) og S/390 Parallel Enterprise Servers – Generations 4, 5 og 6 (G4/G5/G6). Dette systemet inneholder en eller flere kjøleenheter med R-134A- eller R-507-kuldemedium og en polyolesterolje. Dette kuldemediet må ikke frigis eller slippes ut i atmosfæren. Hudkontakt med kuldemediet kan gi frostskafer. Bruk verneutstyr som beskytter øyne og hud. Kjøleenheter er hermetisk lukket og må ikke åpnes eller vedlikeholdes. (F1)

Denne merknaden gis i samsvar med EU-forordning 842/2006 om fluorholdige drivhusgasser. Dette produktet inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Ifølge del 1 i

vedlegg I i EU-forordning 842/2006 er globalt oppvarmingspotensial (GWP) for R-134A 1300. Hvis systemet er av typen IBM zEnterprise 196 (z196) eller IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), inneholder hvert system opptil 4,54 kg med R-134A. Hvis systemet er av typen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eller IBM eServer zSeries 990 (z990), inneholder hver enhet 1,22 kg med R-134a. Hvis systemet er av typen IBM eServer zSeries 900 (z900), inneholder hver enhet 0,94 kg med R-507. Hvis systemet er av typen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, eller 6, inneholder hver enhet 0,76 kg med R-134A. Ifølge del 2 i vedlegg I i EU-forordning 842/2006 er globalt oppvarmingspotensial (GWP) for R-507 beregnet til å være 3850. (F2)

Tabell 1. Tabell med informasjon om produkter og utstyr som inneholder fluorholdige drivhusgasser (FGG (Fluorinated Greenhouse Gases)): Kjøleenheter (MRU) og kjøleelementer

Produktnavn	Maskintype - modell	Betegnelse på fluorholdig drivhusgass	Mengde fluorholdige drivhusgasser	CO2-ekvivalenter	Hermetisk lukket enhet? (Ja / Nei)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tonn	Ja
zEnterprise z196 - Kjøleelement	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tonn	Ja
System z10 - Kjøleelement	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tonn	Ja
System z9 - Kjøleelement	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tonn	Ja
zSeries 990 - Kjøleelement	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg per MRU	3,10 tonn	Ja
zSeries 900 - Kjøleelement	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,10 til 0,76 tonn	Ja
zSeries 900 - Kjøleelement	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,10 til 0,76 tonn	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonn	Ja

Tabell 1. Tabell med informasjon om produkter og utstyr som inneholder fluorholdige drivhusgasser (FGG (Fluorinated Greenhouse Gases)): Kjøleenheter (MRU) og kjøleelementer (fortsettelse)

Produktnavn	Maskintype - modell	Betegnelse på fluorholdig drivhusgass	Mengde fluorholdige drivhusgasser	CO2-ekvivalenter	Hermetisk lukket enhet? (Ja / Nei)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonn	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tonn	Ja
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 til 0,23 kg per kjøleelement	0,04 til 0,30 tonn	Ja

(F3)

## Eksterne strømforsyningsenheter (H)

En ekstern strømforsyningsenhet (EPS) eller en strømadapter kan følge med dette produktet eller være inkludert som reservedel. Strømforsyningsenheten og strømadapteren må bare brukes til det produktet de opprinnelig er beregnet på. Nedenfor finner du en liste over strømforsyningsenheter og strømadaptere og produktet de opprinnelig er beregnet på. Listen er ikke komplett. (H1)

Delenumre for strømforsyningsenheter og strømadaptere	Produkt med EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk

---

## Polski (Polish)

### Ograniczenia (A)

Spółka International Business Machines Corporation lub jej przedsiębiorstwo afiliowane ("IBM") odpowiedzialne za przekazanie przedmiotowego systemu działa w przekonaniu, że informacje podane poniżej są dokładne, jednakże - z zastrzeżeniem wymagań obowiązującego prawa - nie składa w tym zakresie żadnych deklaracji. IBM® udostępnia wszystkie te informacje w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS"), bez jakichkolwiek gwarancji (rękojmię również wyłącza się), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania tych informacji bez uprzedzenia, jeśli uzna to za stosowne. IBM nie planuje udostępniać żadnych aktualizacji ani modyfikacji okresowo lub w określonych terminach. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie są tłumaczone wyłącznie w zakresie wymaganym obowiązującym prawem. Niniejsze wydanie zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Najnowsze wydanie niniejszego dokumentu jest dostępne pod adresem [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informacje o produkcie (B)

W przypadku Państw Członkowskich Unii Europejskiej i innych krajów, których ustawodawstwa wymagają wyznaczenia osoby kontaktowej ds. urządzeń elektrycznych i elektronicznych zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2011/65/WE oraz innych przepisów prawnych wymagających podawania takich informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta IBM (dane kontaktowe dostępne są na stronie <http://www.ibm.com/customersupport/>). W przypadku innych krajów (w tym Islandii, Macedonii i Malty) prosimy o kontakt z dostawcą. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504, USA

Znak CE dotyczy wyłącznie nowych produktów wprowadzonych przez IBM na rynek UE oraz krajów EFTA. (B7)

W przypadku krajów Unii Europejskiej i innych jurysdykcji wymagających tego oświadczenia: Artykuł 33 "Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach" Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH). Oświadczenia dotyczące produktów, w przypadku których przekazanie informacji jest wymagane, można znaleźć pod adresem <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Przetwarzanie wtórne i utylizacja produktu (C)

Wiele przepisów lokalnych i krajowych wymaga w przypadku części urządzeń elektronicznych prowadzenia programów bezpłatnego recyklingu produktów. Informacje dotyczące odbioru produktów IBM w ramach takich programów recyklingu można znaleźć pod adresem <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Uwaga:** Takie oznaczenia Produktów mają zastosowanie w krajach Unii Europejskiej (UE), Prowincji Buenos Aires, Chorwacji, Islandii, Indiach, Nigerii, Norwegii oraz w innych krajach, których ustawodawstwa wymagają umieszczenia takiego znaku na produktach oraz w których obowiązują stosowne programy odbioru zużytego sprzętu. (C2)

Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), norweskim rozporządzeniem o odzyskiwaniu i zagospodarowaniu odpadów (Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste) oraz innymi przepisami obowiązującymi w krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego oznakowania produktów oraz programów zwrotu urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia takie winny być, na koniec okresu używania, oddzielnie zgromadzone, a następnie ponownie wykorzystane lub przetworzone wtórnie bądź powinna im zostać przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznaczonych powyższym znakiem nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku, w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury umożliwiającej odbiór tychże produktów, w celu ich ponownego wykorzystania, przetworzenia wtórnego lub przywrócenia im sprawności operacyjnej. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (C4)

## Informacje o akumulatorze (D)

Wiele przepisów lokalnych i krajowych wymaga w przypadku części zużytych akumulatorów i baterii prowadzenia programów bezpłatnego odbioru i recyklingu produktów. Informacje dotyczące odbioru produktów IBM w ramach takich programów recyklingu można znaleźć pod adresem <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Uwaga:** Znak ten umieszczany na bateriach i akumulatorach lub ich opakowaniach ma zastosowanie jedynie w krajach Unii Europejskiej (UE), a także w Chorwacji, Islandii, Norwegii i innych krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów. (D4)

Zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE oraz ustawodawstwami innych krajów wymagających stosowania tego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów, baterie i akumulatory są oznaczone w sposób wskazujący, że muszą być oddzielnie gromadzone i przetwarzane wtórnie z chwilą wycofania ich z eksploatacji. Na etykietach baterii i akumulatorów może się również znajdować symbol chemiczny metalu zawartego w tych produktach: Pb - ołów, Hg - rtęć, Cd - kadm. Baterii i akumulatorów nie wolno utylizować w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych, lecz należy korzystać z infrastruktury punktów zajmujących się zbieraniem, przetwarzaniem wtórnym i utylizacją takich produktów. Baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny ich wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (D6)

## Chłodzenie (F)

Ta informacja dotyczy systemów zawierających moduły chłodzące, takich jak IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) oraz serwery S/390 Parallel Enterprise – generacje 4, 5 i 6 (G4/G5/G6). Ten system zawiera co najmniej jeden moduł chłodzący z czynnikiem chłodzącym R-134A lub R-507 oraz olejem poliestrowym. Nie można

dopuszczyć do wydostania się czynnika chłodzącego do atmosfery. W przypadku kontaktu ze skórą może on spowodować odmrożenia. Należy odpowiednio chronić oczy i skórę przed jego działaniem. Moduł chłodzący jest hermetycznie zamknięty; nie wolno go otwierać ani naprawiać. (F1)

Informacja ta jest udostępniana zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 842/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie niektórych fluorowanych gazów cieplarnianych. Produkt ten zawiera fluorowane gazy cieplarniane, o których mowa w Protokole z Kioto. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 1. Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego dla R-134A wynosi 1300. Każdy egzemplarz systemu IBM zEnterprise 196 (z196) lub IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) zawiera maksymalnie 4,54 kg czynnika chłodzącego R-134A. Każdy egzemplarz systemu IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) lub IBM eServer zSeries 990 (z990) zawiera maksymalnie 1,22 kg czynnika chłodzącego R-134a. Każdy egzemplarz systemu IBM eServer zSeries 900 (z900) zawiera 0,94 kg czynnika chłodzącego R-507. Każdy egzemplarz systemu S/390 Parallel Enterprise Server - generacja 4, 5 lub 6 - zawiera maksymalnie 0,76 kg czynnika chłodzącego R-134A. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 2 Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego R-507 wynosi 3850. (F2)

*Tabela 1. Tabela informacyjna dotycząca wykorzystania fluorowanych gazów cieplarnianych (FGG) w produktach i urządzeniach: moduły chłodzące (MRU) i parowniki*

Nazwa produktu	Typ i model maszyny	Oznaczenie przemysłowe fluorowanego gazu cieplarnianego	Ilość fluorowanego gazu cieplarnianego	Ekwiwalent CO2	Czy produkt jest hermetycznie zamknięty? (Tak / Nie)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tony	Tak
zEnterprise z196 - parownik	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tony	Tak
System z10 - parownik	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tony	Tak
System z9 - parownik	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tony	Tak
zSeries 990 - parownik	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg na MRU	3,1 tony	Tak
zSeries 900 - parownik	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,10 do 0,76 tony	Tak

Tabela 1. Tabela informacyjna dotycząca wykorzystania fluorowanych gazów cieplarnianych (FGG) w produktach i urządzeniach: moduły chłodzące (MRU) i parowniki (kontynuacja)

Nazwa produktu	Typ i model maszyny	Oznaczenie przemysłowe fluorowanego gazu cieplarnianego	Ilość fluorowanego gazu cieplarnianego	Ekwiwalent CO2	Czy produkt jest hermetycznie zamknięty? (Tak / Nie)
zSeries 900 - parownik	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,10 do 0,76 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Tak
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 do 0,23 kg na parownik	0,04 do 0,30 tony	Tak

(F3)

## Zasilacze zewnętrzne (H)

Zasilacz zewnętrzny (external power supply - EPS) może być dołączony do niniejszego produktu lub stanowić część zapasową. Zasilacza EPS można używać jedynie z produktem, dla którego był pierwotnie przeznaczony. Poniżej znajduje się lista zasilaczy EPS oraz produktów, dla których były pierwotnie przeznaczone. Lista nie jest wyczerpująca. (H1)

Numer PN zasilacza EPS	Produkt z zasilaczem EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem zewnętrzny
49Y9891	Zewnętrzny dysk twardy RDX



---

## Português (Portuguese)

### Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou a empresa afiliada responsável pela transferência do Sistema em causa) ("IBM") considera que as informações abaixo fornecidas são exactas mas, excepto conforme o requerido por lei, não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM® fornece tais informações "TAL COMO ESTÃO", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se o direito de actualizar a referida informação sem aviso prévio caso a IBM considere apropriado fazê-lo. A IBM não pretende fornecer qualquer actualização ou modificação, com qualquer periodicidade definida. Os avisos incluídos neste documento são aplicáveis conforme a jurisdição ou legislação em vigor aplicável. Esta edição substitui todas as edições anteriores. A edição mais recente deste documento pode ser consultada no endereço [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informações sobre o produto (B)

Para Estados Membros da União Europeia e de outras jurisdições em que seja necessário um único ponto de contacto para Equipamento Eléctrico e Electrónico, conforme requerido na Directiva 2011/65/EU e outros requisitos legais, em jurisdições em que esta informação seja requerida, contacte o IBM Customer Support no endereço <http://www.ibm.com/customersupport/>. Para todas as outras jurisdições, incluindo Islândia, Macedónia e Malta, contacte o seu fornecedor. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

A marca CE é aplicável apenas aos produtos comercializados na UE e nas jurisdições da EFTA pela IBM. (B7)

Para os países da UE e outras jurisdições que requeiram esta informação: a referência ao Artigo 33 Informação sobre Substâncias que Suscitam Elevada Preocupação(SVHC) é obrigatória nos termos do Regulamento Europeu (CE) N.º. 1907/2006 do Parlamento e do Conselho Europeu de 18 de Dezembro de 2006 relativo ao Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Substâncias Químicas (REACH). Relativamente aos produtos para os quais esta informação seja obrigatória, as referidas comunicações poderão ser encontradas em <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Reciclagem e eliminação de produtos (C)

Muitas jurisdições locais e nacionais requerem programas gratuitos de reciclagem de produtos para determinados equipamentos electrónicos. Encontram-se disponíveis informações relativas a recolha de produtos IBM para programas de reciclagem em <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Aviso:** Esta marcas nos produtos são aplicáveis a países na União Europeia (UE), província de Buenos Aires, Croácia, Islândia, Índia, Nigéria, Noruega, e outras jurisdições em que seja necessário apresentar este símbolo e os respectivos programas de recolha. (C2)

Em conformidade com a Directiva REEE da União Europeia, com os regulamentos da Noruega quanto à Recolha e Tratamento de Resíduos e com outras disposições legais em jurisdições que requeiram a marca de produto acima ou um programa de recolha de equipamento eléctrico e electrónico (EEE), o EEE deve ser recolhido separadamente e para ser reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE com a marca REEE acima indicada não devem eliminar os equipamentos EEE no fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de REEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (C4)

### **Informações sobre a bateria (D)**

Muitas jurisdições locais e nacionais requerem programas gratuitos de recolha/reciclagem para determinados resíduos de baterias. Encontram-se disponíveis informações relativas a recolha de produtos IBM para programas de reciclagem em <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Aviso:** Esta marca em baterias e acumuladores ou nas respectivas embalagens é aplicável a países na União Europeia (UE), Croácia e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores. (D4)

Em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores, as baterias e os acumuladores estão identificados de modo a indicar que se destinam a recolha em separado e a ser reciclados no fim de vida. A etiqueta na bateria pode incluir ainda o símbolo químico do metal presente na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os utilizadores de baterias e acumuladores não os devem eliminar como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e tratamento de baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de baterias e acumuladores no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (D6)

### **Refrigeração (F)**

Este aviso aplica-se a sistemas que contenham unidades de refrigeração modulares, tais como os sistemas IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 CE), IBM System z9 Enterprise Class (z9 CE), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) e servidores S/390 Parallel Enterprise Servers – Gerações 4, 5 e 6 (G4/G5/G6). Este sistema contém um ou mais unidades de refrigeração modulares com líquido de refrigeração R-134A ou R-507 e óleo polioléster. É imperativo que este óleo não seja libertado ou lançado para a atmosfera. O contacto da pele com este líquido de refrigeração pode causar queimaduras pelo frio. Utilize protecção adequada para os olhos e pele. As unidades de refrigeração modulares são seladas hermeticamente e não devem ser abertas nem estão sujeitas a manutenção.(F1)

Este aviso é emitido em conformidade com o Regulamento 842/2006 da União Europeia (UE) relativo a gases de efeito de estufa fluorados. Este produto contém gases de efeito de estufa fluorados abrangidos pelo Protocolo de Quioto. Segundo o Anexo I, Parte 1, do Regulamento da UE 842/2006, o potencial de aquecimento global do R-134A é 1300. Se o sistema for um IBM zEnterprise 196 (z196) ou IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contém até 4,54 kg de R-134A. Se o sistema for um IBM System z9 Enterprise Class (z9 CE) ou IBM eServer zSeries 990 (z990), cada unidade contém 1,22 kg de R-134a. Se o sistema for um IBM eServer zSeries 900 (z900), cada unidade contém 0,94 kg de R-507. Se o sistema for um S/390 Parallel Enterprise Server - Geração 4, 5 ou 6, cada unidade contém 0,76 kg de R-134A. Segundo o Anexo I, Parte 2, do Regulamento da UE 842/2006, calcula-se que o potencial de aquecimento global do R-507 seja 3850. (F2)

*Tabela 1. Tabela de Informações sobre Produtos e Equipamentos com Gases Fluorados com Efeito de Estufa (GFE): Unidades de Refrigeração Modulares (URMs) e Evaporadores*

Nome do produto	Tipo de máquina - Modelo	Designação industrial do gás fluorado com efeito de estufa	Quantidade de gás fluorado com efeito de estufa	Equivalente CO2	Unidade hermeticamente fechada? (Sim / Não)
zEnterprise z196 - URM	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg por URM	3,0 toneladas	Sim
zEnterprise z196 - Evaporador	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
System z10 - URM	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg por URM	3,0 toneladas	Sim
System z10 - Evaporador	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
System z9 - URM	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg por URM	1,6 toneladas	Sim
System z9 - Evaporador	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
zSeries 990 - URM	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg por URM	1,6 toneladas	Sim
zSeries 990 - Evaporador	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
zSeries 900 - URM	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg por URM	3,10 toneladas	Sim
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,10 a 0,76 toneladas	Sim
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,10 a 0,76 toneladas	Sim

Tabela 1. Tabela de Informações sobre Produtos e Equipamentos com Gases Fluorados com Efeito de Estufa (GFEE): Unidades de Refrigeração Modulares (URMs) e Evaporadores (continuação)

Nome do produto	Tipo de máquina - Modelo	Designação industrial do gás fluorado com efeito de estufa	Quantidade de gás fluorado com efeito de estufa	Equivalente CO2	Unidade hermeticamente fechada? (Sim / Não)
S/390 Parallel Enterprise Server - URM	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg por URM	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg por URM	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg por URM	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,30 toneladas	Sim

(F3)

### Fontes de alimentação externa (H)

Uma fonte de alimentação externa ou um transformador poderá ser fornecido com o produto ou ser incluído como peça sobresselente. A fonte de alimentação externa ou o transformador deve ser utilizado apenas com o produto a que se destina. A lista seguinte indica as fontes de alimentação externa e os transformadores CA/CC e os produtos originais a que se destinam. A lista não é exaustiva. (H1)

Part number da fonte de alimentação externa ou transformador	Produto com fonte de alimentação externa
43W6320	System x CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

---

## Português BR (Portuguese, Brazilian)

### Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou sua afiliada responsável pela transferência do Sistema em questão) (“IBM”) acredita que as informações fornecidas abaixo são precisas, mas, exceto até o limite exigido por lei, não confirma, afirma nem oferece certificação com relação a qualquer uma das informações. Ao invés disso, a IBM® fornece tais informações “NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM”, sem nenhuma garantia expressa ou implícita de nenhum tipo. A IBM reserva-se o direito de atualizar e modificar estas informações, sem aviso prévio, se a IBM julgar apropriado fazê-lo. A IBM não pretende fornecer qualquer atualização ou modificação periódica ou programada a qualquer momento. Os avisos contidos neste documento são traduzidos apenas conforme necessário pela jurisdição na qual a lei ou regulamento aplicável estiver em vigor. Esta edição substitui todos os releases anteriores. A liberação mais recente deste documento pode ser localizada em [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informações do produto (B)

A Marca CE se aplica apenas àqueles novos produtos colocados no mercado na UE e nas jurisdições da Associação Europeia de Livre Comércio pela IBM. (B7)

### Reciclagem e Descarte do Produto (C)

Muitas jurisdições locais e nacionais requerem programas de reciclagem de produto gratuitos para determinados equipamentos eletrônicos. Informações sobre a retomada de produto IBM para programas de reciclagem podem ser encontradas em <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Aviso:** Essas marcas nos Produtos aplicam aos países da União Européia (UE), Província de Buenos Aires, Croácia, Islândia, Índia, Nigéria, Noruega e outras jurisdições a requerer este símbolo e a corresponder a produtos no fim da vida útil. (C2)

De acordo com a Diretiva Europeia WEEE, Regulamentos da Noruega sobre a Recuperação e Tratamento de Resíduos e outros requisitos legais presentes em jurisdições que requeiram a marca de produto acima ou um programa para produtos no fim da vida útil para equipamento elétrico e eletrônico (EEE), o EEE deve ser coletado separadamente, reutilizado, reciclado ou recuperado ao final de sua vida útil. Os usuários do EEE que contém a marcação WEEE acima não devem descartar o EEE no final de sua vida útil como lixo municipal não classificado, mas devem usar a estrutura de coleta disponível para que os clientes retornem, reciclem e recuperem o WEEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer efeitos potenciais do EEE para o ambiente e a saúde do ser humano devido à presença potencial de substâncias perigosas no EEE. Para obter informações sobre a coleta e o tratamento adequados, entre em contato com um representante IBM local. (C4)

## Informações sobre a bateria (D)

Muitas jurisdições locais e nacionais requerem programas de retomada/reciclagem gratuitos para certos descartes de bateria. Informações sobre a retomada de produto IBM para programas de reciclagem podem ser encontradas em <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Aviso:** Esta marca nas baterias e acumuladores ou em suas embalagens é aplicável aos países dentro da União Europeia (UE), Croácia e outras jurisdições que requeiram este símbolo e programas correspondentes para bateria e acumulador no fim da vida útil. (D4)

De acordo com a Resolução Brasileira Número 401, de 4 de novembro de 2008, baterias de chumbo, cádmio e mercúrio são rotuladas para indicar que devem ser coletadas separadamente e recicladas ao final de sua vida útil. O rótulo na bateria também pode incluir um símbolo químico para o metal contido na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os usuários de baterias e acumuladores não devem descartá-los como lixo municipal não classificado, mas devem utilizar a estrutura de coleta disponível para os clientes para o retorno, a reciclagem e o tratamento das baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer efeitos potenciais de baterias e acumuladores para o ambiente e a saúde do ser humano devido à presença potencial de substâncias perigosas. Para obter informações sobre a coleta e o tratamento adequados, entre em contato com um representante IBM local. (D8)

## Refrigeração (F)

Este aviso se aplica a sistemas que contêm unidades de refrigeração modulares como o IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) e os S/390 Parallel Enterprise Servers – servidores das gerações 4, 5 e 6 (G4/G5/G6). Este sistema contém uma ou mais unidades de refrigeração modulares com refrigerante R-134A ou R-507 e um óleo de poliéster. Este refrigerante não deve ser liberado ou expelido na atmosfera. Contato de aparência com a refrigeração pode causar frosbite. Use equipamento apropriado de proteção para os olhos e para a pele. As unidades de refrigeração modular são fechadas hermeticamente e não devem ser abertas nem devem receber manutenção. (F1)

Este aviso é fornecido de acordo com o Regulamento 842/2006 da União Europeia (UE) sobre gases fluorados que causam efeito estufa. Este produto contém gases fluorados que causam efeito estufa cobertos pelo Protocolo de Quioto. Por Anexo I, Parte 1, do Regulamento 842/2006 da União Europeia, o potencial de aquecimento global do R-134A é 1300. Se o sistema for um IBM zEnterprise 196 (z196) ou um IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contém até 4,54 kg de R-134A. Se o sistema for um IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ou IBM eServer zSeries 990 (z990), cada unidade conterá 1,22 kg de R-134a. Se o sistema for um IBM eServer zSeries 900 (z900), cada unidade conterá 0,94 kg de R-507. Se o sistema for um S/390 Parallel Enterprise Server - Geração 4, 5 ou 6, cada unidade contém 0,76 kg de R-134A. Por Anexo I, Parte 2, do Regulamento 842/2006 da União Europeia, calcula-se que o potencial de aquecimento global do R-507 seja 3850. (F2)

Tabela 1. Tabela de Informações sobre Gases do Efeito Estufa Fluorados (FGGs) do Produto e Equipamento: Unidades de Refrigeração Modulares (MRUs) e Evaporadores

Nome do Produto	Tipo de Máquina - Modelo	Designação Industrial de Gás de Efeito Estufa Fluorado	Quantidade de Gás de Efeito Estufa Fluorado	Equivalente a CO2	Unidade Hermeticamente Selada? (Sim / Não)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg por MRU	3 toneladas	Sim
zEnterprise z196 - Evaporador	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg por MRU	3 toneladas	Sim
System z10 - Evaporador	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg por MRU	1,6 toneladas	Sim
System z9 - Evaporador	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg por MRU	1,6 toneladas	Sim
zSeries 990 - Evaporador	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg por MRU	3,1 toneladas	Sim
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,1 a 0,76 toneladas	Sim
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,1 a 0,76 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim

Tabela 1. Tabela de Informações sobre Gases do Efeito Estufa Fluorados (FGGs) do Produto e Equipamento: Unidades de Refrigeração Modulares (MRUs) e Evaporadores (continuação)

Nome do Produto	Tipo de Máquina - Modelo	Designação Industrial de Gás de Efeito Estufa Fluorado	Quantidade de Gás de Efeito Estufa Fluorado	Equivalente a CO2	Unidade Hermeticamente Selada? (Sim / Não)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sim
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 a 0,23 kg por evaporador	0,04 a 0,3 toneladas	Sim

(F3)

## External power supplies (H)

Uma external power supply (EPS) ou um adaptador AC/DC deve acompanhar este produto ou ser incluído como uma peça sobressalente. A EPS e o adaptador AC/DC devem ser usados apenas para o produto para o qual eles foram previstos inicialmente. Segue uma lista de EPSs, adaptadores AC/DC e o produto original para o qual eles foram previstos. A lista não inclui tudo. (H1)

Número de peça da EPS ou do adaptador AC/DC	Produto com EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem Externo
49Y9891	Disco Rígido Externo RDX



---

## Română (Romanian)

### Limitări (A)

International Business Machines Corporation (sau filialele sale responsabile pentru transferul Sistemului) ("IBM") consideră că informațiile furnizate mai jos sunt corecte, dar, exceptând prevederile legale, nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM® oferă toate aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza și modifica aceste informații fără o notificare prealabilă, atunci când IBM va considera că este cazul să facă aceasta. IBM nu intenționează să asigure actualizarea sau modificarea periodic sau planificat. Observațiile incluse în acest document sunt traduse numai în măsura în care sunt cerute de jurisdicția în care legile sau reglementările aplicabile sunt în vigoare. Această ediție înlocuiește toate edițiile anterioare. Cea mai recentă versiune a acestui document poate fi găsită la [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informații privind produsul (B)

Pentru statele membre ale Uniunii Europene și alte jurisdicții care impun existența unui singur punct de contact pentru Echipamentele Electrice și Electronice, așa cum se specifică în Directiva Uniunii Europene 2011/65/EU și în alte prevederi legale din jurisdicțiile în care sunt cerute aceste informații, vă rugăm să contactați IBM Customer Support la <http://www.ibm.com/customersupport/>. Pentru toate celelalte jurisdicții, incluzând Islanda, Macedonia și Malta, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Marca CE se aplică numai pe produsele comercializate de IBM în UE sau în jurisdicțiile European Free Trade Association. (B7)

Pentru țările UE și alte jurisdicții în care este necesară această observație: Articolul 33, "Comunicarea informațiilor privind substanțele SVHC (Substances of Very High Concern - Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită) din articole", este cerut de Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH). Pentru produsele cărora li se aplică acest articol, comunicările respective pot fi găsite la <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Reciclarea și debarasarea produsului (C)

Multe jurisdicții locale și naționale impun existența unor programe de reciclare gratuită a produselor pentru anumite echipamente electronice. Informațiile privind recuperarea produselor IBM pentru programele de reciclare pot fi găsite la <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Observație:** Aceste semne pe Produse se aplică țărilor din Uniunea Europeană (EU), provincia Buenos Aires, Croația, Islanda, India, Nigeria, Norvegia și alte jurisdicții care cer acest simbol și programele de returnare a produsului corespunzătoare. (C2)

În conformitate cu Directiva Europeană DEEE, cu regulile norvegiene privind recuperarea și tratamentul deșeurilor și cu alte cerințe legale din jurisdicțiile care impun un program de recuperare a pentru marca de produs de mai sus sau echipamente electrice și electronice (EEE), la sfârșitul duratei sale de viață echipamentul trebuie să fie colectat separat și reutilizat, reciclat sau valorificat. Utilizatorii echipamentelor EEE cu marcajul DEEE de mai sus trebuie ca la sfârșitul duratei de viață să nu depoziteze produsele EEE ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor DEEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local. (C4)

## Informații privind bateria (D)

Multe jurisdicții locale și naționale impun existența unor programe de recuperare/reciclare gratuită a anumitor baterii consumate. Informațiile privind recuperarea produselor IBM pentru programele de reciclare pot fi găsite la <http://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww>. (D1.1)



**Observație:** Această marcă este aplicată pe baterii și acumulatori sau pe ambalajul lor în țările din Uniunea Europeană (UE), Croația și alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor. (D4)

În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC și cu prevederile din alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor, bateriile și acumulatorii sunt etichetate pentru a se indica faptul că la sfârșitul duratei lor de viață trebuie să fie colectate separat și reciclate. Eticheta de pe baterie poate conține și simbolul chimic al metalului din baterie (Pb pentru plumb, Hg pentru mercur și Cd pentru cadmiu). Utilizatorii bateriilor și acumulatorilor trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a acestor produse, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și tratarea bateriilor și acumulatorilor. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale bateriilor și acumulatorilor asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în aceste produse. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local. (D6)

## Unitățile de răcire (F)

Această observație este valabilă pentru sistemele care conțin unități de răcire modulare, cum ar fi serverele IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) și S/390 Parallel Enterprise Servers – Generațiile 4, 5 și 6 (G4/G5/G6). Acest sistem conține una sau mai multe unități de răcire modulare cu refrigerent R-134A sau R-507 și ulei polioli-ester. Nu este permisă eliberarea acestui refrigerent în atmosferă. Dacă se produce un contact între piele și refrigerent, pot apărea degerături. Purtați echipament de protecție corespunzător pentru ochi și piele. Unitățile de răcire modulare sunt etanșe și nu este permisă deschiderea sau întreținerea lor. (F1)

Acest anunț este furnizat în conformitate cu Regulamentul UE 842/2006 privind gazele fluorurate cu efect de seră. Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate de Protocolul de la Kyoto. În conformitate cu Anexa I, Partea 1 a Regulamentului 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-134A este 1300. În cazul unui IBM zEnterprise 196 (z196) sau IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), fiecare sistem conține până la 4,54

kg de refrigerent R-134A. Dacă sistemul este un IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) sau IBM eServer zSeries 990 (z990), fiecare unitate conține 1,22 kg de refrigerent R-134a. Dacă sistemul este un IBM eServer zSeries 900 (z900), fiecare unitate conține 0,94 kg de refrigerent R-507. Dacă sistemul este un S/390 Parallel Enterprise Server - Generația 4, 5 sau 6, fiecare unitate conține 0,76 kg de refrigerent R-134A. În conformitate cu Anexa I, Partea a 2-a a Regulamentului UE 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-507 are valoarea calculată 3850. (F2)

*Tabela 1. Tabel cu informații privind gazele fluorurate cu efect de seră din produse și echipamente: Unități de răcire modulare (Modular Refrigeration Unit - MRU) și evaporatoare*

<b>Nume produs</b>	<b>Tip mașină - Model</b>	<b>Denumirea industrială a gazului fluorurat cu efect de seră</b>	<b>Cantitatea gazului fluorurat cu efect de seră</b>	<b>Echivalent CO2</b>	<b>Unitate închisă ermetic? (Da / Nu)</b>
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tone	Da
zEnterprise z196 - Evaporator	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 tone	Da
System z10 - Evaporator	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tone	Da
System z9 - Evaporator	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 tone	Da
zSeries 990 - Evaporator	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg per MRU	3,10 tone	Da
zSeries 900 - Evaporator	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,10 până la 0,76 tone	Da
zSeries 900 - Evaporator	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,10 până la 0,76 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da

Tabela 1. Tabel cu informații privind gazele fluorurate cu efect de seră din produse și echipamente: Unități de răcire modulară (Modular Refrigeration Unit - MRU) și evaporatoare (continuare)

Nume produs	Tip mașină - Model	Denumirea industrială a gazului fluorurat cu efect de seră	Cantitatea gazului fluorurat cu efect de seră	Echivalent CO2	Unitate închisă ermetic? (Da / Nu)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 până la 0,23 kg per evaporator	0,04 până la 0,30 tone	Da

(F3)

### Sursele de alimentare externe (H)

Acest produs poate fi livrat împreună cu o sursă de alimentare externă sau un adaptor c.a./c.c. sau acestea pot fi incluse în lista componentelor de schimb. Sursa de alimentare externă și adaptorul c.a./c.c. trebuie să fie utilizate numai cu produsul pentru care au fost concepute. În continuare este prezentată o listă cu sursele de alimentare și adaptoarele c.a./c.c. și produsele pentru care au fost proiectate acestea. Lista nu este exhaustivă. (H1)

Număr parte sursă alimentare sau adaptor c.a./c.c.	Produs pentru sursa de alimentare
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem extern
49Y9891	Unitate HDD externă RDX

---

## Srpski (Serbian)

### Ograničenja (A)

Korporacija International Business Machines (ili njena podružnica zadužena za prenos Sistema koji je predmet ovog dokumenta) ("IBM") pretpostavlja da su dole navedene informacije tačne, ali, osim u meri predviđenoj zakonom, ne preuzima nikakve obaveze, ne odobrava niti potvrđuje nijedan deo tih informacija. IBM® navodi sve takve informacije "KAKVE JESU", bez izričite ili implicitne garancije bilo koje vrste. IBM zadržava pravo da ažurira i menja ove informacije bez prethodnog obaveštenja ukoliko IBM smatra da je to potrebno. IBM ne namerava da izvrši bilo kakvo ažuriranje ili izmenu u predviđeno vreme ili povremeno. Obaveštenja sadržana u ovom dokumentu prevode se isključivo ukoliko je to neophodno na području sudske nadležnosti na kom se primenjuje važeći zakon ili propis. Ovo izdanje zamenjuje sva prethodna. Najnovije izdanje ovog dokumenta može se pronaći na [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informacije o proizvodu (B)

Za zemlje članice Evropske Unije i druge jurisdikcije koje zahtevaju jedno mesto kontakta za elektronsku i elektroopremu kao što je propisano Direktivom Evropske Unije 2011/65/EU i drugim zakonskim zahtevima u jurisdikcijama koje zahtevaju ovu informaciju, molimo kontaktirajte IBM korisničku podršku na <http://www.ibm.com/customersupport/>. Za sve ostale jurisdikcije uključujući Island, Makedoniju i Maltu, molimo kontaktirajte vašeg dobavljača. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE oznaka se odnosi na one nove proizvode koji su plasirani na tržišta EU i jurisdikcija Evropskog udruženja slobodne trgovine od strane kompanije IBM. (B7)

Za zemlje Evropske unije i ostale jurisdikcije koje zahtevaju ovo obaveštenje: Član 33 Obaveštavanje o supstancama veoma velikog rizika (SVHC) u članovima koji su propisani regulativom Evropske unije (EC) Br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2006. koji se odnosi na registraciju, evaluaciju, autorizaciju i restrikciju hemikalija (REACH). Za proizvode za koje je ovo neophodno, ova obaveštenja se mogu naći na <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Recikliranje i odlaganje proizvoda (C)

Za određene vrste elektronske opreme mnoge lokalne i nacionalne jurisdikcije zahtevaju sprovođenje besplatnih programa za recikliranje proizvoda. Informacije o programima vraćanja proizvoda kompanije IBM radi recikliranja se mogu pronaći na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Napomena:** Ove oznake na proizvodima se primenjuju u zemljama u okviru Evropske Unije(EU), Provinciji Buenos Ajres, Hrvatskoj, Islandu, Indiji, Nigeriji, Norveškoj i drugim jurisdikcijama koje zahtevaju primenu ovog simbola i odgovarajućih programa za povlačenje proizvoda. (C2)

U skladu sa WEEE direktivom Evropske unije, Pravilnikom o preuzimanju i tretmanu otpada u Norveškoj, kao i drugim pravnim zahtevima u okviru pravosudnih sistema u kojima gorenavedena oznaka ili program za odlaganje električne i elektronske opreme (EEE) predstavljaju zakonsku obavezu, EEE se mora skupljati odvojeno i ponovo koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju roka upotrebe. Korisnici EEE opreme koja ima gorenavedenu WEEE oznaku ne smeju odlagati istrošenu EEE opremu kao nesortirani komunalni otpad, već moraju koristiti metode prikupljanja koje su korisnicima dostupne za vraćanje, recikliranje i obnavljanje opreme sa WEEE oznakom. Učešće korisnika je važno kako bi se smanjili potencijalni negativni efekti EEE opreme na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE opremi. Obratite se lokalnom IBM predstavniku da biste dobili odgovarajuće informacije o prikupljanju i tretmanu. (C4)

## Podaci o bateriji(D)

Za određene vrste otpadnih baterija mnoge lokalne i nacionalne jurisdikcije zahtevaju sprovođenje besplatnih programa za vraćanje/recikliranje proizvoda. Informacije o programima vraćanja proizvoda kompanije IBM radi recikliranja se mogu pronaći na <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Napomena:** Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili njihovoj ambalaži važi za zemlje članice Evropske unije (EU), Hrvatsku i druge zemlje u kojima je primena ovog simbola i odgovarajućih programa za odlaganje baterija i akumulatora obavezna. (D4)

U skladu sa evropskom direktivom 2006/66/EC i drugim zakonima po kojima su ovaj simbol i odgovarajući programi za odlaganje baterija i akumulatora obavezni, baterije i akumulatori se obeležavaju kako bi se označilo da ih treba prikupljati odvojeno i reciklirati nakon isteka roka trajanja. Na oznaci baterija može se nalaziti i hemijski simbol metala koji baterija sadrži (Pb za olovo, Hg za živu i Cd za kadmijum). Korisnici baterija i akumulatora ne smeju odlagati baterije i akumulatore kao nesortirani komunalni otpad, već moraju koristiti metode prikupljanja koje su korisnicima dostupne za vraćanje, recikliranje i tretman baterija i akumulatora. Učešće korisnika je važno kako bi se smanjili potencijalni negativni efekti baterija i akumulatora na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled mogućeg prisustva opasnih supstanci. Obratite se lokalnom IBM predstavniku da biste dobili odgovarajuće informacije o prikupljanju i tretmanu. (D6)

## Hlađenje (F)

Ovo obaveštenje važi za sisteme koji sadrže modularne jedinice za hlađenje kao što su IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) i S/390 paralelni serveri za preduzeća – Generacije servera 4, 5, i 6 (G4/G5/G6). Ovaj sistem ima jednu ili više modularnih jedinica za hlađenje sa sredstvom za hlađenje R-134A ili R-507 i polyolester uljem. Ovo sredstvo za hlađenje se ne sme oslobađati niti otpuštati u atmosferu. Ukoliko sredstvo za hlađenje dođe u dodir sa kožom, može izazvati promrzline. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne jedinice za hlađenje su hermetički zatvorene i ne smeju se otvarati niti popravljati. (F1)

Ovo obaveštenje se navodi u skladu sa Pravilnikom 842/2006 Evropske unije (EU) o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte. Ovaj proizvod sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte navedene u Kjoto protokolu. Na osnovu Dodatka I, Dela 1, EU Pravilnika 842/2006, potencijal globalnog zagrevanja sredstva R-134A iznosi 1300. Ukoliko je sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ili IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), svaki sistem sadrži do 4,54 kg sredstva R-134A. Ako je sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ili IBM eServer zSeries 990 (z990),

svaka jedinica sadrži 1.22 kg R-134a. Ako je sistem IBM eServer zSeries 900 (z900), svaka jedinica sadrži 0.94 kg R-507. Ukoliko je sistem S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, ili 6, svaka jedinica sadrži 0,76 kg sredstva R-134A. Na osnovu Dodatka I, Dela 2, EU Pravilnika 842/2006, izračunati potencijal globalnog zagrevanja sredstva R-507 iznosi 3850. (F2)

*Tabela 1. Tabela sa podacima za proizvode i opremu koja sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (FGG): Modularne jedinice za hlađenje (MRU) i isparivači*

Naziv proizvoda	Tip mašine - Model	Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte	Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte	CO2 ekvivalent	Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tone	Da
zEnterprise z196 -Isparivač	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2.27 kg po MRU	3.0 tone	Da
System z10 - Isparivač	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tone	Da
System z9 - Isparivač	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1.22 kg po MRU	1.6 tone	Da
zSeries 990 - Isparivač	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.94 kg po MRU	3.10 tona	Da
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.10 do 0.76 tona	Da
zSeries 900 - Isparivač	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.10 do 0.76 tona	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da

Tabela 1. Tabela sa podacima za proizvode i opremu koja sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (FGG): Modularne jedinice za hlađenje (MRU) i isparivači (nastavak)

Naziv proizvoda	Tip mašine - Model	Industrijska oznaka za fluorovani gas sa efektom staklene bašte	Količina fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte	CO2 ekvivalent	Da li je jedinica hermetički zatvorena? (Da / Ne)
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - RY5	HFC-R134a	0.76 kg po MRU	0.99 tone	Da
S/390 Paralelni server za preduzeća	9672 - RY5	HFC-R134a	0.03 do 0.23 kg po isparivaču	0.04 do 0.30 tone	Da

(F3)

## Spoljni izvori napajanja (H)

U nekim slučajevima uz ovaj proizvod se dobija spoljni izvor napajanja (EPS) ili AC/DC adapter, moguće i kao rezervni deo. EPS i AC/DC adapter se moraju koristiti samo uz proizvod za koji su prvobitno namenjeni. U nastavku sledi lista EPS uređaja i AC/DC adaptera, kao i proizvodi za koje su prvobitno namenjeni. Lista nije potpuna. (H1)

Šifra proizvoda EPS uređaja ili AC/DC adaptera	Proizvod koji se koristi uz EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Spoljni modem
49Y9891	RDX eksterni hard disk



---

## Slovenčina (Slovakian)

### Obmedzenia (A)

International Business Machines Corporation (alebo jej pridružené spoločnosti zodpovedné za prenos systému) ("IBM") verí, že nižšie uvedené informácie sú presné a okrem obsahu vyžadovaného zákonom, nevyjadruje pre tieto informácie žiadny súhlas, potvrdenie ani certifikáciu. Spoločnosť IBM® poskytuje všetky takéto informácie "AKO SÚ", bez akýchkoľvek vyjadrených alebo mlčky predpokladaných záruk. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť tieto informácie bez predchádzajúceho upozornenia, ak to spoločnosť IBM uzná za vhodné. Spoločnosť IBM nezamýšľa poskytovať akékoľvek pravidelné alebo plánované aktualizácie alebo úpravy. Vyhlásenia uvedené v tomto dokumente sú preložené iba v rozsahu vyžadovanom jurisdikciou, v ktorej je v platnosti príslušný zákon alebo predpis. Toto vydanie nahrádza všetky predchádzajúce vydania. Najnovšie vydanie tohto dokumentu nájdete na adrese [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informácie o produkte - (B)

V prípade členských štátov Európskej únie a iných krajín vyžadujúcich jeden kontaktný bod pre elektrické a elektronické zariadenia v súlade s požiadavkami smernice Európskej únie číslo 2011/65/EU a inými legislatívnymi požiadavkami v krajinách, v ktorých sa vyžadujú tieto informácie, prosíme, kontaktujte oddelenie zákazníckej podpory spoločnosti IBM na adrese <http://www.ibm.com/customersupport/>. V prípade iných krajín vrátane Islandu, Macedónska a Malty, prosíme, kontaktujte svojho dodávateľa. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Značka CE sa vzťahuje iba na tie nové produkty, ktoré spoločnosť IBM uviedla na trh v krajinách Európskej únie a v krajinách Európskeho združenia voľného obchodu (B7)

### Reciclaje y desecho de productos (C)

Mnoho miestnych a národných legislatív vyžaduje programy bezplatnej recyklácie produktov pre niektoré elektronické zariadenia. Informácie o vrátení produktov spoločnosti IBM pre programy recyklácie produktov nájdete na adrese <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Vyhlásenie:** Tieto označenia Produktov sa uplatňujú v krajinách Európskej únie (EÚ), v provincii mesta Buenos Aires, v Chorvátsku, na Islande, v Indii, Nigérii, Nórsku a iných krajinách, v ktorých sa vyžaduje toto označenie a príslušné programy vrátenia produktov. (C2)

V súlade so smernicou WEEE Európskej únie, nórskymi smernicami o recyklácii a spracovaní odpadu a inými legislatívnymi požiadavkami v jurisdikciách, v ktorých sa vyžaduje uvedené označenie produktu alebo program spätného odkúpenia elektrických a elektronických zariadení (EEE), zariadenia EEE sa majú zberať samostatne a

opätovne používať, recyklovať a obnovovať na konci životného cyklu. Používatelia EEE s uvedeným označením WEEE nesmú likvidovať EEE po ukončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, ale využiť rámec zberu pre zákazníkov na vrátenie, recykláciu a obnovu WEEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (C4)

## Informácie o batérii (D)

Mnoho miestnych a národných legislatív vyžaduje programy bezplatného prevzatia alebo recyklácie niektorých použitých batérií. Informácie o vrátení produktov spoločnosti IBM pre programy recyklácie produktov nájdete na adrese <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Vyhlasenie:** Toto označenie na batériách a akumulátoroch alebo ich balení sa vzťahuje na členské krajiny Európskej únie (EÚ), Chorvátsko a iné jurisdikcie, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov. (D4)

V súlade so smernicou Európskej únie číslo 2006/66/EC a legislatívnymi požiadavkami v iných jurisdikciách, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov, sú batérie a akumulátory označené symbolom, ktorý uvádza, že sa tieto batérie a akumulátory majú po ukončení životnosti separovať a recyklovať. Označenie na batérii môže zahŕňať aj chemickú značku pre kov, ktorý obsahuje batéria (Pb pre olovo, Hg pre ortuť a Cd pre kadmium). Užívatelia batérií a akumulátorov nemôžu batérie a akumulátory vyhodiť do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť zbernú sieť, ktorá je pre zákazníkov k dispozícii na vrátenie, recykláciu a ďalšie spracovanie týchto batérií a akumulátorov. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu batérií a akumulátorov na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v batériách a akumulátoroch. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (D6)

## Chladienie (F)

Toto upozornenie sa vzťahuje na systémy obsahujúce modulárne chladiace jednotky, ako sú servery IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) a S/390 Parallel Enterprise Server – generácie 4, 5 a 6 (G4/G5/G6). Tento systém obsahuje jednu alebo niekoľko modulárnych chladiacich jednotiek s chladiacou náplňou R-134A alebo R-507 a polyolesterový olej. Táto chladiaca náplň nesmie byť uvoľnená do atmosféry. Pri kontakte pokožky s chladiacou náplňou hrozí vznik omrzlín. Pri manipulácii používajte prostriedky na ochranu očí a pokožky. Modulárne chladiace jednotky sú hermeticky uzatvorené a nesmú byť otvorené ani opravované. (F1)

Toto vyhlásenie sa poskytuje v súlade s normou Európskej únie (EÚ) 842/2006 o plynch spôsobujúcich skleníkový efekt. Tento produkt obsahuje plyny spôsobujúce skleníkový efekt, ktoré stanovuje Kjótsky protokol. V súlade s prílohou I, časť 1, smernice EÚ číslo 842/2006 potenciál globálneho otepľovania chladiacej náplne R-134A je 1300. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém IBM zEnterprise 196 (z196) alebo systém IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), jednotlivé systémy môžu obsahovať až 4,54 kg chladiacej náplne R-134A. V prípade systémov IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) a IBM eServer zSeries 990 (z990), každá jednotka obsahuje 1,22 kg chladiacej náplne R-134a. V prípade systémov IBM eServer zSeries 900 (z900), každá jednotka obsahuje 0,94 kg chladiacej náplne R-507. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. alebo 6. generácie, jednotlivé jednotky môžu obsahovať 0,76 kg chladiacej náplne R-134A. V súlade s prílohou I, časť 2, smernice EÚ číslo 842/2006, potenciál globálneho otepľovania chladiacej náplne R-507 je 3850. (F2)

Tabuľka 1. Informačná tabuľka o fluórovaných skleníkových plynoch (FGG) produkovaných produktmi a zariadeniami: Modulárne chladiace jednotky (MRU) a výparníky

Názov produktu	Typ počítača - Model	Priemyselné určenie fluórovaného skleníkového plynu	Množstvo fluórovaného skleníkového plynu	Ekvivalent v CO2	Hermeticky uzavretá jednotka? (Áno / Nie)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tony	Áno
zEnterprise z196 - Výparník	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tony	Áno
System z10 - Výparník	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tony	Áno
System z9 - Výparník	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tony	Áno
zSeries 990 - Výparník	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg na MRU	3,10 tony	Áno
zSeries 900 - Výparník	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,10 až 0,76 tony	Áno
zSeries 900 - Výparník	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,10 až 0,76 tony	Áno
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Áno
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Áno
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno

Tabuľka 1. Informačná tabuľka o fluórovaných skleníkových plynoch (FGG) produkovaných produktmi a zariadeniami: Modulárne chladiace jednotky (MRU) a výparníky (pokračovanie)

Názov produktu	Typ počítača - Model	Priemyselné určenie fluórovaného skleníkového plynu	Množstvo fluórovaného skleníkového plynu	Ekvivalent v CO2	Hermeticky uzavretá jednotka? (Áno / Nie)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tony	Áno
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 až 0,23 kg na výparník	0,04 až 0,30 tony	Áno

(F3)

## Externé zdroje napájania (H)

S týmto produktom sa môže poskytovať externý zdroj napájania (EPS) alebo napájací adaptér, alebo sa môže poskytovať ako náhradný dielec. Externý zdroj napájania a napájací adaptér sa môžu používať len s produktom, pre ktorý sú určené. Nasleduje zoznam externých zdrojov napájania, napájacích adaptérov a pôvodných produktov, pre ktoré boli určené. Tento zoznam nie je úplný. (H1)

Číslo dielca EPS alebo napájacieho adaptéra	Produkt pre toto EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Externý modem
49Y9891	Externá jednotka pevného disku RDX

---

## Slovenščina (Slovenian)

### Omejitve (A)

Družba International Business Machines (ali njegova podružnica, odgovorna za prenos omenjenega sistema) ("IBM") smatra, da so spodnje informacije točne, in se razen obsega, ki ga zahteva zakon, v zvezi z njimi ne obvezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrdila. Namesto tega nudi IBM® vse tovrstne informacije "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", in sicer brez izrecnih ali nakazanih garancij kakršnekoli vrste. IBM si pridržuje pravico te informacije posodobiti in spremeniti, če IBM smatra, da je to ustrezno. IBM ne bo v rednih intervalih ali vnaprej določenem času ponudil nikakršne posodobitve ali spremembe. Opombe v tem dokumentu se prevajajo samo, kot to zahteva sodna pristojnost, v okviru katere veljajo ustrezna zakonodaja in predpisi. Ta izdaja nadomešča vse prejšnje izdaje. Najnovejšo izdajo tega dokumenta je mogoče najti na naslovu [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Informacije o programu (B)

Za informacije o tem, katere države članice Evropske unije in druge sodne oblasti zahtevajo eno samo kontaktno točko za električno in elektronsko opremo, kot predvideva direktiva Evropske unije 2011/65/EU in druge pravne zahteve v sodnih oblasteh, ki zahtevajo te informacije, se obrnite na podporo za stranke IBM na naslovu <http://www.ibm.com/customersupport/>. V vseh drugih sodnih oblasteh, vključno z Islandijo, Makedonijo in Malto, se obrnite na svojega dobavitelja. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Oznaka CE velja le za nove izdelke, ki jih je IBM poslal na tržišče v EU in državah članicah Evropskega združenja za prosto trgovino. (B7)

Za države EU in druge pravne pristojnosti, ki zahtevajo to obvestilo: člen 33 Uredbe EU (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) zahteva obvezno sporočanje informacij o snoveh v izdelkih. Za izdelke, pri katerih je to potrebno, je mogoče taka obvestila najti na spletni strani <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Recikliranje in odstranitev izdelka (C)

Številne lokalne in državne sodne pristojnosti zahtevajo programe brezplačnega recikliranja izdelkov za določeno elektronsko opremo. Informacije o IBM-ovih programih vračanja izdelkov za recikliranje lahko najdete na spletni strani <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Opomba:** Te oznake izdelkov veljajo za države članice Evropske unije (EU), provinco Buenos Aires, Hrvaško, Islandijo, Indijo, Nigerijo, Norveško in druge sodne oblasti, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vračanje izdelkov. (C2)

V skladu z evropsko smernico WEEE, norveškimi predpisi glede obnavljanja in obravnavanja odpadkov in drugih pravnih zahtev v jurisdikcijah, ki zahtevajo zgornjo oznako izdelka ali program za vračanje električne in elektronske opreme (EEO), je potrebno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno in jo ob koncu življenjske dobe znova uporabiti, reciklirati ali obnoviti. Uporabniki električne in elektronske opreme z zgornjo oznako WEEE ne smejo ob koncu življenjske dobe odstraniti električne in elektronske opreme kot nerazvrščenega komunalnega odpadka, pač pa morajo uporabiti okvir za zbiranje, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in obnovitev WEEE. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnihkoli možnih vplivov OEE na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v OEE. Za pravilno zbiranje in obravnavanje se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (C4)

## Informacije o bateriji (D)

Številne lokalne in državne sodne pristojnosti zahtevajo programe brezplačnega vračila/recikliranja določenih odpadnih baterij. Informacije o IBM-ovih programih vračanja izdelkov za recikliranje lahko najdete na spletni strani <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Opomba:** Ta oznaka na baterijah in akumulatorjih ali na njihovem pakiranju velja za države v Evropski uniji (EU), Hrvaško in druge jurisdikcije, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev. (D4)

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/EC in drugimi jurisdikcijami, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev, so baterije in akumulatorji označeni tako, da kažejo, da jih je potrebno zbirati ločeno in ob koncu življenjske dobe reciklirati. Oznaka na bateriji lahko vključuje tudi kemijski simbol za kovino, vsebovano v bateriji (Pb za svinec, Hg za živo srebro in Cd za kadmij). Uporabniki baterij in akumulatorjev ne smejo odvreči kot nesortiran komunalni odpadke, ampak uporabiti sestav zbirke, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in ravnanje z baterijami in akumulatorji. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnih koli možnih vplivov baterij in akumulatorjev na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi. Za pravilno zbiranje in obravnavanje se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (D6)

## Hlajenje (F)

To obvestilo velja za sisteme, ki vsebujejo modularne hladilne enote, kot so IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), in strežniki S/390 Parallel Enterprise Servers – generacije 4, 5, in 6 (G4/G5/G6). Ta sistem vsebuje eno ali več modularnih hladilnih enot s hladilnim sredstvom R-134A ali R-507 in poliolesterskim oljem. To hladilno sredstvo ne sme biti sproščeno ali odvajano v ozračje. Če koža pride v stik s hladilnim sredstvom, lahko to povzroči ozeblino. Nositi morate ustrezno zaščito za oči in kožo. Modularne hladilne enote so hermetično zaprte in jih ne smete odpirati ali vzdrževati. (F1)

To obvestilo je zagotovljeno v skladu z Uredbo 842/2006 Evropske unije (EU) o fluoriranih toplogrednih plinih. Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki jih zajema Kjotski protokol. Glede na 1. del aneksa I predpisa EU 842/2006 je potencial za globalno segrevanje R-134A 1300. Če gre za sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ali IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), vsebuje vsak sistem do 4,54 kg R-134A. Če gre za sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ali IBM eServer zSeries 990 (z990), vsaka enota vsebuje 1,22 kg snovi R-134a. Če gre za sistem IBM eServer zSeries 900 (z900), vsaka enota vsebuje 0,94 kg snovi R-507. Če gre za sistem S/390 Parallel

Enterprise Server generacije 4, 5 ali 6, vsaka enota vsebuje 0,76 kg snovi R-134A. V prilogi I iz drugega dela EU predpisa 842/2006 je potencial ogrevanja ozračja hladilnega sredstva R-507 izračunan na 3850. (F2)

Tabela 1. Tabela z informacijami o fluoriranih toplogrednih plinih (FGG) v izdelkih in opremi: modularne hladilne enote (MRU) in izparilniki

Ime izdelka	Tip – model računalnika	Industrijska oznaka fluoriranega toplogrednega plina	Količina fluoriranega toplogrednega plina	Ekvivalent CO2	Hermetično zatesnjena enota? (Da/ne)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tone	Da
zEnterprise z196 - izparilnik	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg na MRU	3,0 tone	Da
System z10 - izparilnik	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tone	Da
System z9 - izparilnik	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg na MRU	1,6 tone	Da
zSeries 990 - izparilnik	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg na MRU	3,10 tone	Da
zSeries 900 - izparilnik	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,10 do 0,76 tone	Da
zSeries 900 - izparilnik	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,10 do 0,76 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tone	Da

Tabela 1. Tabela z informacijami o fluoriranih toplogrednih plinih (FGG) v izdelkih in opremi: modularne hladilne enote (MRU) in izparilniki (nadaljevanje)

Ime izdelka	Tip – model računalnika	Industrijska oznaka fluoriranega toplogrednega plina	Količina fluoriranega toplogrednega plina	Ekvivalent CO2	Hermetično zatesnjena enota? (Da/ne)
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg na MRU	0,99 tone	Da
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	od 0,03 do 0,23 kg na izparilnik	od 0,04 do 0,30 tone	Da

(F3)

## Zunanji viri napajanja (H)

Zunanji napajalnik (EPS) ali vmesnik AC/DC sta lahko del tega izdelka ali pa sta vključena kot nadomestni del. EPS in vmesnik AC/DC se lahko uporabljata samo z izdelkom, za katerega sta bila namenjena. Sledi seznam EPS-jev in vmesnikov AC/DC z izvirnim izdelkom, za katere so namenjeni. Ta seznam ne vključuje vseh možnosti. (H1)

Številka dela EPS ali vmesnika AC/DC	Izdelek z EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Zunanji modem
49Y9891	Zunanji trdi disk RDX



---

## Español (Spanish)

### Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento periódico ni planificado. Los avisos incluidos en este documento están traducidos únicamente tal y como establece la jurisdicción que rige la normativa o la legislación pertinente. Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Información sobre el producto (B)

En el caso de los Estados Miembros de la Unión Europea y otras jurisdicciones que requieran un único punto de contacto para los Equipos Eléctricos y Electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2011/65/EU de la Unión Europea y otros requisitos legales acerca de esta información, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de IBM en <http://www.ibm.com/customersupport/>. Para las demás jurisdicciones, incluidas Islandia, Macedonia y Malta, póngase en contacto con el proveedor. (B6)



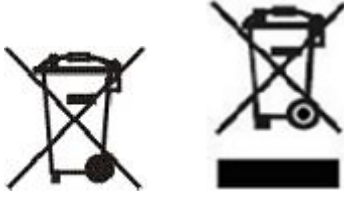
International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, Nueva York 10504

La Marca CE se aplica únicamente a aquellos productos nuevos comercializados por IBM en la UE y en las jurisdicciones de la Asociación Europea de Libre Comercio. (B7)

Para países de la UE y otras jurisdicciones que requieren este aviso: de acuerdo con el Reglamento de la Unión Europea (CE) N.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, con fecha de 18 de diciembre de 2006 en relación con el registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas ("REACH", por sus siglas en inglés), es necesario el Artículo 33 - Comunicado sobre sustancias altamente preocupantes en artículos. Los comunicados para los productos que deben cumplir este punto están disponibles en: <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Reciclaje y desecho de productos (C)

En muchas jurisdicciones locales y nacionales, se requieren programas gratuitos de reciclado de productos para determinados equipos electrónicos. Esta página dispone de información sobre la recogida de productos por parte de IBM en el marco de los programas de reciclaje: [\(C1.1\)](http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww)



**Aviso:** Estas marcas en los productos se aplican en los países de la Unión Europea (UE), la provincia de Buenos Aires, Croacia, Islandia, India, Nigeria, Noruega y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de productos correspondientes. (C2)

Según la Directiva WEEE europea, las regulaciones de Noruega referentes a la recuperación y al tratamiento de residuos y otros requisitos legales en jurisdicciones que requieren la marca de producto anterior o un programa de recuperación de equipos eléctricos y electrónicos (EEE), los EEE deben recogerse por separado y se deben reutilizar, reciclar o recuperar al final de su vida. Los usuarios de EEE con la marca WEEE anterior no deben desechar dichos productos EEE de cualquier forma, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de WEEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (C4)

## Información sobre la batería (D)

En muchas jurisdicciones locales y nacionales, se requieren programas gratuitos de reciclado/recogida para determinadas baterías desechadas. Esta página dispone de información sobre la recogida de productos por parte de IBM en el marco de los programas de reciclaje: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>.(D1.1)



**Aviso:** Esta marca en las baterías, en los acumuladores o en sus envoltorios se aplica en los países de la Unión Europea (UE), Croacia y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes. (D4)

Según la Directiva 2006/66/EC europea y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes, las baterías y los acumuladores se etiquetan para indicar que se deben recoger por separado y que se deben reciclar al final de su vida. La etiqueta de la batería también puede incluir un símbolo químico para el metal que contiene la batería (Pb para plomo, Hg para mercurio y Cd para cadmio). Los usuarios de baterías y acumuladores no deben desechar las baterías y los acumuladores como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de baterías y acumuladores. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de las baterías y acumuladores sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (D6)

Este aviso se proporciona de acuerdo al Real Decreto 106/2008 de España: El precio de venta al público de baterías, acumuladores y pilas incluye el coste de gestión medioambiental de sus residuos. (D7)

## Refrigeración (F)

Este aviso se aplica a los sistemas que contienen unidades de refrigeración modulares, como los servidores IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) y S/390 Parallel Enterprise Servers (generaciones 4, 5 y 6: G4/G5/G6). Este sistema contiene una o varias unidades de refrigeración modulares con refrigerante R-134A o R-507 y un aceite de poliéster. Este refrigerante no debe liberarse ni descargarse en la atmósfera. Si el refrigerante entra en contacto con la piel, puede causar congelación. Por ello, debe llevar una protección de la piel y ocular adecuada. Las unidades de refrigeración modulares están herméticamente selladas y no se deben abrir ni mantener. (F1)

Este aviso se suministra de acuerdo con la normativa 842/2006 de la Unión Europea (UE) acerca de los gases de efecto invernadero con flúor. Este producto contiene gases de efecto invernadero con flúor cubiertos por el Protocolo de Kyoto. De acuerdo con el Anexo I, Parte 1, de la normativa de la UE 842/2006, el calentamiento global potencial de R-134a es 1300. Si el sistema es IBM zEnterprise 196 (z196) o IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contiene hasta 4,54 kg de R-134A. Si el sistema es IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) o IBM eServer zSeries 990 (z990), cada unidad contiene 1,22 kg de R-134a. Si el sistema es IBM eServer zSeries 900 (z900), cada unidad contiene 0,94 kg de R-507. Si el sistema es S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 o 6, cada unidad contiene 0,76 kg de R-134A. De acuerdo con el Anexo I, Parte 2, de la normativa de la UE 842/2006, se calcula que el calentamiento global potencial de R-507 es de 3850. (F2)

*Tabla 1. Tabla de información sobre Gases fluorados de efecto invernadero (FGG) en equipos y productos: Unidades de refrigeración modulares (MRU) y evaporadores*

Nombre de producto	Tipo de máquina - Modelo	Denominación industrial del gas fluorado de efecto invernadero	Cantidad de gas fluorado de efecto invernadero	Equivalente de CO2	¿La unidad está sellada herméticamente? (Sí/No)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg por MRU	3,0 toneladas	Sí
zEnterprise z196 - Evaporador	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg por MRU	3,0 toneladas	Sí
System z10 - Evaporador	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg por MRU	1,6 toneladas	Sí
System z9 - Evaporador	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg por MRU	1,6 toneladas	Sí
zSeries 990 - Evaporador	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg por MRU	3,10 toneladas	Sí

Tabla 1. Tabla de información sobre Gases fluorados de efecto invernadero (FGG) en equipos y productos: Unidades de refrigeración modulares (MRU) y evaporadores (continuación)

Nombre de producto	Tipo de máquina - Modelo	Denominación industrial del gas fluorado de efecto invernadero	Cantidad de gas fluorado de efecto invernadero	Equivalente de CO2	¿La unidad está sellada herméticamente? (Sí/No)
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,10 a 0,76 toneladas	Sí
zSeries 900 - Evaporador	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,10 a 0,76 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg por MRU	0,99 toneladas	Sí
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	De 0,03 a 0,23 kg por evaporador	De 0,04 a 0,30 toneladas	Sí

(F3)

## Fuentes de alimentación externas (H)

Puede que se incluya una fuente de alimentación externa (EPS) o un adaptador de CA/CC junto con este producto o como pieza de repuesto. La EPS y el adaptador de CA/CC deben utilizarse únicamente con el producto para el que se diseñaron originalmente. A continuación se muestra una lista de EPS y adaptadores CA/CC y el producto para el que se diseñaron originalmente. La lista no lo incluye todo.

(H1)

Número de pieza de la EPS o el adaptador CA/CC	Producto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Módem externo
49Y9891	Unidad de disco duro externa RDX

---

## Español (Las Américas) (Spanish for the Americas)

### Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento periódico ni planificado. Los avisos incluidos en este documento están traducidos únicamente tal y como establece la jurisdicción que rige la normativa o la legislación pertinente. Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Información sobre el producto (B)

La Marca CE se aplica únicamente a aquellos productos nuevos comercializados por IBM en la UE y en las jurisdicciones de la Asociación Europea de Libre Comercio. (B7)

### Reciclaje y desecho de productos (C)

Esta unidad debe reciclarse o desecharse de conformidad con el reglamento local y nacional que corresponda. IBM anima a los poseedores de equipos de tecnologías de la información (TI) a reciclar responsablemente sus equipos cuando ya no los necesiten. IBM ofrece una gran variedad de programas y servicios de devolución de productos en distintos países para ayudar a los poseedores de equipos a reciclar sus productos de TI. Se puede encontrar más información sobre las ofertas de reciclaje de productos de IBM en <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (C1)

En muchas jurisdicciones locales y nacionales, se requieren programas gratuitos de reciclado de productos para determinados equipos electrónicos. Esta página dispone de información sobre la retirada de productos por parte de IBM en el marco de los programas de reciclaje: [\(C1.1\)](http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww)



**Aviso:** Estas marcas en los productos se aplican en los países de la Unión Europea (UE), la provincia de Buenos Aires, Croacia, Islandia, India, Nigeria, Noruega y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de productos correspondientes. (C2)

Según la Directiva WEEE europea, las regulaciones de Noruega referentes a la recuperación y al tratamiento de residuos y otros requisitos legales en jurisdicciones que requieren la marca de producto anterior o un programa de recuperación de equipos eléctricos y electrónicos (EEE), los EEE deben recogerse por separado y se deben reutilizar, reciclar o recuperar al final de su vida. Los usuarios de EEE con la marca WEEE anterior no deben desechar dichos productos EEE de cualquier forma, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución,

reciclaje y tratamiento de WEEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (C4)

A partir de la fecha efectiva del Decreto 35933-s, los clientes de Costa Rica pueden encontrar información sobre los procesos de gestión de desechos electrónicos para los equipos de IBM en <http://www.gbm.net> y <http://www.asegure.com/>. (C6)

Puerto Rico: de acuerdo con la "Ley de Reciclaje y Desecho de Equipos Electrónicos de Puerto Rico", IBM tiene la obligación de aceptar la devolución de los equipos electrónicos para reciclarlos o eliminarlos cuando el consumidor los deseche. (C16)

Provincia de Buenos Aires (Argentina): de acuerdo con la Ley 14321 de la Provincia de Buenos Aires, los sistemas eléctricos pertinentes se pueden devolver sin coste alguno para su tratamiento selectivo y eliminación. (C17)

Perú: A partir de la fecha efectiva del reglamento local y nacional sobre gestión de equipos eléctricos y electrónicos de desecho, Decreto número 001-2012-MINAM, los residuos de los equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) se deberán separar de la basura urbana y los deberán manejar operarios especializados en WEE. Los operarios de sistemas de gestión de WEEE recibirán sin coste alguno el WEEE generado. A partir de la fecha de entrada en vigor, esta página incluirá información sobre la devolución de EEE: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/pe>. (C18)

## Información sobre la batería (D)

En muchas jurisdicciones locales y nacionales, se requieren programas gratuitos de reciclado/retirada para determinadas baterías desechadas. Esta página dispone de información sobre la retirada de productos por parte de IBM en el marco de los programas de reciclaje: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>.(D1.1)

## Fuentes de alimentación externas (H)

Puede que se incluya una fuente de alimentación externa (EPS) o un adaptador de CA/CC junto con este producto o como pieza de repuesto. La EPS y el adaptador de CA/CC deben utilizarse únicamente con el producto para el que se diseñaron originalmente. A continuación se muestra una lista de EPS y adaptadores CA/CC y el producto para el que se diseñaron originalmente. La lista no lo incluye todo. (H1)

Número de pieza de la EPS o el adaptador CA/CC	Producto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Módem externo
49Y9891	Unidad de disco duro externa RDX

---

## Svenska (Swedish)

### Begränsningar (A)

International Business Machines Corporation (eller dess närstående företag ansvarigt för transporten av det aktuella systemet) ("IBM") tror att den information som tillhandahålls nedan är riktig men gör, förutom i den utsträckning som krävs enligt lag, inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM® tillhandahåller all sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen utan föregående meddelande om IBM anser det lämpligt. IBM avser inte att tillhandahålla uppdateringar eller ändringar regelbundet eller vid någon viss tidpunkt. De meddelanden som ingår i detta dokument översätts endast i den mån det krävs av den jurisdiktion där tillämpliga lagar och föreskrifter gäller. Den här utgåvan ersätter alla tidigare utgåvor. Den senaste versionen av det här dokumentet finns på [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Produktinformation (B)

För EU-medlemsstater och andra jurisdiktioner där det krävs en enda kontaktperson för elektrisk och elektronisk utrustning enligt EU-direktivet 2011/65/EU, och andra rättsliga krav i jurisdiktioner som kräver denna information, ber vi dig kontakta IBMs kundsupport på <http://www.ibm.com/customersupport/>. För övriga jurisdiktioner, inklusive Island, Makedonien och Malta, kontaktar du din leverantör. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504, USA

CE-märkning gäller endast för nya produkter som släpps på marknaden av IBM inom jurisdiktioner i EU och EFTA. (B7)

För EU-länder och andra jurisdiktioner som behöver detta meddelande: Artikel 33 om information om ämnen i varor krävs genom Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier. För produkter där detta krävs kan informationen inhämtas på <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Produktåtervinning och -kassering (C)

Många lokala och nationella jurisdiktioner kräver avgiftsfria program för produktåtervinning för viss elektronisk utrustning. Information om IBMs program för återtagande av produkter för återvinning finns på <http://www.ibm.com/ibm/.recycle/ww>. (C1.1)



**Obs!:** Dessa märkningar på Produkter gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU), Buenos Aires-provinsen, Island, Indien, Kroatien, Nigeria, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande krävs. (C2)

I enlighet med EUs WEEE-direktiv, Norges regler om återvinning och behandling av avfall samt andra juridiska krav i jurisdiktioner som kräver ovannämnda produktmärkning och program för återtagande av elektrisk och elektronisk utrustning, skall elektrisk och elektronisk utrustning samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning med ovannämnda WEEE-märkning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan skall använda tillgängliga insamlingsstationer för återlämning, återvinning och återställning av WEEE-utrustning. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från elektrisk eller elektronisk utrustning på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen i den elektriska eller elektroniska utrustningen. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (C4)

I Sverige finns information om insamling av elektrisk och elektronisk utrustning att hämta på:  
<http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C10)

## Batteriinformation (D)

Många lokala och nationella jurisdiktioner kräver avgiftsfria program för återtagande/återvinning av vissa batterier. Information om IBMs program för återtagande av produkter för återvinning finns på <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)



**Obs!:** Denna märkning på batterier och ackumulatörer samt deras förpackningar gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU) samt Kroatien, Island, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatörer krävs.(D4)

I enlighet med EU-direktiv 2006/66/EG och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatörer krävs är batterier och ackumulatörer märkta för att indikera att de skall samlas in separat och återvinnas när de är uttjänta. Märkningen på batteriet kan också innehålla den kemiska beteckningen för den metall som finns i batteriet (Pb för bly, Hg för kvicksilver och Cd för kadmium). Användare av batterier och ackumulatörer får inte hantera kasta uttjänta batterier och ackumulatörer med hushållsavfallet utan ska använda insamlingsstationer som är tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och behandling av batterier och ackumulatörer. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från batterier och ackumulatörer på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (D6)

## Köldmedier (F)

Detta meddelande gäller system som innehåller enheter med modulkylning, som IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) och S/390 Parallel Enterprise Servers – generation 4, 5 och 6 (G4/G5/G6). Det här systemet innehåller en eller fler enheter med modulkylning med köldmediet R-134A eller R-507 och en polyolesterolja. Köldmediet får inte släppas ut eller ventileras i atmosfären. Hudkontakt med köldmediet kan orsaka köldskador. Bär lämpliga skydd för ögon och hud. Enheter med modulkylning är hermetiskt förseglade och får inte öppnas eller underhållas. (F1)



Det här meddelandet tillhandahålls i enlighet med EU-förordning 842/2006 om fluorinerade växthusgaser. Den här produkten innehåller fluorinerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Enligt annex I, avsnitt 1 av EU-förordning 842/2006 är den globala uppvärmningspotentialen för R-134A 1 300. Om systemet är av typen IBM zEnterprise 196 (z196) eller IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) innehåller varje system upp till 4,54 kg R-134A. Om systemet är av typen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eller IBM eServer zSeries 990 (z990) innehåller varje enhet 1,22 kg R-134a. Om systemet är av typen IBM eServer zSeries 900 (z900) innehåller varje enhet 0,94 kg R-507. Om systemet är av typen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 eller 6 innehåller varje enhet 0,76 kg R-134A. Enligt annex I, avsnitt 2 av EU-förordning 842/2006, beräknas den globala uppvärmningspotentialen för R-507 till 3 850. (F2)

Tabell 1. Informationstabell om fluorerade växthusgaser i produkter och utrustning: Modulära kylenheter (MRUer) och förångare

Produktnamn	Maskintyp - Modell	Industriell beteckning på fluorerade växthusgaser	Kvantitet av fluorerade växthusgaser	Motsvarande koldioxid	Hermetiskt tillsluten enhet? (Ja/Nej)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 ton	Ja
zEnterprise z196 - Förångare	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 kg per MRU	3,0 ton	Ja
System z10 - Förångare	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 ton	Ja
System z9 - Förångare	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 kg per MRU	1,6 ton	Ja
zSeries 990 - Förångare	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 kg per MRU	3,10 ton	Ja
zSeries 900 - Förångare	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,10 till 0,76 ton	Ja
zSeries 900 - Förångare	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,10 till 0,76 ton	Ja

Tabell 1. Informationstabell om fluorerade växthusgaser i produkter och utrustning: Modulära kylenheter (MRUer) och förångare (forts)

Produktnamn	Maskintyp - Modell	Industriell beteckning på fluorerade växthusgaser	Kvantitet av fluorerade växthusgaser	Motsvarande koldioxid	Hermetiskt tillsluten enhet? (Ja/Nej)
S/390 Parallell Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallell Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
S/390 Parallell Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallell Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja
S/390 Parallell Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 kg per MRU	0,99 ton	Ja
S/390 Parallell Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 till 0,23 kg per förångare	0,04 till 0,30 ton	Ja

(F3)

## Externa strömkällor (H)

En extern strömkälla eller en växelströms-/likströmsadapter kan medfölja produkten eller ingå som reservdel. Den externa strömkällan och växelströms-/likströmsadaptern får endast användas till den produkt de ursprungligen är avsedda för. Här följer en lista över externa strömkällor och växelströms-/likströmsadapterar samt den originalprodukt de är avsedda för. Listan är inte fullständig. (H1)

Artikelnummer för extern strömkälla eller växelströms-/likströmsadapter	Produkt med extern strömkälla
43W6320	System x CP20
03N7037	Extern modem
49Y9891	RDX, extern hårddiskenhet

---

## Türkçe (Turkish)

### Sınırlamalar (A)

International Business Machines Corporation (ya da söz konusu Sistemin aktarılmasından sorumlu bağlı şirketi) (“IBM”), aşağıda sağlanan bilgilerin doğru olduğuna inanır ancak kanunen zorunlu olan durumlar dışında bilgilerin herhangi birine ilişkin herhangi bir taahhütte bulunmaz, teyit ya da onaylama yapmaz. Bunun yerine, IBM® tüm bu bilgileri açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin “OLDUĞU GİBİ” esasıyla sağlar. IBM tarafından uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar. IBM, düzenli olarak veya planlanmış bir zamanda herhangi bir güncelleme veya değişiklik sağlamayı planlamamaktadır. Bu belgede yer alan bildirimler yalnızca geçerli yasanın veya düzenlemenin yürürlükte olduğu hukuk düzeninin gerektirdiği durumlarda başka bir dile çevrilebilir. Bu sürüm, önceki bütün yayınların yerine geçer. Bu belgenin en son yayınına şu adresten ulaşılabilir: [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Ürün bilgileri (B)

Türkiye için: Türkiye'nin Elektrikli ve Elektronik Eşyalardan Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına İlişkin Yönetmeliği (EEE Yönetmeliği) uyarınca IBM ürünleri, 30 Mayıs 2009 tarihinden sonra Türkiye'de ithal edildiği şekilde ve ithal edildiğinde “EEE Yönetmeliği'ne uygundur”. Bu bildirim, EEE Yönetmeliği'nin 2.(2) Maddesi uyarınca, EEE Yönetmeliği'nin kapsamı dışında kalan (EEE Yönetmeliği'nin yürürlük tarihinden önce pazarlanmış olan ürünler için üretilen) hizmet yedek parçaları için geçerli değildir. Türkiye'nin Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği (AEEE) uyarınca, ürünler “AEEE Yönetmeliği'ne uygundur”. (B1)

Avrupa Birliği Üyesi Ülkeler için ve Avrupa Birliği Direktifi 2011/65/EU ve diğer hukuk düzenlerindeki diğer yasal şartlar uyarınca, Elektrikli ve Elektronik Ekipman için tek bir iletişim noktasını zorunlu kılan diğer hukuk düzenleri için lütfen <http://www.ibm.com/customersupport/> adresindeki IBM Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. İzlanda, Makedonya ve Malta da dahil olmak üzere diğer tüm hukuk düzenleri için lütfen sağlayıcınızla iletişim kurun. (B6)



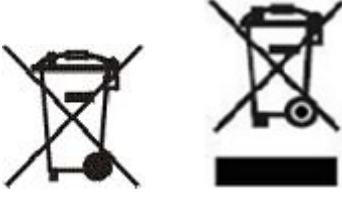
International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

CE Markası işareti yalnızca Avrupa Birliği'nde ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği'nde IBM tarafından pazara sunulan yeni ürünler için geçerlidir.(B7)

For EU countries and other jurisdictions requiring this notice: Article 33 Communication on Substances of Very High Concern (SVHC) in Articles are required by European Union Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and the Council dated 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH). For products where this is required, these communications can be found at <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Ürünün geri dönüşümü ve atılması (C)

Birçok yerel ve ulusal hukuk düzeni, belirli elektronik ekipman için ücretsiz ürün geri dönüşüm programlarını zorunlu kılar. IBM'in geri döndürmek üzere ürün geri alma programları hakkındaki bilgilere şu adresten erişebilirsiniz: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)



**Bildirim:** Ürünler üzerindeki bu işaretler, Avrupa Birliği (AB) içindeki ülkeler, Buenos Aires İli, Hırvatistan, İzlanda, Hindistan, Nijerya, Norveç için ve bu sembolün ve ilişkili ürün geri alma programlarının bulunmasını gerektiren diğer hukuk düzenlerinde geçerlidir.(C2)

Avrupa WEEE Yönergesi, Atık Kurtarma ve İşlemeye ilişkin Norveç Yönetmeliği ve yukarıdaki ürün işareti veya elektrikli ve elektronik ekipman (EEE) geri dönüşüm programı gerektiren hukuk düzenlerindeki yasal gerekliliklere uygun olarak, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüşümü veya geri kazanılması gerekir. Yukarıdaki WEEE işaretine sahip Elektrikli ve Elektronik Ekipman kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı diğer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdır. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan sağlığına yapabileceği olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle bağlantı kurun. (C4)

## Pil bilgileri (D)

Birçok yerel ve ulusal hukuk düzeni, bazı atık piller için ücretsiz ürün geri alma/geri dönüşüm programlarını zorunlu kılar. IBM'in geri döndürmek üzere ürün geri alma programları hakkındaki bilgilere şu adresten erişebilirsiniz: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)

Türkiye için - Satın aldığınız ürünün, son kullanım tarihi geldiğinde ve ürünün insan ve çevre sağlığının korunması için atık olarak ayrılması gerektiğinde, bu ürünün en yakındaki atık pil/akümülatör geçici toplama, kurtarma veya atık tesisine teslim edilmesi gerekir. Bu amaçla:

1. Kullanılmış pilinizin/akümülatörünüzün ürünlerin satıldığı noktalara teslim edilmesi veya sızdırmaz çöp konteynerlerine atılması gerekir.
2. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü ev atıklarıyla ve/veya diğer atıklarla birlikte aynı çöp kutusuna atmayın ve bunları hiçbir zaman çöplerin açıkta biriktirildiği yerler, su, kanalizasyon sistemi veya çöp konteynerleri gibi yerlere boşaltmayın veya bunları sobada, fırında veya kazanda yakmayın.
3. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü hiçbir zaman rastgele bir yere bırakmayın, çocuklardan uzak tutun ve atık pilinizi en yakın pil toplama noktasına teslim edin. (D10)

## Soğutma (F)

Bu bildirim, IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900) ve S/390 Parallel Enterprise Servers – 4., 5. ve 6. Nesil (G4/G5/G6) sunucuları gibi modüler soğutma birimleri içeren sistemler için geçerlidir. Bu sistem, R-134A veya R-507 soğutucu ve polyster yağa sahip bir veya daha fazla modüler soğutma birimi içeriyor. Bu soğutucu serbest bırakılmamalı veya atmosfere karışmasına izin verilmemelidir. Soğutucunun ciltle temas etmesi donmaya neden olabilir. Gözleri ve deriyi koruyacak şekilde giyinin. Modüler soğutma birimleri hava geçirmeyecek şekilde kapatılmıştır ve açılmamalı ya da bakımı yapılmamalıdır. (F1)

Bu bildirim, florin ile işlenmiş sera gazlarına ilişkin Avrupa Birliği (AB) Yönetmeliği 842/2006'ya uygun olarak sağlanmaktadır. Bu ürün, Kyoto Protokolü'nde yer alan florin ile işlenmiş sera gazlarını içerir. AB Yönetmeliği 842/2006, Ekleme I, Bölüm 1'e göre R-134A'nın küresel ısınma potansiyeli 1300'dür. Sistem bir IBM zEnterprise 196 (z196) veya bir IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) ise, her bir sistem 4.54 kg R-134A içerir. Sistem bir IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) veya IBM eServer zSeries 990 (z990) ise, her bir birim 1.22 kg R-134a içerir. Sistem bir IBM eServer zSeries 900 (z900) ise, her bir birim 0.94 kg R-507 içerir. Sistem bir S/390 Parallel

Enterprise Server - Generation 4, 5 veya 6 ise, her bir birim 0.76 kg R-134A içerir. AB Yönetmeliği 842/2006, Ekleme I, Bölüm 2'ye göre R-507'nin küresel ısınma potansiyeli 3850'dir. (F2)

Çizelge 1. Ürün ve Ekipman Florin İle İşlenmiş Sera Gazları Bilgi Tablosu: Modüler Soğutma Birimleri ve Buharlaştırıcılar

Ürün Adı	Makine Tipi - Modeli	Florin İle İşlenmiş Sera Gazlarının Sektörlere Göre Gösterimi	Florin İle İşlenmiş Sera Gazı Miktarı	CO2 Eşdeğeri	Hava Geçirmez Şekilde Mühürlenmiş Birim? (Evet / Hayır)
zEnterprise z196 - MRU	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	MRU başına 2,27 kg	3.0 ton	Evet
zEnterprise z196 - Buharlaştırıcı	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	MRU başına 2,27 kg	3.0 ton	Evet
System z10 - Buharlaştırıcı	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
System z9 - MRU	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	MRU başına 1,22 kg	1,6 ton	Evet
System z9 - Buharlaştırıcı	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
zSeries 990 - MRU	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	MRU başına 1,22 kg	1,6 ton	Evet
zSeries 990 - Buharlaştırıcı	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
zSeries 900 - MRU	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	MRU başına 0,94 kg	3,10 ton	Evet
zSeries 900 - Buharlaştırıcı	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,10 - 0,76 ton	Evet
zSeries 900 - Buharlaştırıcı	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,10 - 0,76 ton	Evet
S/390 Parallel Enterprise Server - MRU	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	MRU başına 0,76 kg	0,99 ton	Evet

Çizelge 1. Ürün ve Ekipman Florin İle İşlenmiş Sera Gazları Bilgi Tablosu: Modüler Soğutma Birimleri ve Buharlaştırıcılar (devamı var)

Ürün Adı	Makine Tipi - Modeli	Florin İle İşlenmiş Sera Gazlarının Sektörlere Göre Gösterimi	Florin İle İşlenmiş Sera Gazı Miktarı	CO2 Eşdeğeri	Hava Geçirmez Şekilde Mühürlenmiş Birim? (Evet / Hayır)
S/390 Paralel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
S/390 Paralel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	MRU başına 0,76 kg	0,99 ton	Evet
S/390 Paralel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet
S/390 Paralel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	MRU başına 0,76 kg	0,99 ton	Evet
S/390 Paralel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	Buharlaştırıcı başına 0,03 - 0,23 kg	0,04 - 0,30 ton	Evet

(F3)

## Harici güç kaynakları (H)

Bu ürünle birlikte bir harici güç kaynağı veya bir AC/DC bağdaştırıcısı da gönderilebilir veya bunlar yedek parça olarak ürün paketinde yer alabilir. Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcısının yalnızca, kullanılması için birlikte gönderildikleri orijinal ürünle birlikte kullanılması gerekir. Aşağıda Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcılarının ve birlikte kullanılmak üzere gönderildikleri ürünlerin listesi yer almaktadır. Ancak, listede yer almayan ürünler olabilir. (H1)

Harici Güç Kaynağı veya AC/DC bağdaştırıcısı parça numarası	Harici Güç Kaynağı içeren Ürün
43W6320	System x CP20
03N7037	Harici Modem
49Y9891	RDX Harici Sabit Disk Sürücüsü

---

## українська мова (Ukrainian)

### Обмеження (A)

Корпорація International Business Machines Corporation (або її філія, що несе відповідальність за переміщення Системи, про яку йдеться в цьому документі) ("ІВМ") вважає наведену нижче інформацію точною, але в тій мірі, в якій дозволено законом, не бере на себе жодних зобов'язань, не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ® надає всю цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати та змінювати цю інформацію без завчасних попереджень, якщо ІВМ вважатиме такі дії належними. ІВМ не планує надавати будь-які оновлення або зміни у встановлені терміни. Зауваження, що містяться в цьому документі, перекладені лише для тих юрисдикцій, в яких це необхідно за законодавством або нормативними актами. Це видання замінює всі попередні видання. Останній випуск документа можна знайти за адресою [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

### Інформація про продукт (B)

Зауваження для користувачів з України. Це обладнання задовольняє вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.(B4)

Країнам-учасникам Європейського Союзу та іншим регіонам, які вимагають єдиної точки контакту для електричного та електронного обладнання відповідно до директиви 2011/65/EU та інших законодавчих вимог у регіонах, де вимагається ця інформація, слід звернутися до служби підтримки через веб-сайт <http://www.ibm.com/customersupport/>. Для всіх інших регіонів, в тому числі Ісландії, Македонії та Мальти, слід звернутися до постачальника. (B6)



International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

Позначка CE застосовується лише до нових продуктів ІВМ, призначених для Європейського Союзу та регіонів, визначених Європейською асоціацією вільної торгівлі. (B7)

Для країн ЄС та інших юрисдикцій, де потрібна ця примітка: стаття 33 "Повідомлення про особливо небезпечні речовини" (SVHC) в статуті вимагається відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) № 1907/2006 від 18 грудня 2006 р. про реєстрацію, оцінку, авторизацію та обмеження хімічних речовин (REACH). Повідомлення для відповідних продуктів можна знайти на сайті <http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/powersys/v3r1m5/topic/p7ecv/reacharticle33.pdf>. (B9)

### Утилізація виробів (C)

Багато місцевих і національних юрисдикцій вимагають програм безкоштовної утилізації виробів окремих типів електронного обладнання. Інформацію про повернення виробів ІВМ у програмах утилізації наведено на сайті <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)

### Інформація про акумулятори (D)

Багато місцевих і національних юрисдикцій вимагають програм безкоштовного повернення/утилізації окремих відпрацьованих акумуляторів. Інформацію про повернення виробів ІВМ у програмах утилізації наведено на сайті <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)

## Охолодження (F)

Це зауваження стосується систем, які містять модулі охолодження, наприклад серверів IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC), IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC), IBM eServer zSeries 990 (z990), IBM eServer zSeries 900 (z900), а також серверів S/390 Parallel Enterprise Servers покоління 4, 5 і 6 (G4/G5/G6). Такі системи містять модулі охолодження (один або декілька) з холодоагентом R-134A або R-507 і поліамідним маслом. Цей холодоагент не можна випускати в атмосферу. Контакт холодоагенту зі шкірою може призвести до обмороження. Надягайте належні захисні засоби для очей і шкіри. Охолоджувальні модулі є герметичними, і їх не можна відкривати і проводити технічне обслуговування. (F1)

Це зауваження зроблено у відповідності до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) №842/2006/ЄС щодо деяких фторованих парникових газів. Цей продукт містить фторовані парникові гази, згадані в кіотському протоколі. Згідно з Частиною 1 Додатку I Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 842/2006, потенціал глобального потепління R-134A становить 1300. Кожна система IBM zEnterprise 196 (z196) та IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) містить до 4,54 кг холодоагенту R-134A. У системах IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) та IBM eServer zSeries 990 (z990) кожен модуль містить 1,22 кг холодоагенту R-134а. У системі IBM eServer zSeries 900 (z900) кожен модуль містить 0,94 кг холодоагенту R-507. У системах S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 або 6 кожен модуль містить 0,76 кг холодоагенту R-134A. Згідно з Частиною 2 Додатку I Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 842/2006, потенціал глобального потепління холодоагенту R-134A становить 3850. (F2)

Табл. 1. Таблиця з інформацією про фторовані парникові гази (FGG) у виробках та обладнанні: модулі охолодження (MRU) та випарники

Назва виробу	Тип - модель комп'ютера	Промислове призначення фторованого парникового газу	Кількість фторованого парникового газу	CO2-еквівалент	Герметичний модуль? (Так / Ні)
zEnterprise z196 - модуль охолодження	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	2,27 кг на один модуль охолодження	3,0 тони	Так
zEnterprise z196 - випарник	2817 - M15, M32, M49, M66, M80	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так
System z10 - MRU	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	2,27 кг на один модуль охолодження	3,0 тони	Так
System z10 - випарник	2097 - E12, E26, E40, E56, E64	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так
System z9 - модуль охолодження	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	1,22 кг на один модуль охолодження	1,6 тони	Так
System z9 - випарник	2094 - S08, S18, S28, S38, S54	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так
zSeries 990 - модуль охолодження	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	1,22 кг на один модуль охолодження	1,6 тони	Так
zSeries 990 - випарник	2084 - A08, B16, C24, D32	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так



Табл. 1. Таблиця з інформацією про фторовані парникові гази (FGG) у виробках та обладнанні: модулі охолодження (MRU) та випарники (продовження)

Назва виробу	Тип - модель комп'ютера	Промислове призначення фторованого парникового газу	Кількість фторованого парникового газу	CO2-еквівалент	Герметичний модуль? (Так / Ні)
zSeries 900 - модуль охолодження	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,94 кг на один модуль охолодження	3,10 тони	Так
zSeries 900 - випарник	2064 - 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 1C1, 1C2, 1C4, 1C5, 1C7, 1C8, 1C9, 2C1, 2C2, 2C3, 2C4, 2C5, 2C7, 2C8, 2C9, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216	R-507A	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,10 - 0,76 тони	Так
zSeries 900 - випарник	2064 - 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109	R-507A	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,10 - 0,76 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server - модуль охолодження	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,76 кг на один модуль охолодження	0,99 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - XN7, ZN7	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,76 кг на один модуль охолодження	0,99 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - Y76, Y86, Y96, YX6	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,76 кг на один модуль охолодження	0,99 тони	Так
S/390 Parallel Enterprise Server	9672 - RY5	HFC-R134a	0,03 - 0,23 кг на один випарник	0,04 - 0,30 тони	Так

(F3)

## Зовнішні джерела живлення (H)

У комплекті постачання або в якості запасної частини до продукту може додаватися зовнішнє джерело живлення (EPS) або адаптер AC/DC. Джерело EPS й адаптер AC/DC необхідно використовувати лише разом із продуктом, для якого вони призначені. Нижче наведено список джерел EPS й адаптерів AC/DC і зазначено, до яких вихідних продуктів вони призначаються. Список є неповним. (H1)

Номер деталі EPS або AC/DC	Продукт, який відповідає EPS
43W6320	System x CP20

Номер деталі EPS або AC/DC	Продукт, який відповідає EPS
03N7037	Зовнішній модем
49Y9891	Зовнішній жорсткий диск RDX

# Tiếng Việt

## Hạn chế (A)

International Business Machines Corporation (hoặc chi nhánh có trách nhiệm chuyển giao đề tài Hệ thống) (“IBM”) tin rằng thông tin cung cấp dưới đây là chính xác, trừ khi luật áp dụng có yêu cầu khác, không cam kết, khẳng định, hay xác nhận về bất kỳ thông tin nào. Thay vào đó, IBM® cung cấp thông tin “NHƯ NÓ VỐN CÓ”, mà không bao hàm bất kỳ diễn giải hay bất cứ sự bảo đảm mang tính ngụ ý nào. IBM toàn quyền cập nhật và điều chỉnh thông tin này mà không cần thông báo trước nếu IBM cho rằng điều đó là phù hợp. IBM không có ý định cung cấp bất kỳ cập nhật hay điều chỉnh nào vào thời điểm cụ thể hoặc định kỳ. Thông báo có trong tài liệu này chỉ được dịch khi được yêu cầu bởi cơ quan có thẩm quyền mà ở đó luật hay quy định áp dụng có hiệu lực. Ấn bản này thay thế tất cả phiên bản phát hành trước đây. Phiên bản mới nhất của tài liệu này có thể tìm thấy tại [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental\\_notices\\_and\\_user\\_guide.pdf](ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

## Thông tin sản phẩm (B)

Đối với Việt Nam: Thông báo này có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2012: Theo Thông tư Số 30/2011/TT-BCT về các quy định tạm thời đối với giới hạn hàm lượng hóa chất độc hại cho phép trong các sản phẩm điện, các sản phẩm IBM khi sản xuất và nhập khẩu vào Việt Nam sau ngày có hiệu lực phù hợp với Thông tư. Hàm lượng hóa chất độc hại tối đa cho phép trong các sản phẩm điện và điện tử là:

1. 0.1% tổng trọng lượng đối với chì, thủy ngân, chromium hóa trị 6, polybrominated biphenyls, và polybrominated diphenyl ethers; và
2. 0.01% đối với cadmium, trừ khi việc sử dụng chất trong Sản phẩm thuộc diện miễn áp dụng theo Thông tư (có thể tìm thấy một danh sách các chất miễn trừ được Việt Nam phê duyệt trong Phụ lục 3 Miễn trừ về giới hạn nồng độ tối đa đối với các hóa chất độc hại được nêu trong Phụ lục 1.)

Thông báo này không áp dụng cho phụ tùng, pin và các bộ phận điện và điện tử ngoài phạm vi của Thông tư Số 30/2011/TT-BCT. (B5)

Chứng nhận phù hợp Châu Âu chỉ áp dụng cho các sản phẩm mới được IBM bán tại thị trường trong Liên minh Châu Âu (EU) và Khối Mậu dịch Tự do Châu Âu. (B7)

## Xử lý và tái chế sản phẩm (C)

Nhiều cơ quan có thẩm quyền của quốc gia và địa phương yêu cầu các chương trình tái chế sản phẩm không tính phí cho một số thiết bị điện tử nhất định. Thông tin về việc thu lại sản phẩm IBM cho các chương trình tái chế có thể tìm thấy tại <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (C1.1)

## **Thông tin pin (D)**

Nhiều cơ quan có thẩm quyền của quốc gia và địa phương yêu cầu các chương trình thu lại/tái chế không tính phí cho một số loại pin thải nhất định. Thông tin về việc thu lại sản phẩm IBM cho các chương trình tái chế có thể tìm thấy tại <http://www.ibm.com/ibm/recycle/ww>. (D1.1)





Part Number: 00FW791

Printed in USA

Z125-5823-08



(1P) P/N: 00FW791

